

EL ADELANTADO DE SEGOVIA

Director: FERNANDO GANUZA LAITA
Edita: "El Adelantado de Segovia, S.L."

Diario de la mañana fundado en 1901 por Don Rufino Cano de Rueda
San Agustín, 3 + 40001 Segovia. Telf. 43 72 61 (cuatro líneas) + Fax 44 24 32
D.L.: SG.7 - 1958. Precio: 90 pesetas

Miércoles 6 de septiembre de 1995
Año XCV.— Núm. 29.184

CiU defiende la necesidad de convocar los comicios legislativos cuanto antes

González insiste en que las elecciones deben celebrarse en marzo

El presidente del Gobierno español, Felipe González, insistió ayer en que "en la medida de mis posibilidades" mantendrá la fecha de marzo para las próximas elecciones legislativas en España y evitó pronunciarse acerca de si será el candidato del PSOE

En rueda de prensa, al término de su visita a Bulgaria, González dijo que no quería hablar de política interna, pero se vio obligado a referirse a las noticias que hablan de la inestabilidad del apoyo CiU.

A este respecto, dijo que "tengo el compromiso de un calendario electoral y pienso mantenerlo" y añadió que ese calendario prevé la celebración de comicios en primavera, "incluso especifiqué marzo", por lo que se plantea cumplirlo.

Por otra parte, el portavoz parlamentario de CiU en el Congreso, Joaquim Molins, afirmó ayer en la Cámara Baja que "la convocatoria electoral debe hacerse cuanto antes". Molins, que hizo esta afirma-



El presidente del Gobierno, Felipe González, saluda al presidente de Bulgaria, Jelio Jeler.

TELEFOTO EFE

ción en rueda de prensa en el Congreso después de la primera reunión de la Junta de Portavoces

tras las vacaciones parlamentarias, subrayó que la opinión pública está convencida de que "este es un Gobierno que no da para mucho más".

(Pág. 11)

Perandones confía en próxima aprobación de la Ley Municipal

El nuevo secretario general de la Consejería de Presidencia, el segoviano Alberto Perandones, expresó a esta Redacción su confianza de que la Ley Municipal sea una realidad durante la presente legislatura por cuanto existe "una voluntad decidida de sacarla adelante".

La citada norma, la remodelación de la Ley de Gobierno para adaptarla a la reciente creación de la figura del vicepresidente y la negociación del convenio colectivo del personal laboral de la Junta constituirán las principales tareas de Perandones en su nuevo cargo.

Para el ex director general de Trabajo, los datos aportados recientemente por distintas estadísticas indican que Castilla y León se encuentra en el "buen camino, tanto económico como del desempleo".

Perandones recordó que el paro en esta provincia se sitúa dos o tres puntos por debajo de la media nacional, mientras que la renta disponible ha crecido más que en el resto del país.

(Pág. 7)

La vuelta al colegio le supone a cada familia un coste medio de 40.000 pesetas por niño

La vuelta al colegio significa un gasto familiar de unas 40.000 pesetas por cada niño al comienzo del curso, según la Unión de Consumidores.

Sin embargo, el desembolso oscila entre las 26.000 pesetas si se trata de un colegio público, 101.000 en los centros concertados y unas 170.000 pesetas para la enseñanza privada.

Los precios de los libros se sitúan en torno a las 15.000 pesetas, dependiendo del curso que

se realice, cantidad que aumenta si se añade el material escolar, como los cuadernos y bolígrafos.

El inicio escolar de este año se ha adelantado tres días, lo que permitirá a profesores y estudiantes segovianos disfrutar de tres importantes puentes a lo largo del curso. Los de enseñanza primaria comenzarán el próximo 12 de septiembre y los de secundaria, el día 25.

(Pág. 5)

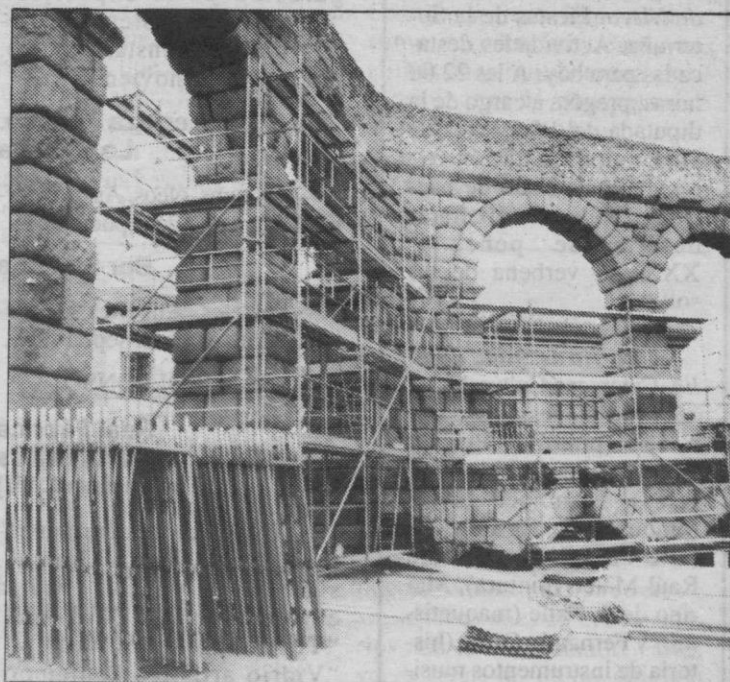
AL DIA

12 Perote compareció ante el juez Garzón.

12 Yanes denuncia las presiones políticas en el nombramiento de obispos.

14 Chirac sólo admite una reducción en el número de pruebas nucleares.

18 España puede asegurar hoy ante Chipre su clasificación para la Eurocopa.



JUAN MARTIN

La empresa ha instalado los andamios para iniciar los trabajos.

La Junta inicia de nuevo las obras de restauración en el Acueducto

La Junta de Castilla y León ha iniciado la restauración de los pilares 74, 75 y 76 del Acueducto de Segovia, ubicados en la Plaza Día Sanz, justo en el punto en el que el monumento realiza su giro más espectacular, —el "codo" del canal corresponde al pilar 75—.

De esta manera continúa la

restauración del monumento, que después de varias actuaciones, quedó interrumpida el pasado mes de mayo. El arquitecto responsable de la restauración, Francisco Jurado, calcula que los trabajos en esos tres nuevos pilares estarán concluidos antes del final de este año.

(Pág. 4)

La OTAN continuará los ataques a los serbios hasta que retiren las armas

Los ataques aéreos de la OTAN contra la zona serbia de Bosnia continuarán hasta que los serbobosnios emprendan la retirada de todo su armamento pesado de los alrededores de Sarajevo, dijo ayer la portavoz de las fuerzas de paz en Bosnia, mayor Myriam Sochacki.

Con la reanudación ayer de los ataques aliados, tras una "pausa" de cinco días para permitir negociaciones, "les toca

ahora a los serbobosnios dar el siguiente paso", indicó Sochacki.

Los nuevos bombardeos aéreos se dirigieron contra el cuartel serbobosnio en el distrito suroccidental de Sarajevo, Lukavica, y las posiciones en varias aldeas a pocos kilómetros de la capital bosnia, según representantes del Ejército gubernamental.

(Pág. 14)

Miércoles
6
septiembre

CALENDARIO

PARA HOY:

Van 249 días, faltan 116.
Sol: De 7,46 a 20,40.
Luna: De 18,48 a 04,40.
Luna llena el 9 en Piscis.

SANTORAL

HOY: Zacarías, Porfirio, Donaciano, Juana, Macario.

FARMACIA DE GUARDIA

HOY: Hernanz Cano, Puente de San Lorenzo, 5.

ADEMAS

Tiempo libre

En la provincia:

— **Valsain:** Hoy, encierros, cronoescalada, becerrada, verbena, toro de fuego, fuegos artificiales.

— **Turégano.** Hoy, encierro, becerrada, bailes.

— **Carbonero el Mayor.** El próximo día 8 de septiembre, en la plaza de toros Carbonero el Mayor, a partir de las 24,00 horas, actuación de "Kojón Prieto y los Huajalotes". Como teloneros, "Rigopeto y sus boys". Venta de entradas en Segovia: Bar Santana, Totem Vértigo. En Carbonero, Bar Ino, Restaurante Los Mellizos.

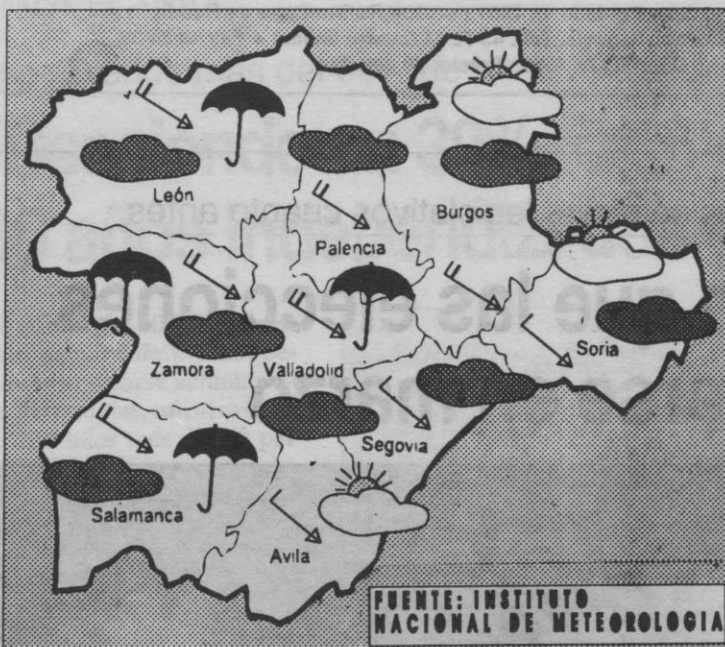
— **Santa María la Real de Nieva.** Fiestas de la Soterraña. Actividades destacadas para hoy: A las 22,00 horas, pregón, a cargo de la diputada del PP Loyola de Palacio, proclamación reina y damas, izado de banderas. A las 00,30 horas desfile de peñas y XXXVIII verbena de los solteros.

En Segovia:

— **Barrio de Santa Eulalia.** Catorcena Cultural.

Exposiciones: Pedro Domingo (pintura), Plácido Cortés (numismática y vitolas), Francisco Javier (pintura), Alejandro Duque (arte de talla de piedra), Raúl Mateo (pintura), Marino de la Calle (maquetismo) y Fernando Ortiz (historia de instrumentos musicales). Actividades: A las 18,30 horas exposición al Santísimo, a las 19,45 eucaristía con homilía dedicada a los niños, a las 20,30 danzas regionales.

— **Asociación de Camareros.** Misa y procesión en honor de Santa Marta, a las 9,30 horas en S. Millán, fútbol triangular. A las 17,30 horas, monumental becerrada a beneficio de los centros y entidades de Segovia, suelta de vaquilla, espectáculo cómico de "El gran Angelito". Dirige la lidia Oscar González.



FUENTE: INSTITUTO NACIONAL DE METEOROLOGÍA



PROVINCIAS	TEM MAX.	TEM.MIN.	PL./M ²
Avila	15,5	11,0	3,1
Burgos	18,0	10,6	0,8
León	13,9	8,4	1,4
Palencia	16,2	8,3	1,5
Salamanca	14,0	10,8	0,4
Segovia	16,0	11,2	2,2
Soria	16,0	9,6	0,1
Valladolid	16,6	10,9	8,0
Zamora	18,9	11,2	2,7

TEMPERATURAS SIN CAMBIOS

Hoy, intervalos nubosos con chubascos dispersos, débiles en la meseta y moderados en áreas de montaña; temperaturas sin cambios, con máximas comprendidas entre 20 y 22 grados y mínimas previstas para la próxima madrugada entre 10 y 12 grados; vientos de componente oeste, moderados.

AGENDA SOCIAL Y CULTURAL

EXPOSICIONES

SEGOVIA

La Casa del Siglo XV

— Fotografía. "Las Cajas de Pandora". María José Gomez Redondo. Del 8 de septiembre al 10 de octubre. Inauguración, el viernes, a las 20,30 horas.

Sammer Gallery

— Verano 95, varios pintores. Juan Bravo, 25.

Galería Coscoja

— El 9 de septiembre, inauguración de la exposición "Metantra", de Gregorio Otero (pintura e instalaciones). Hasta el 5 de noviembre.

Terraza Paraíso. La Cabaña

— Pinturas, óleos. Arturo Martín. Hasta el 30 de septiembre.

Bar Santana

— Pasteles. Angélica Fuente-taja. Hasta el 15 de septiembre.

SAN ILDEFONSO

Real Fábrica de Cristales (Fundación CNV)

— Exposiciones permanentes: "Cristal de La Granja", siglo XVIII y XIX. "Vidrio europeo", siglo XVI-XIX. "Tecnología del vidrio". "Vidrio artístico contemporáneo". "Teatro catóptico esférico". Horario de visitas: De 11,00 a 20,00 horas ininterrumpidamente. Los lunes y los martes, las salas permanecerán cerradas. Lunes y martes, así como los demás días, podrán acoger a grupos de más de 15 personas siempre que se solicite cita previamente.

Exposiciones temporales: — "Japón. Vidrio artístico contemporáneo". Hasta el 22 de octubre.

Jardines del Palacio Real

Visitas gratuitas a los recintos y lugares siguientes:

— "El Laberinto", ermita de San Ildefonso, jardines de "La partida de la reina" y piscifactoría.

Galería de arte "Zaca"

— Pedro Fuertes Embid. Hasta el 24 de septiembre.

CARBONERO EL MAYOR

Centro Caja Segovia

— Grupo "Aqua". Hasta el día 8 de septiembre, de 19,00 a 22,00 horas.

MADRID

Galería Dionis Bennassar

— "Síndrome de Vesania". Juan Yagüe. Del 7 al 30 de septiembre.

AVISOS

Escuela de idiomas

Alumnos del año anterior, matrícula del 1 al 13 de septiembre. Resto de alumnos: preinscripción, del 1 al 12 (sorteo de plazas, día 14), matrícula del 15 al 22. Para la prueba de nivel (alumnos que no tengan ningún curso aprobado), solicitudes del 1 al 8 de septiembre.

Bachillerato y COU a distancia

Para personas que no puedan asistir regularmente a las clases por enfermedad, discapacidad física o por motivos laborales. Matriculación:

— Alumnos de COU: días 18 y 19 de septiembre.

— Alumnos de tercero de BUP: días 20, 21 y 22 de septiembre.

— Alumnos de segundo de BUP: días 25 y 26 de septiembre.

— Alumnos de primero de BUP: días 27 y 28 de septiembre. Los impresos de solicitud de matrícula pueden recogerse en la conserjería del I.E.S. "Andrés Laguna".

Centro de Adultos

Abierto plazo de matrícula.

ción en las modalidades presencial y a distancia, para quien desee cursar, gratuitamente, los estudios de:

— Alfabetización, neolectores, cultura básica, certificación de escolaridad, pregraduado de Educación Secundaria, primero y segundo ciclo de Educación Secundaria.

— Pruebas no escolarizadas de FP1, aula taller de fontanería, lengua castellana para inmigrantes.

Las inscripciones podrán realizarse hasta el día 22 de septiembre, de 19,00 a 21,00 horas, en el centro, calle Echegaray, número 1, barrio de San Millán.

Pruebas de acceso FP

El MEC comunica que el plazo de inscripción para las pruebas de acceso a módulos y ciclos formativos de Formación Profesional será hasta el 8 de septiembre. Las pruebas tendrán lugar a partir de las 10,00 horas del día 12 de septiembre. Información, inscripciones, lugares donde se realizarán las pruebas y matrícula en los centros de Educación Secundaria siguientes: IES "Hoces del Duratón" (Cantalejo), IES "Gil de Biedma" (Nava de la Asunción), IES "Ángel del Alcázar" (Segovia), IES "Ezequiel González" (Segovia), Escuela de Capacitación Agraria (Segovia), dependiente del "Ezequiel González".

Hermandad de Donantes de Sangre

Se comunica a los vecinos de Nava de la Asunción y su comarca que hoy se realizarán extracciones en el Centro de Salud, en horario de 17,30 a 21,30 horas.

CONVOCATORIAS

Veladas en el Torreón

Hoy, a las 22,00 horas, en el Torreón de Lozoya, con entrada libre, última velada musical en el Torreón, organizado por Caja Segovia y el Ayuntamiento. Actuación del grupo "Música Antigua de Segovia".

BONOLOTO

Martes, 5

6	9	13	19
28	Com. 40 Rein. 3	30	

Lunes, 4

2	8	23	44	45	47	Com. 33 Rein. 1
---	---	----	----	----	----	--------------------

Viernes, 1

2	5	10	32	35	42	Com. 49 Rein. 8
---	---	----	----	----	----	--------------------

Miércoles, 30

10	12	27	29	39	45	Com. 46 Rein. 9
----	----	----	----	----	----	--------------------

PRIMITIVA

Sábado, 2

4	15	17	20	25	32	Com. 37 Rein. 5
---	----	----	----	----	----	--------------------

Jueves, 31

4	9	13	29	39	46	Com. 48 Rein. 4
---	---	----	----	----	----	--------------------

ONCE

Martes, 5

53.273

Lunes, 4

81.168

Jueves, 31

49.264

Viernes, 1

18.038

Serie 252

Miércoles, 30

90.103

Aguijón a la política de subsidios y subvenciones

VICTOR CORCOBA

A estas alturas hasta mi yaya, —que porcierto tiene el "yé/yé" subido, desde que viaja por todo el morro a cuenta del papá Estado—, no duda que hemos parido, por las alegrías del dinero fácil, un estado de bienestar falso.

Por caridad de las subvenciones y subsidios nos crecimos, y hasta nos creímos en plan cretino, señores y reyes. Eso sí; nos hemos tenido que pringar, —¡pringuémonos señor, le oí decir a un jornalero!—; también hemos dado más de un puñetazo en la mesa, —¡venga mi tajá, le oí cantar a un señorito vestido de pasota con más mierda en los oídos que el mar negro allá en el cielo!—.

Perdimos la vergüenza, —¡ojú, cómo se contagia!—, ándeme yo caliente ríase la gente. Nos ha importado un pimiento vernos como pícaros entre pícaros. Al fin y al cabo, es cultura, la cultura del pelotazo. Que sí, que sí, ¡mi jalma!, que aquí todo el mundo es güeno, palabrita del niño Dios.

Hemos aumentado la picaresca hasta superar al lazarillo de Tormes. Se han derrochado ayudas a troche y moche; a gente que, en realidad, no sólo carece de derecho a la prestación, no tiene necesidad de recibir mendicidad. Nos hemos creído patronos de la vaca y la hemos dejado sin ubres. ¡Venga chupadas, mi jalma! No te cortes, ¡chiquillo!

Apedremos poéticas, no importa si el importe es sustancioso, qué poderoso caballero es don dinero; para qué



...“Cólocate en el paro”. A.S.

Pero, vamos, ¡mi jalma!, ¿esto es pecado? Son únicamente unos “ingresillos” extras, pecata minuta.

Cacique

Y claro, estos “ingresillos” extras, al margen del trabajo habitual, han generado un clima de especulaciones, de engaños, de hipocresía. Pero hay gloria de elogios al retorno, ¡todos somos güenos!, ciertos medios públicos están para eso: para cantar glorias al poder. También los del copioso pesebre en torno a escritores, artistas, incontables asociaciones, contarán cuentos de gloria al papá. De pronto, este país, —hecho un pis—, no lo conoce ni la madre que lo engendró. Ha brotado una nueva raza: la del cacique.

Por Dios, no diga eso, no diga que el caciquismo adúltera la democracia, ¡adúlteros! Tenemos buen nivel de vida, consumimos más que nadie. ¿Quién dijo que vivimos por encima de nuestras posibilidades? Qué le pego una leche, ¡mi jalma! Tenemos la conciencia solidaria del yo, siempre yo, después del yo. Esto es un edén.

¿Quién dijo que el gasto público de las Administraciones es excesivo? Qué me lo como con papas fritas por sublevarse, ¡mamón el que no sabe mamar! ¿Quién dijo que no hay eficacia y rigor en el reparto del pastel a los verdaderos necesitados? Perdón señores, lector sufrido, arrepintiéndome haberle crispado; que esta dama de cresta levantada, odiosa por cierto, ya se pasea por mi ventana. ¿Por la suya?

la justicia, la solidaridad, la moderación. Eso no está de mida, ¡mi jalma!

Nada de estímulo al trabajo bien realizado, a la honestidad; eso es cuento de chinos, arcaica historia. Vamos, ¡mi jalma!, ámparate al amparo del paro. “Cólocate en el paro”. A vivir del cuento que son dos días, le oí decir a un parado que hacía cola para colocarse en una oficina de más cuentistas que parados. Esto es vida y lo demás cuento. Perdón cultura, la cultura del pelotazo por activa y pasiva. Y claro, llegó, como es menester en el campod e los chorizos, la corrupción.

Pero la guinda del voto es mucha guinda para cepillar porque sí, dijo un político avisado que se metió en política para forrarse los bolsillos. Los tenía rotos el pobre.

La pensión de los jubilados

MARIANO MARTIN ARRIBAS
(PPyJJ. de CC.OO.)

Se habla mucho de cómo el Estado tiene que gastar cada año los millones para pagar las pensiones a los jubilados haciéndonos casi culpables de la crisis existente. No somos los culpables del mal Estado económico. Se dice que cada vez hay menos que cotizan y no tiene fondos el Estado para afrontar esa sangría de dinero que se emplea para pagar las pensiones.

Veamos: Los jubilados de hoy son los jóvenes de ayer que tuvimos que afrontar las consecuencias de una España destruida y nosotros la hemos levantado con un esfuerzo a veces sin límites, a veces inhumano. Esta España la hemos construido nosotros y nosotros somos los artífices de esta democracia, que con paciencia y sacrificio hemos llevado a cabo. El milagro de esta democracia que, con todos los inconvenientes que epueda tener, está dando ejemplos al mundo y que, aunque no es como nosotros quisie-

semos, tenemos unas libertades para poder votar a quien mejor nos convenga.

Esta España es nuestra obra, la de los mayores de hoy. Por ley natural ha pasado a los jóvenes de hoy para que ellos la administren, no pidiendo por ello nada a cambio; sino un poco de comprensión y una pensión digna hasta terminar el resto de nuestros días.

Más del 70% de los PPyJJ tienen una pensión de miseria que no llegando siquiera al ESMT. Por otro lado, ¿por qué un viudo ha de cobrar su pensión íntegra como cuando tenía su compañera, sin embargo, la viuda cobra el 40%, viéndose en la miseria y teniendo que malvivir a expensas de familiares o de la caridad?

Hemos cotizado durante toda nuestra vida para nuestra pensión y nadie nos da nada, cobramos de lo nuestro y no de lo de nadie. Hemos vendido nuestra sabiduría y nuestro esfuerzo de

trabajo por un poco de dinero y nuestra sabiduría y nuestro esfuerzo de trabajo ha creado un capital que tenemos invertido y que está ahí, produciendo, y que además de haber cotizado nuestra pensión tenemos ese capital invertido fruto de nuestro trabajo.

Por todo lo expuesto es de donde tiene que salir la inversión de nuestras jubilaciones, sin necesidad de que nadie tenga que cotizar para nosotros. Los que sí que consumen y no producen son la cantidad de parados que hay, pero ellos no son culpables; los culpables son los que no les dan un puesto de trabajo como manda nuestra Constitución. La creación de puestos de trabajo es fácil: No hay más que repartirlo; pero de eso hablaremos en otra ocasión.

Queremos máquinas que produzcan riqueza y no máquinas que producen muerte y desolación.

COMUN ICAL

También Castilla y León está sedienta

VICENTE RUIZ DE MENCIA (ICAL) (*)

Hemos vuelto del período vacacional, cansados de escuchar por doquier los problemas de la sequía en las amplias regiones españolas, la falta de previsión de un plan hidráulico y una política de consumo del líquido elemento que es preocupante, porque el agua es un bien escaso ya en todas partes.

El dato de la actualidad señala que en Castilla y León se produjeron incendios forestales que arrasaron hasta finales de agosto más de 22.500 hectáreas, situándose a la cabeza de las Comunidades Autónomas, únicamente seguida por Galicia. Al mismo tiempo vemos en el devenir de la actualidad de estos días, entre otras, estas noticias: más de quinientas personas y los alcaldes de la comarca del Arlanza piden la construcción de la Presa de Castrovido, aquella que sustituirá al pantano de Retuerta, célebre porque ponía en peligro su construcción el llamado alcázar de Castilla, el Monasterio de Arlanza, fundado por Fernán González.

Dos veces se iniciaron las obras de ese embalse y otras tantas se suspendieron los trabajos. Se dijo a los agricultores que se harían presas alternativas. Esto hace ya muchas décadas, y todavía se sigue pidiendo agua en tiempo de estío y que ésta no inunde la vega en el invierno malgastándose un caudal que es absolutamente necesario.

En Salamanca, los ecologistas afirman que el embalse de Iruña no paliará la sequía. Seguro que no se hará ni una cosa ni otra, y aquí en Burgos también sabemos bastante de la polémica de la Presa del Oca para

abastecer a La Bureba, una comarca con porvenir, que costó al presidente de la Diputación, Orden Vígara, ir a los tribunales, afortunadamente con resolución final a su favor. Este mes comenzará ya a embalsarse el agua que un día abastecerá una amplia zona burgalesa.

Una región sedienta

Castilla y León está sedienta, tiene dificultades y es preciso programar una política hidráulica solidaria, pero compartida y responsable, donde no se malgaste lo que no se utiliza por falta de visión realista del problema. Bueno es que la ecología se preserve, pero no menos que llegue el agua para el consumo humano, para la ganadería de la región, para las tierras. De lo contrario, el panorama del futuro en la España, progresivamente desértica, será igualmente difícil hasta en el Norte peninsular. Hay un dicho castellano que dice que no es posible sopas y sorber, y parece claro que habrá que “sacrificar” una parte de la orografía para hacer presas y pantanos que permitan garantizar el abastecimiento, el riego y hasta el poder sofocar incendios. Con las fuentes abiertas a todo pasto, con el derroche que se hace sin meditar respecto de la carencia que existe en España, que se muere de sed, parece que las cosas se agravarán más cada año. Y Castilla y León, con pueblos suministrados con camiones aljibes en verano, no está exenta de ninguna de estas penurias. Seamos conscientes.

(*) Vicente Ruiz de Mencía es director del “Diario de Burgos”.

PLAZA MAYOR

EL TREN... Y “LO OTRO”

P.M.C.

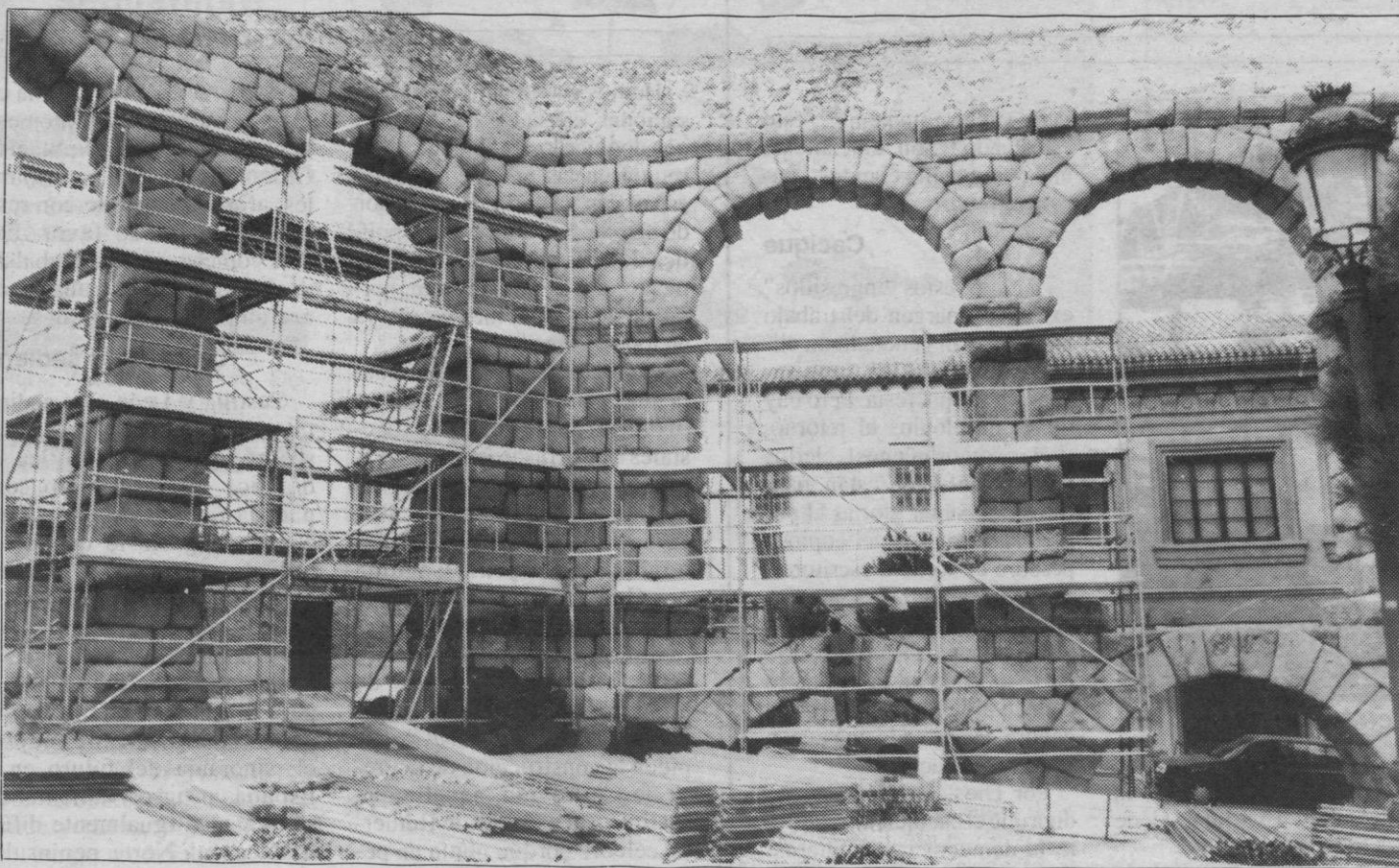
Como me lo dice, lo cuento. Hace pocas fechas, un amigo, residente en nuestra ciudad, viajó a Madrid en tren, y se encontró con la sorpresa de que ese convoy no llevaba un departamento de servicios higiénicos. Cuando me lo decía, apenas podía creerle (aunque sí es frecuente que haya un solo servicio para todo un tren; también es incomprensible, pero real). Y es así, porque los mismos empleados del ferrocarril lo reconocieron cuando presenté la oportuna reclamación. Es algo que no acaba de comprenderse, y menos que, si las autoridades segovianas tienen noticia de ello, no hayan hecho ya las urgentes y pertinentes gestiones. Y si no tenían noticia, aquí está el hecho que me cuenta mi amigo. Creo que es bastante claro para iniciar de inmediato conversaciones con Renfe para solucionar el inconcebible hecho.

También es inconcebible que los servicios higiénicos del Estacionamiento de Autobuses de nuestra capital sigan sin puertas en la zona de retretes y sin separaciones en la de urinarios. Lo he denunciado varias veces aquí; he dicho también que un médico ha presentado dos o tres denuncias sobre el tema, pero los responsables de solucionarlo siguen haciendo oídos sordos, pasando de un tema que dice mucho de irresponsabilidad de quienes tenían que haberlo resultado hace mucho tiempo. Otra manera de decirlo podría ser que se están riendo de la gente. Y para mayor escarnio, pregonan a voz en grito que trabajan por Segovia. Claro que, al menos, y después de muchos meses a la estatua del pastorcito, en el jardincillo de Guevara, se le ha repuesto el brazo arrancado por manos de gamberros.

Tras las vacaciones de verano, y tal como prometiera el director general de Patrimonio, Carlos de la Casa, la Junta de Castilla y León vuelve a intervenir en el

Acueducto de Segovia, concretamente sobre tres pilares, los 74, 75 y 76, situados en la Plaza de Día Sanz y considerados como "algunos de los más dañados"

por el arquitecto encargado de la obra, Francisco Jurado. Se confía en que los trabajos, en los que se invertirán 20 millones, estén terminados antes de final de año.



La Junta rehabilitará los pilares 74, 75 y 76, situados en la Plaza de Día Sanz, y en los que se invertirán 20 millones de pesetas. JUAN MARTIN

Se intervendrá en el "codo" del monumento durante los próximos tres meses

La Junta inicia nuevas actuaciones en tres pilares del Acueducto

FERNANDO SANJOSE

En los últimos días, funcionarios de la empresa Geocisa han levantado nuevos andamios que cubren totalmente los pilares 74, 75 y 76 del monumento, situados en la Plaza Día Sanz, justo en el punto en el que la obra hidráulica realiza su giro más espectacular, —el "codo" del canal correspondiente al pilar 75—.

Se continúa de esta manera con la restauración de la obra romana, que comenzó el pasado mes de febrero por los arcos centrales —106 al 110—, y que quedó interrumpida en mayo.

El director general de Patrimonio, Carlos de la Casa, asegura que la intención de la Junta es que la restauración esté completamente concluida antes del final de la presente legislatura, en 1999.

La actuación en los arcos situados en la Plaza Día Sanz forma parte del calendario elaborado por la Junta de Castilla y León, desde donde se asegura que se pretende trabajar en zonas "discretas" del puente durante las épocas de más afluencia de turistas, —primavera y verano—; dedicando el resto del año a intervenir en las partes más visibles del monumento, como es el caso de los citados pilares, intentando de esta manera causar las menores molestias y la mejor impresión a los miles de visitantes que llegan a Segovia.

El arquitecto responsable de la restauración del Acueducto, Francisco Jurado, calcula que los trabajos en esos tres nuevos pilares estarán concluidos antes del final de este año, calculando un mes por cada uno.

Zona castigada

De esta forma, durante el próximo trimestre esta zona del monumento, una de las más castigadas por el tiempo y las roturas "por la que se ha salido el agua en muchas ocasiones y sobre la que se ha actuado también en gran número de oportunidades, casi desde tiempos inmemoriales", comenta Jurado; sufrirá el mis-

mo proceso que otros pilares ya restaurados, consistente en fotografiar cada uno de los sillares, someter las piedras a pruebas de velocidad de transmisión de ultrasonidos para analizar la calidad actual de la piedra, la limpieza y extracción natural de elementos almacenados en las juntas, además de rociar estos sillares con una solución alcoholada.

El proceso continuará con el inicio de la labor de inyectado en las fisuras de una sustancia resinosa que evitará que los huecos se llenen de nuevo y la restauración de los trozos partidos, mediante el microcosido que se realiza con pequeñas

astillas de acero y en los que se instalan piezas más grandes de "bulón de fibra de vidrio".

Por último, si falta volumen en algún sillar, se realiza un enfundado a partir de un granito artificial especial.

Esta nueva fase de restauración del acueducto romano se acomete tras haberse realizado un trámite administrativo con carácter de urgencia, y cuenta con un presupuesto de veinte millones de pesetas.

El Convenio

Mientras, durante este mes se reanudarán los contactos entre la Fundación Caja de Madrid y la Junta de Castilla y León para concretar las condiciones en las que la primera subvencionará con 300 millones de pesetas una parte de las necesarias obras en el Acueducto romano más completo y mejor conservado de España, que necesita para su total restauración un total de mil millones de pesetas.

Esa cantidad aportada por Caja Madrid servirá para hacer frente al presupuesto de la segunda fase de la rehabilitación del monumento, conforme al convenio anunciado por la ministra Carmen Alborch en la campaña electoral. En la primera, la Junta y Ministerio debían aportar cada uno 40 millones; y en la última, los 350 millones serían financiados al 50% por Gobierno Central y autonómico.

Esta tarde se celebra la tradicional becerrada de los camareros

J.M.C.

A las cinco y media de esta tarde dará comienzo en la plaza de toros de la capital la becerrada que organiza todos los años la Asociación de Camareros de Segovia y su Provincia.

Los actos programados con motivo de Santa Marta dieron comienzo anoche con una gran verbena y suelta de vaquillas en el mismo recinto.

La jornada de hoy se ha iniciado con una misa solemne a las nueve y media de la mañana en la iglesia de San Millán, a la que ha seguido la procesión de Santa Marta y la subasta de andas.

Tras el desayuno popular ofrecido por la peña de cocineros "La Parrilla", los equipos de casados y solteros de la Asociación de Camareros y un tercer conjunto integrado por afiliados de la Asociación de Barmen Españoles (ABE) han disputado, desde las once y media de la mañana, un partido triangular de fútbol en el campo municipal de La Albuera.

Para las dos de la tarde está prevista en restaurante Venta Magulló la comida de hermandad en honor a los jubilados de la asociación; pero, sin duda, el acto central de la festividad de Santa Marta será la tradicional becerrada, cuya organización se remonta al año 1928, y en la que en esta ocasión se lidiarán cuatro becerros y no cinco como venía siendo habitual.

Razones presupuestarias han obligado a reducir el número de reses que saltarán al ruedo. La junta gestora, que dirige la Asociación de Camareros desde la dimisión de su presidente, Francisco García Borregón, confía en que "todo el mundo colabore con la fiesta para que no se pierda". "Si los socios no cooperan —advirten—, la falta de recursos económicos provocará un déficit a la agrupación y, si seguimos así, llegará un momento en que la becerrada no se podrá celebrar".

Precios populares

Con el objetivo de que ningún segoviano se quede sin poder presenciar el espectáculo taurino, la organización ha establecido precios económicos para entrar en la plaza y que van desde 400 pesetas, la entrada más barata, hasta las mil, la más cara. Entre todos los asistentes, se sorteará además un ciclomotor.

Tres serán las cuadrillas que actúen con los siguientes matadores: Vicente Plaza Sanz "Placita", Luis Carlos Martín Sanz "El Pita" y Miguel Ángel González Sanz "Michel". El cuarto becerro se reservará a "El gran angelito" con sus enanos de galaxia que este año sustituirán a la bufa.

Ya por la noche, tendrá lugar, desde las diez y media, una gran cena-baile en el Hotel Puerta Segovia en la que la asociación, y no los socios, se hará cargo de la tarjeta de los invitados.

EMPRESA LIDER EN SU SECTOR POR AMPLIACION DE SU DTO. COMERCIAL NECESITA PERSONAL

REQUERIMOS:

- Interesados en actividad comercial
- Capacidad de trabajo
- Afán de superación
- Dedicación exclusiva

OFRECEMOS

- Formación a cargo de la empresa (remunerada)
- Interesante retribución
- Posibilidades reales de promoción
- Trabajo en equipo

Interesados presentarse en Avd. Fernández Ladreda, nº 12, 1º.

Oficina OCASO, de 10,00 a 14,00 horas.

Atiende: Sr. Velasco

El primer disgusto que se llevarán los niños segovianos ante el próximo curso lo ha provocado el inicio del curso tres días antes que en años anteriores. Las clases de Primaria comenzarán el próximo martes día 12 en lugar del 15, y las de Secundaria el 25 en vez del 28. Pero gracias a ello se podrán celebrar tres puentes a lo largo del curso 95/96. También se modificarán las vacaciones de Semana Santa y todo apunta a que vuelvan los profesores itinerantes repitan las huelgas.



Escolares y profesores experimentarán este curso la modificación de sus vacaciones de Semana Santa.

El número de niños que se incorporará a las clases la semana próxima desciende casi un centenar

Se adelanta tres días el inicio escolar para celebrar puentes festivos a lo largo del curso

F. DESCALZO

Antes del comienzo del curso, cuya fecha oficial se ha fijado para el 12 de septiembre en el caso de enseñanza primaria y el 25 para secundaria, ya han surgido las primeras discrepancias entre la Dirección provincial de Educación y el sindicato CSI-CSIF en torno a las vacaciones de Semana Santa.

Este sindicato, al igual que el resto de los que integran la Comisión del calendario escolar, considera que debe mantenerse el mismo período vacacional que en los últimos 15 años. Así defiende que permanezcan como no lectivos los siete días siguientes a Semana Santa (del 4 al 14 de abril, ambos inclusive, en lugar del 30 de marzo al 8 de abril propuestos por el MEC).

A juicio de Rafael Domínguez, vicepresidente de CSI-CSIF, hace 15 años "se consideró que no era bueno que coincidieran las vacaciones de Semana Santa de Madrid con las de Segovia", aduciendo problemas de tráfico, porque quienes mantienen negocios en Segovia no pueden irse esa Semana Santa por suponer época de trabajo... "En cambio la semana siguiente es más bien muerta y se puede aprovechar mejor para vacaciones, incluso económicamente". "Decidimos cambiarlo —prosigue— siendo un poco pioneros; luego hicieron lo mismo el resto de las provincias limítrofes a Madrid", agrega.

Así ha ocurrido durante los últimos cursos pero "el director provincial ha decidido de repen-



Todo apunta a que se repitan las protestas de profesores itinerantes.

te cambiarlo, y nosotros no vemos por qué razón. No pedimos ningún favor porque el número de días lectivos no cambia".

Estar con la región

En cambio, la Dirección provincial del MEC es partidaria de unificar ese período vacacional en toda Castilla y León, propuesta defendida sólo, según ha señalado CSI, por el director provincial y el representantes de las asociaciones de padres de alumnos (APAS) de centros públicos. El resto, sindicatos, directores de centros y APAS de privados recomendaron mantenerlo invariable.

Sin embargo, en el resto de las fechas hubo mayor acuerdo, como es la fecha de inicio del

curso. Su anticipación permitirá celebrar importantes puentes. Así, no trabajar el próximo 13 de octubre otorgará cuatro días continuados sin clase.

De mayor amplitud será el puente de la Constitución, pues, el que no se impartan clases el 7 de diciembre creará un período no lectivo de cinco días.

Protestas

Ya en 1996 y tras los tres días de carnavales que se unen al fin de semana previo, la fiesta del 23 de abril (fiesta de la Comunidad) permite que los docentes no trabajen durante cuatro jornadas.

Pero, próximos al inicio del curso, aún quedan por ser nombrados casi dos centenares de profesores, 160 por jubilaciones

o abandonos, y 40 interinos y provisionales.

Por otra parte, es muy posible que muchos escolares se vean impedidos de acudir a algunas de las clases porque el contenido de los profesores itinerantes no se ha solucionado. El curso pasado ya provocó que este colectivo realizara paros periódicos protestando por su situación. Y todo apunta a que continuarán las protestas. El representante del sindicato CSI-CSIF ha advertido: "Si no se cumple la normativa tendremos que tomar medidas para que el Ministerio haga algo".

Además, han surgido problemas como el de una profesora que, manteniendo una plaza de itinerante, no puede conducir por prescripción médica. "Esto lo debe tener previsto la Administración y ofrecer alguna solución, dándole una plaza fija o poniéndole un taxi", a juicio del representante sindical.

Los desplazamientos de los profesores surgió desde la puesta en marcha de los Centros Rurales Agrupados (CRAS), que a su vez se organizaron por el descenso del alumnado en los colegios de la provincia. Cada año se vienen incorporando unos 1.300 niños. Ello significa que se ralentiza la disminución del número de docentes. Aunque los centros matriculan y contabilizan estos días el número de plazas, se espera que se escolaricen este curso cerca de 14.000 niños en los cursos de Primaria (un centenar menos que el año pasado) y más de 5.500 en Secundaria.

Desembolso de 40.000 pesetas por cada niño

A. S.

La vuelta al colegio por niño supone un gasto familiar de unas 26.000 pesetas si se trata de un colegio público, 101.000 para los centros concertados y unas 170.000 pesetas para la enseñanza privada, según la Unión de Consumidores y Usuarios de España (UCE).

Para los consumidores la mayor partida se la lleva el uniforme, cuyo precio oscila entre las 38.064 que cuesta el más barato y las 80.034 pesetas que suponen el más caro.

Los precios de los libros se sitúan en torno a las 15.000 pesetas, dependiendo del curso que se realice, cantidad que aumenta si se añade el material escolar, como los cuadernos y bolígrafos.

La Confederación de Consumidores y Usuarios opina, sin embargo, que el desembolso medio familiar por niño es de 40.000 pesetas, al comienzo del año escolar.

Los consumidores de Madrid consideran que el coste más importante se produce en los libros, que se sitúan en 13.000 pesetas para los niños de educación primaria, mientras que para los alumnos de bachillerato el gasto es de 25.000.

Por ello piden a las autoridades y a los padres que controlen el tipo de transporte concertado, que debe ser realizado, exclusivamente, por empresas autorizadas, cuyos vehículos tienen que cumplir los requisitos que marcan la actual legislación.

Adquirir los libros de texto o el material escolar en el lugar escogido por los padres y no por los colegios, realizar las compras con tranquilidad y, comparar los precios, son recomendaciones que dan los consumidores.

CONSTRUCCIONES Y REFORMAS SAEZ

- Quiere hacer una CASA
- Edificar su propia VIVIENDA
- Construir un CHALET
- Reformar su LOCAL,...

Y LOS PRESUPUESTOS QUE LE HAN DADO... LE HAN QUITADO LAS IDEAS...

Consulte con nosotros

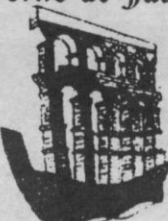
Telfs. 908 - 009505
(921) 17.96.68

Somos profesionales

PRESUPUESTOS SIN COMPROMISO

INFORMESE

La Bodeguilla
del Pórtico Real
EL LUGAR IDEAL PARA MERENDAR
Deguste sus exquisitas tapas y raciones entre amigos y en un cálido ambiente.

Horno de Juan

Venta el Segoviano

SEGOVIA EN MADRID
con sus especialidades
Y ASADOS EN HORNO DE LEÑA
c/ Joaquín María López, 30
Teléfono 543 30 43
c/ Lope de Rueda, 4
Teléfono 575 69 16



IU pide mayor celeridad en el informe medioambiental sobre el TAV

A.S.

El grupo de Izquierda Unida en el Ayuntamiento de La Granja de San Ildefonso ha pedido a la Corporación Municipal que agilice la realización de un informe sobre el impacto medioambiental que supondría para el municipio el paso del Tren de Alta Velocidad (TAV) por la zona. Para ello, la coalición de izquierda ha presentado una moción de urgencia en un pleno del Ayuntamiento de San Ildefonso.

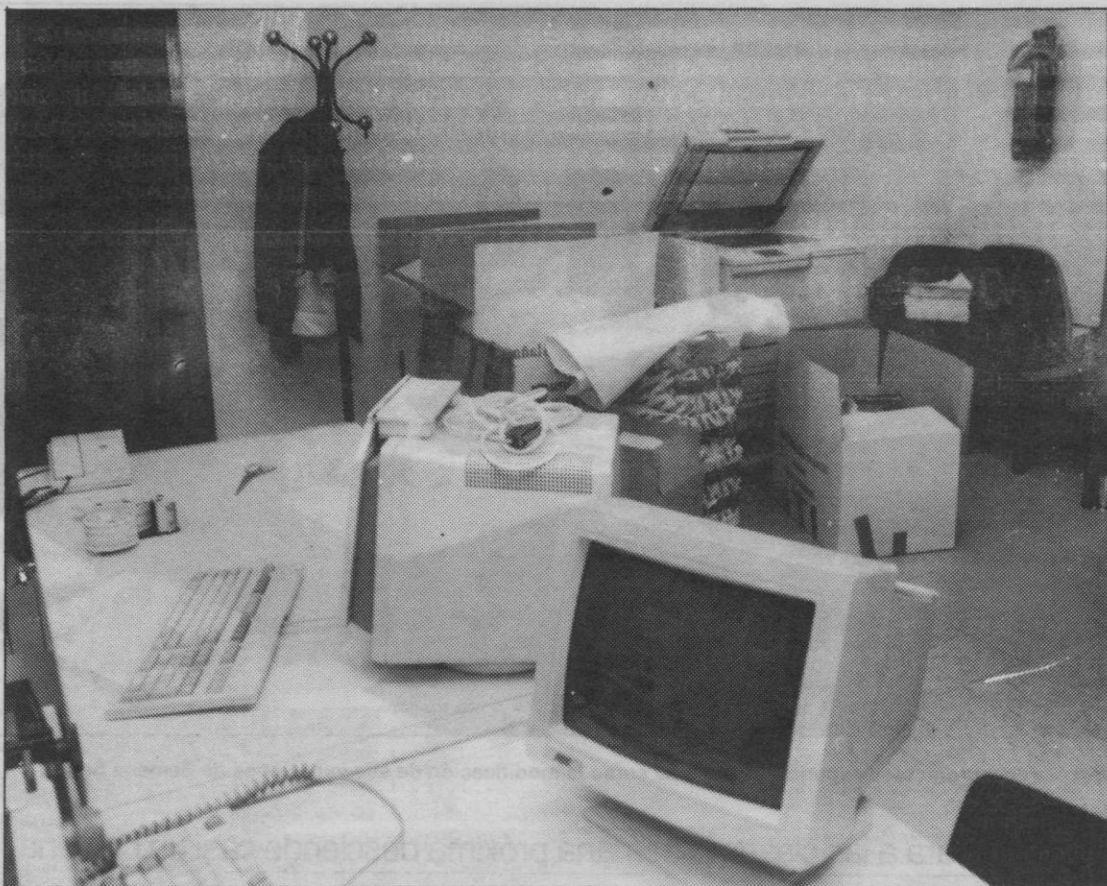
Según el concejal de IU en La Granja Ricardo Postigo Sanz, su grupo ha adoptado esta medida ante la pasividad del equipo de gobierno presidido por Félix Montes Jort.

Postigo asegura en un comunicado remitido a esta redacción que, ante la petición de la Dirección General de Medio Ambiente al Ayuntamiento para que emitiera un informe sobre el tema, la Alcaldía no tomó ninguna iniciativa oficial en este sentido.

Conforme a la versión de Postigo Sanz, sólo después de la presentación de la moción de IU tuvo la Corporación conocimiento formal del expediente y fue entonces cuando se decidió estudiarlo en una próxima comisión informativa.

El concejal añade que "el Ayuntamiento no me remitió la documentación sobre este asunto por el procedimiento oficial y tuve que requerirla yo mismo después de tener conocimiento de su existencia por otro conducto".

Ricardo Postigo concluye afirmando que "esta es la realidad de los hechos que no podrá cambiar Félix Montes por muchas tergiversaciones que haga del asunto, y aprovecho para sugerirle que en vez de intentar enturbiar las relaciones de los miembros de IU se dedique a gobernar el Ayuntamiento democráticamente, que es para lo que ha sido elegido y por lo que se le paga".



La FES ultima sus preparativos para su traslado al edificio de la calle de Los Coches.

JUAN MARTÍN

Desierto el concurso para el logotipo de las actividades culturales

La concejalía de Urbanismo trasladará sus dependencias este fin de semana

El Ayuntamiento llevará a cabo durante el próximo fin de semana el traslado de los servicios de la concejalía de Urbanismo hasta su nueva ubicación en los locales de la calle Domingo de Soto. Los técnicos municipales espe-

ran completar la mudanza el domingo por la noche para abrir con normalidad las dependencias de la concejalía el lunes por la mañana, sin que se vea afectado el trabajo de los funcionarios ni la atención al público.

M. GALINDO

Escobar afirmó que la intención inicial de los técnicos municipales es que los distintos servicios dependientes de las concejalías de Urbanismo y Obras y Servicios (Policía Urbana y Mantenimiento) sean completamente operativos la próxima semana.

La mudanza desde los locales de la Plaza Mayor hasta los que ocupaba desde hace más de diez años la Federación Empresarial Segoviana (FES) supondrá al Ayuntamiento un gasto de 1.090.400 ptas, y será realizada por la empresa Mudanzas Vinches durante los días 8, 9 y 10 del presente mes.

Sobre el futuro del inmueble municipal que ahora queda vacío en la Plaza Mayor, el alcal-

de afirmó que en un futuro será destinado a albergar otros servicios, aunque no especificó cuáles serían ni en que plazo de tiempo se llevará a cabo esta medida.

En cualquier caso, Escobar señaló que no serán destinados a albergar despachos para los distintos grupos políticos de la oposición —iniciativa que fue sugerida por PSOE e IU en el pasado pleno extraordinario—. "En las obras de la Casa Consistorial ya se están realizando despachos para los grupos municipales —dijo— y por ello no merece la pena hacer ahora una obra para después volver a acometer un traslado. Habrá que esperar unos meses más para que esta situación se solucione".

Concurso desierto

La Comisión de Gobierno decidió ayer declarar desierto el concurso de adjudicación para la creación de un logotipo identificativo de las actividades culturales del Ayuntamiento.

Sobre este aspecto, Escobar señaló que el jurado calificador no ha considerado "satisfactorios" los cinco diseños presentados; por lo cual se estudia la posibilidad de convocar un nuevo concurso.

La creación del logotipo fue uno de los primeros acuerdos adoptados por la coordinadora formada por distintas asociaciones y colectivos culturales a principios de este año con el objetivo de diseñar una programación estable a lo largo del año.

La Academia de Artillería inicia hoy en el Alcázar el curso 1995/96

A.S.

El patio de armas del Alcázar albergará hoy el acto oficial de inicio del curso 1995/96 en la Academia de Artillería, que será presidido por el Director de Enseñanza del Ejército, general Delimito Prado Navarro.

El acto castrense comenzará a las 12 del mediodía en los jardines de la Plaza de la Reina Victoria Eugenia, a donde llegará en formación la agrupación de alumnos con estandarte, escuadra, banda y música, que estará al mando del teniente coronel Jesús Sanz Menárguez.

La formación rendirá los honores de ordenanza al general Prado Navarro, y tras pasar revista a las tropas, se trasladarán hasta el patio de armas del Alcázar, donde el director de la Academia de Artillería, general Vicente García pronunciará la primera lección del curso.

Posteriormente, se procederá a la imposición de distintas condecoraciones, y tendrá lugar un acto en honor de los que dieron su vida por la patria.

Al acto están invitadas las autoridades locales y autonómicas, así como las autoridades militares de la plaza.

Las cifras de un curso

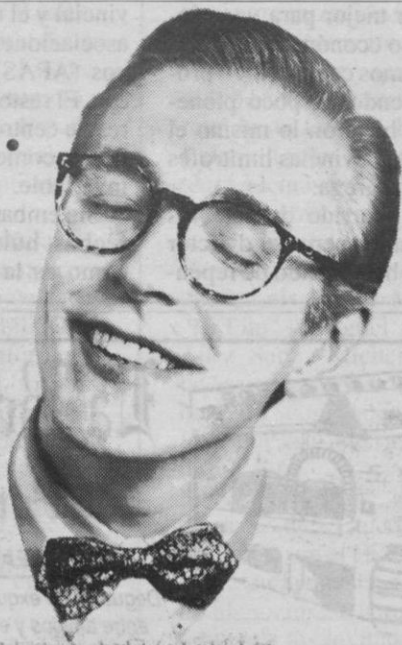
La Academia de Artillería albergará este año un total de 313 alumnos pertenecientes a las enseñanzas militares de grado básico, medio y superior, que proporcionarán los futuros tenientes, alféreces y sargentos al arma de artillería.

Asimismo durante el año académico, tendrán lugar varios cursos de perfeccionamiento dirigidos a oficiales y suboficiales basados principalmente en el conocimiento de los sistemas defensivos. "Roland", "Aspide" y "Mistral", en los que participarán cerca de 150 mandos militares.



Si tiene en su cabeza

un coche robusto, de atractivo diseño, amplio y confortable, con cinco puertas, motor 1300 y por menos de un millón, piense en un Škoda Felicia.



Es el nuevo secretario general de la Consejería de Presidencia

Perandones confía en la próxima aprobación de la Ley Municipal

El secretario general de la Consejería de Presidencia, el segoviano Alberto Perandones, explicó a esta Redacción que la famosa Ley Municipal, la modificación de la Ley de Gobierno y el convenio colectivo con el personal laboral serán las tareas

fundamentales de su nuevo cargo. En su opinión, la primera no pudo aprobarse en la pasada legislatura por el propio calendario político, pero "hay voluntad de que se refrende con el máximo consenso en las Cortes".

JESUS MARTINEZ CALLE

El ex director general de Trabajo de la Junta, Alberto Perandones, reconoció "sentirse muy satisfecho y agradecido al presidente de la Junta, Juan José Lucas, por la confianza que ha depositado en mí al nombrarme secretario general de la Consejería de Presidencia". "Es un cargo nuevo para mí —añadió—, aunque he desempeñado responsabilidades muy parecidas en la Administración Central".

En declaraciones a EL ADELANTADO DE SEGOVIA, Perandones se mostró convencido de que quienes forman parte del Gobierno Regional constituyen "un equipo y ninguno puede ir por libre en el desarrollo de nuestra actividad, sino que tenemos que realizar cada una de las funciones que tenemos encomendadas dentro de nuestra parcela".

Tres serán los objetivos de la Consejería de Presidencia en la que ostenta ya la secretaría general: la aprobación de la Ley Municipal, la adecuación de la Ley

de Gobierno a las necesidades impuestas por la creación de la figura de vicepresidente, y alcanzar un acuerdo en el convenio colectivo del personal laboral de la Junta.

En cuanto a la primera, Perandones recordó que los máximos representantes del Ejecutivo Regional han manifestado desde el inicio de este nuevo mandato su "voluntad decidida" de sacar a delante la Ley Municipal, que no pudo ser aprobada en la anterior legislatura "no por decisión política, sino por el propio calendario".

Segregaciones

Preguntado por el problema de las segregaciones en las que determinadas localidades de esta provincia se encuentran en curso, el secretario general de Presidencia señaló que "en casos puntuales preferiría no manifestarme, porque es prejuzgar algo que todavía no está determinado". No obstante, sí aseguró "no entender cómo en esos núcleos se podrá llevar a cabo o ejecutar

una determinada parcela de servicios públicos cuando no cuentan ni con medios presupuestarios, ni personales; y cuando los pueblos persiguen hacer administraciones más eficaces y se está solicitando una distribución o desconcentración de las competencias de la Junta hacia los ayuntamientos". "Habrá que intentar encajar las necesidades y aspiraciones legítimas de esos pequeños municipios —añadió— con aquellas otras generales que garanticen una buena y eficaz prestación de los servicios".

La modificación de la Ley de Gobierno es otra de las prioridades de la Consejería de Presidencia, que desde el pasado mes de julio preside Isaías López Andueza en sustitución de César Huidobro. La creación de la figura de vicepresidente, que ocupa el también segoviano Jesús Merino, hacía imprescindible la renovación de la citada norma para que pueda presidir la comisión de secretarías, explicó Perandones.

En relación a la negociación



JUAN MARTIN

Perandones espera cumplir con el nuevo cometido encomendado.

del convenio colectivo del personal laboral, el secretario general explicó que "la voluntad de cerrarlo por parte de la Junta no ha sido algo puesto de manifiesto sólo con palabras, sino con distintas entrevistas de López Andueza, a lo largo de julio, con los sindicatos que se reanudarán durante este mes".

Perandones negó que el anterior consejero, César Huidobro, fuera "una persona poco dialogante" ante los muchos problemas que tuvo con las organizaciones sindicales y destacó que "tanto los sindicatos como noso-

tros formamos parte de la Administración y nuestra obligación es buscar la mejor solución para el citado problema". "Habrá que estudiar los convenios colectivos —anunció—, los planteamientos y demandas sindicales y qué puede ofrecer la Administración; pero esperamos que a lo largo de lo que queda de año podamos llegar a un acuerdo".

Por último, el secretario recordó que es cometido también de su departamento prestar servicios de apoyo a las demás direcciones generales y al presidente y vicepresidente.

El ex director general de Trabajo apuesta por potenciar la negociación

J.M.C.

El ex director general de Trabajo, Alberto Perandones, coincide con su presidente, Juan José Lucas, en la necesidad de apostar al máximo por la negociación colectiva, pues "a niveles personales, laborales y políticos estamos convencidos de que las relaciones laborales están mejor reguladas desde acuerdos válidos y firmes entre las partes interesadas que por medio de medidas intervencionistas".

En este sentido, recordó el deseo de Castilla y León, una vez asumidas las competencias en esta materia, de ir "a un sistema de solución de conflictos colec-

tivos mediante pacto entre las partes", método que ha sido utilizado ya con notable éxito por otras comunidades autónomas.

Sobre su paso por la dirección general de Trabajo, de la que fue su primer titular, Perandones considera que "están puestos ya los pilares de la organización, que está capacitada para hacer frente a las nuevas transferencias en materia laboral".

En cuanto a la situación económica y la evolución del paro en Castilla y León, el ya secretario general de Presidencia estima que hay datos que indican que "estamos por el buen camino". En este sentido recordó que

tanto el INEM como la Encuesta de Población Activa vienen indicando que desde principios de 1993 se ha producido en esta comunidad una situación de desempleo de dos o tres puntos inferior a la media nacional.

Perandones hizo alusión también al informe hecho público a primeros de este año por el Fondo para la Investigación Social de la Economía y en el que decía que el Producto Interior Bruto Regional había crecido más de un punto del español; mientras que la renta familiar disponible castellano-leonesa se había incrementado, situándose también un punto por encima de la media.



PEÑALOSA

La renta familiar regional se incrementó por encima de la nacional.

Škoda Felicia.
Ahora lo tiene más
cerca que nunca.

Porque con la Operación
Felicia, lo podrá disfrutar
desde 995.000* ptas. Škoda
Felicia. Le sorprenderá. Le
convencerá.



Grupo Volkswagen



Concesionario Oficial: SERVICIOS TECNICOS DEL AUTOMOVIL. Siete Picos, 18. Segovia. Tel.: 42 45 00.



VILLA DE CUELLAR

Según el arquitecto asesor municipal, Gonzalo Bobillo

"El plan especial del casco antiguo es imprescindible para evitar daños"

"Cualquiera que haya recorrido en profundidad el centro histórico de Cuéllar en estos últimos años, que haya paseado por sus calles y plazas, que se haya fijado en el estado de sus principales edificios de carácter monumental o en el movimiento vital que se genera alrededor

de sus casas, no habrá podido evitar que una sensación de desaliento invadiera su ánimo. Pero es el momento de ofrecer soluciones: lo que es evidente es que la situación es límite y si no se interviene desde la Administración con urgencia el daño puede ser irreversible".

S. GUIJARRO

Gonzalo Bobillo es el arquitecto asesor del Ayuntamiento de Cuéllar desde finales de los años ochenta y desde entonces ha tenido que enfrentarse a los múltiples problemas urbanísticos que plantea la población, principalmente la construcción en el casco antiguo y la conservación de sus monumentos y edificios singulares.

Desde la declaración oficial en 1994 del casco antiguo de Cuéllar como Bien de Interés Cultural con la categoría de Conjunto Histórico, la necesidad de redactar un plan especial de protección es no sólo una obligación legal para el Ayuntamiento, sino una especie de panacea a la que hacen referencia todos los partidos políticos, personas relacionadas con la construcción y aquellos interesados por conservar y revalorizar el casco antiguo de Cuéllar.

Pregunta.— ¿Cuál es la situación del centro histórico?

Respuesta.— Como en tantas otras ciudades nos encontramos al final de un durísimo proceso de desvertebración de la estructura original de la villa. Afortunadamente, pero lentamente, han ido apareciendo nuevos modos de entender y de actuar en la ciudad histórica, ligados inexcusablemente a los profundos cambios políticos, económicos y de cultura urbanística que en un período muy corto de tiempo, ha experimentado nuestro país.

P.— Aquí hubo intentos de solucionar este problema en la pasada década. ¿Qué pasó con estos planes?

R.— En Cuéllar, probablemente debido a la particular idiosincrasia de su gente, los resultados no han sido especialmente esperanzadores. Al margen de aquel atisbo que supuso el avance del Programa de Rehabilitación Integrada promovido por el Ministerio de Obras Públicas y Urbanismo en el contexto de sus actuaciones en los años 80, nunca se ha diseñado una estrategia para el centro histórico que asegurara tanto la resolución de los problemas detectados



El plan de protección es una obligación legal del Ayuntamiento.

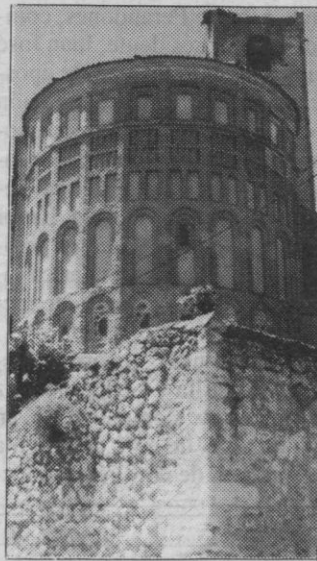
tados en función del deterioro de actividades y su población residente, como el control exhaustivo de la degradación física de sus edificios y espacios urbanos, o la integración de las nuevas zonas de desarrollo urbano.

P.— Para solucionar este problema ¿qué medidas serían necesarias?

R.— No se puede ni se debe disponer de una política de actuaciones puntuales amparadas continuamente en las subvenciones que otorga la Junta de Castilla y León, pues al margen de la fortuna estética o funcional de la propuesta, la ausencia de un planteamiento global y de un análisis real de las necesidades generales minimiza, cuando no nula, la pretendida bondad del objetivo. Ni se puede ni se debe permitir el enfrentamiento continuo entre la Administración Territorial, el Ayuntamiento y el pueblo, lucha donde, por el estado de confusión y por la patológica ausencia de disciplina urbanística imperante, sólo hay un vencedor y éste no es otro que la villa de Cuéllar.

P.— ¿Podría explicarnos que es un Plan Especial de Protección y por qué es necesario?

R.— Primero es una obligación legal para el Ayuntamiento, ya que así se especifica



Conjunto histórico.

ca en la Ley del Patrimonio Histórico Español de 1985 para todos los conjuntos históricos. Este plan de protección tiene un fin básico: dotar al área propuesta de un régimen de planeamiento preciso, dirigido a su recuperación y conservación. Desde esta óptica no se diferencia de ninguna otra figura de ordenación aunque la realidad y la experiencia desarrollada en otros ámbitos nos confirma que nos encontramos ante un documento de máxima complejidad, por la gran extensión de la zona a tratar, más de 50 hectáreas, y por el grado de definición.

Objetivos del Plan Especial de Protección

GONZALO BOBILLO

De una manera sintética al Plan Especial de Protección se le pueden asignar cuatro objetivos fundamentales.

El primero sería clarificar la forma urbana del conjunto histórico, aumentando el grado de legibilidad de su estructura y definiendo la transición con los nuevos crecimientos mediante los oportunos tratamientos de borde. Asimismo se establecerían medidas de protección de los valores paisajísticos existentes y de la percepción del conjunto.

El segundo habría de ser la protección y la puesta de manifiesto de los valores históricos y formales de espacios urbanos, edificios, lugares arqueológicos y demás elementos significativos, a través de la elaboración de un exhaustivo inventario y de un riguroso catálogo, así como de unas normas de intervención en la edificación protegida. En este punto se incluirían el mantenimiento de las características generales de la trama urbana, con el estudio de las alineaciones de las tipologías parcelarias y edificatorias, y un especial cuidado a la recuperación y tratamiento de los espacios libres existentes.

Como tercer objetivo, primordial y fuente de segura polémica, se situarían las condiciones a que han de someterse las edificaciones de nueva planta y las sustituciones de edificios no protegidos para conseguir una adecuada integración en el conjunto, con una particular atención a la estructura viaria de modo que se garantice la accesibilidad para las actividades urbanas.

Y por último, y no por ello menos crucial, el análisis de las condiciones de vida de las áreas residenciales a través de actuaciones sobre las condiciones de habitabilidad, reforma interior y mejora de las infraestructuras y de las dotaciones de equipa-

miento en general, potenciando la rehabilitación del patrimonio residencial, anulando la marginalidad y fomentando la permanencia de la población residente.

Como apéndice fundamental de estos breves enunciados y en consecuencia con todos ellos, nos encontraríamos con el desarrollo paulatino de la infraestructura cultural y turística, hoy prácticamente inexistentes, que permitirán la mejor acogida al visitante, y una mayor calidad de la vía ciudadana.

En este esquema apuntado cabría significar dos aspectos fundamentales, de cuya efectividad depende la operatividad deseada: la participación pública y la gestión. En el éxito del primer reside la garantía de un documento debatido y consensuado. El largo tiempo que tardará en ser desarrollado el Plan Especial, cercano a los tres años, en el difícil caso de Cuéllar, favorece la posibilidad de la participación no sólo de la población residente, sino la de todos aquellos que van a intervenir en el proceso de rehabilitación, desde la Administración Pública hasta las personas que consideran que su opinión deba ser recogida.

En cuanto a la gestión, se puede decir sin miedo a errar que es el verdadero caballo de batalla. Muchos planes aprobados no han logrado pasar del proyecto a la realidad, al carecer la Administración de los recursos técnicos y económicos necesarios para llevar a cabo las propuestas. Desearía finalizar ayudando a combatir los fantasmas que alrededor de un tema como el tratado han ido apareciendo. El Plan Especial no es una entelequia de profesionales, algo desvinculado de la realidad cotidiana de la gente. Su aprobación otorgará la autonomía municipal que tanto se necesita, proporcionando tangibles beneficios a la población.



EL SEÑOR

D. Ramón Martín Muñoz

(Empleado jubilado de UNION FENOSA)

Ha fallecido en Segovia

A los 80 años de edad

Después de recibir los Santos Sacramentos y la bendición de Su Santidad

D. E. P.

Su esposa, Alfonsa del Río Velasco; hijos, M^{te} Nieves, Carmen, Araceli, Ramón y Azucena Martín del Río; hijos políticos, Rufino Rivas, Gabriel Arcones, Rosa Duque y Marcelino Marcos; hermanas, Emilia y Nieves; nietos, hermanos políticos, sobrinos y demás familia,

Participan a sus amistades tan sensible pérdida y agradecerán la asistencia al funeral que, por el eterno descanso de su alma, se oficiará hoy día 6, a las 12,30 de la mañana, en la iglesia parroquial de Santa Eulalia, despidiéndose el duelo. Acto seguido, el cadáver recibirá cristiana sepultura en el cementerio del Santo Ángel de la Guarda, de Segovia. La misa de privilegio se oficiará mañana día 7, a las 10 de la mañana, en dicha iglesia.

CASA DOLIENTE: Tanatorio San Juan de la Cruz.

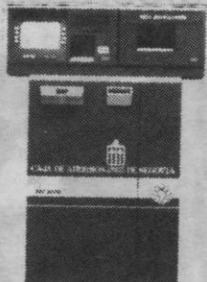
LA CAJA DE AHORROS Y MONTE DE PIEDAD DE SEGOVIA

REALIZA CUATRO SORTEOS CADA MES

Estos son los resultados de los sorteos del mes de AGOSTO de 1995

**PREMIO
CAJA
PERMANENTE**
100.000 ptas.

1000000



Número 07.789

D^a Concepción Esteban Muñoz
OFICINA URBANA 5

**PREMIO
NOMINA**
100.000 ptas.

Número 45

D. Miguel Angel Muñoz Sancho
(HABERES: SAT N° 1454 EL CAMPILLO)
OFICINA DE GOMEZSERRACIN



PREMIOS COMPRA GRATIS
(Su compra gratis hasta 100.000 ptas.)



Efectiva

Cada uno de los siguientes números corresponden a un premio para el cliente por el importe de la compra realizada, y el mismo importe del premio para el comercio:

NUMERO	COMERCIO
06.342	SOC. COOP. CAMPO GLUS I
09.830	SUPERMERCADOS EULOGIO
00.528	ALMACENES HEREDERO
03.052	E.S. HERMANOS ACEBES

PREMIOS PENSION

Dos premios de 50.000 ptas. cada uno

Número 131

D^a Basilisa Pascual Nieto
OFICINA DE SANCHONUÑO

y

Número 148

D^a Teresa Robledo Marinas
OFICINA URBANA 14

PENSIONISTAS



Estos sorteos premian los siguientes conceptos:

- DOMICILIACION DE NOMINA
- DOMICILIACION DE PENSION
- UTILIZACION DE TARJETA «CAJA PERMANENTE» EN LOS CAJEROS y
- REALIZACION DE COMPRAS CON TARJETA EN LOS COMERCIOS SEGOVIANOS

Para más información solicite folleto informativo de bases de participación en su Oficina de La Caja.



CAJA DE AHORROS Y MONTE DE PIEDAD DE SEGOVIA

La Caja de su Tierra

TOROS EN TUREGANO

Turégano, 5 de septiembre. Segunda novillada de fiestas. Lleno. Tarde lluviosa, arrojando a partir del segundo novillo Presidió Pedro Velasco, alcalde de la villa. Junato a él, tomaron posiciones la alcaldesa de las fiestas y sus damas de honor. Preciosas chiquillas, luciendo el traje regional.

PABLO PASTOR

Se lidiaron cuatro erales de Montalvo, en el tipo y con un juego extraordinario. Los dos últimos, algo especial. Nobles, bravos y repetidores. Acaso un poquito blandos, quizás por la mucha arena que cubría el asfalto.

GUILLERMO MARIN

De catapalcio y oro. El espiado y bien plantado salmantino, hijo, nieto y sobrino de ganaderos de bravo, torea como de ensueño. Es algo muy especial verle manejar el capote con soltura, bajas las manos, componiendo la figura y sin enmendarse. Es lo mejor que he tenido ocasión de presenciar en la presente temporada taurina. Con la muleta, instrumentó faena variada de corte absolutamente técnica y clasicista, tanto por un pitón como por otro, pero donde estuvo sublime fue en el toreo al natural en largas series abrochadas con hermosos pectorales. Malogró esa excelsa faena, al matar horriblemente de varias feas agresiones. Las opiniones se dividieron.

Al tercero y último de la tarde, lo toreó igualmente con suma elegancia y plasticidad. Cuidándolo y con esmero, desgranó tandas por los dos pitones, en composición armoniosa y lúcida. Se coloca, da sitio, se cruza y se para sin inmutarse. Ojo a este chaval que lleva genes toreros y ganaderos en la sangre. A mí, me

Con lluvia y a plaza llena

Extraordinario el toreo de Guillermo Marín a dos novillos de Montalvo

Cortó dos orejas al tercero de la tarde



Guillermo Marín toreó excepcionalmente.

P.P.

cautivó su toreo y pienso seguir sus pasos muy de cerca

Mató de estocada muy tendida, cortando dos orejas del bravo animal.

EL ZURI

De grana y oro. Era el sobresaliente y le cupo el honor de lidiar al segundo del encierro,

supuestamente el sobrero. Hizo cosas muy estimables que gustaron mucho al respetable, ya que se pone de frente, torea con parsimonia y con gusto exquisito.

Les anda a los novillos con solvencia. Doblonos previos para después estirarse y torear con temple, algo apreciado en el toreo de siempre. Ligó mayormente por el lado derecho, en redondos bien trazados y cerrando las series con pases de pecho apreciables. Tuvo calidad su toreo y mató regularmente por lo que perdió los trofeos.

LA MAGNEFICENCIA DE TUREGANO

La plaza porticada con el castillo al fondo, supone un encuentro con la sensibilidad y el pasado histórico de la villa. La tarde entoldada y después lluviosa, otorgaba un aspecto, una fisonomía con encanto y acento especial. Desde cualquier lugar o espacio vital, se vislumbra un entorno hermoso de veras. Turégano en fiestas, se muestra abierto, cordial, acogedor. El divertimento con los encierros y la fiesta de toros, cobra dimensiones mágicas, momentos en que el colorido de una tarde casi otoñal, grisácea y medio en penumbra, permite admirar un conjunto armónico y al mismo tiempo dimensional. Al visitante le tiene que cautivar tanto encanto y tanta belleza. Y a quienes conocemos Turégano de hace varias décadas, lo mismo.

LA LOSA

Esta noche, certamen de dulzainas con motivo de las fiestas de Ntra. Sra. de Cepones

ALVARO PINELA

La Losa conforma un lugar de extraordinaria expansión en verano, su población en época estival se ve triplicada respecto a lo que es su actual censo municipal que ronda los 400 habitantes, como colofón a su población y veraneantes llegan un año más las fiestas locales que se celebran en honor de Ntra. Sra. de Cepones.

Días antes al comienzo oficial de fiestas, la comisión de festejos de la localidad organizó dos actividades previas, la primera tuvo lugar el pasado sábado con la obra de teatro "Cuatro historias de alquiler", representado por la compañía de teatro "Miriflaque", una obra de los autores Barriety y Gredy que se desarrolló en el salón del centro con una gran acogida por los asistentes.

Hoy miércoles día 6, a las 9 de la noche, se celebrará el primer certamen de dulzainas con una exhibición de jotas a cargo del grupo de Vegas de Matute, un grupo que viene actuando este verano en varios lugares de la

provincia con una gran aceptación.

Mañana jueves comenzarán oficialmente las fiestas, por la tarde habrá juegos para todos y la final de parchís en el Bar Centro y ya por la noche, después de comer "la sardina del pesca" tendrá lugar la primera velada amenizada por la orquesta "Tentación". Comenzará el despertar del viernes con el pasacalles de Alpema, después misa solemne y ya por la tarde de nuevo se dará cita al teatro en el salón del centro, la compañía de cómicos "Fendetestas" representará la obra de Enrique Jardiel titulada "Madre" (El drama padre).

El sábado, en la plaza de toros, se dará especial protagonismo a las vaquillas; a mediodía, carrera de caballos, y por la noche, concurso de disfraces hasta los 18 años y baile con velada amenizada por "Malibú", con concurso de disfraces para los más mayores. El domingo, finalizarán las fiestas con una gran caldereta por la tarde, tiro al plato, entrega de premios y final de fútbol-sala.

SAN ILDEFONSO

El TSJ da por cerrada la polémica en torno a la innivación artificial de Navacerrada

A.S.

Una sentencia del Tribunal de Justicia de Castilla y León (TSJ) da judicialmente por cerrada la intensa polémica desatada por la instalación de los cañones de nieve artificial en la estación de Navacerrada al rechazar la denuncia interpuesta por los ecologistas.

La sentencia fue dictada por la Sala de lo Contencioso-Administrativo del Tribunal Superior de Justicia de Castilla y León el 24 de julio pasado y en su fallo declara ajustados a derecho los acuerdos del Ayuntamiento de San Ildefonso de julio de 1993 por los que se otorgaba licencia de obras a la empresa Deporte y Montaña para la reforma de telesillas e instalación de un sistema de nieve artificial en las pistas de esquí del puerto de Navacerrada.

Contra la innivación

De esta forma las asociaciones ecologistas protagonistas del recurso judicial, encabezadas por AEDENAT, ven rechazada una de las vías que pusieron en marcha contra la innivación arti-

ficial de la estación de esquí al interponer un recurso judicial contra las obras que obtuvo una primera resolución de suspensión de los trabajos mientras el tribunal decidía sobre el fondo del asunto.

Los grupos ecologistas consideraban que la licencia de obras del Ayuntamiento de San Ildefonso se concedió con infracción del ordenamiento jurídico, del Plan General de Urbanismo (PGOU) y de la legislación sectorial, habiéndose omitido el trámite de información pública.

Además entendían que se había incumplido una resolución de la Asamblea de Madrid al no haberse emitido declaración de impacto ambiental por la Administración.

Intensa polémica

Esta sentencia cierra parcialmente una dura polémica que tuvo inicio a finales de julio de 1993 cuando la comisión de gobierno del Ayuntamiento de La Granja concedió licencia de obras para reformar varias telesillas en el alto de Navacerrada

y para innivar las pistas de esquí de El Escapate, El Bosque y El Telégrafo.

A partir de ahí y hasta la concesión de parte de la Confederación Hidrográfica del Duero de un aprovechamiento de aguas de 4 l/seg. de caudal, siguieron una cadena de acciones protagonizadas por asociaciones y grupos ecologistas como AEDENAT, COMADEN y La Vereda que culminaron en la manifestación que el 26 de noviembre de 1993 congregó, en el aparcamiento del puerto de Navacerrada a más de cuatrocientas personas.

Después vino la presentación de recursos administrativos y judiciales que concluyeron con el que ahora acaba de desestimarse por el Tribunal Superior de Justicia.

En la defensa de las posturas jurídicas del segoviano Ayuntamiento de San Ildefonso ante el Tribunal Superior de Justicia de Castilla y León ha tenido un papel fundamental el secretario municipal Gregorio Gozalo, quien lleva en el cargo más de veinte años.

BREVES

• **Minería palentina.**—La minería palentina registró ayer un paro total, convocado por los sindicatos CCOO y UGT, en señal de duelo por el fallecimiento en accidente del trabajador de la explotación "San Luis", de la localidad de Guardo (Palencia), tras ser aplastado por la vagoneta de transportar mineral que manejaba. La iglesia parroquial de Santa Bárbara, en el municipio guardense, resultó insuficiente para acoger al público que tuvo que asistir al funeral desde el exterior del templo.

• **Ayudas por las heladas.**— Las ayudas previstas por Agricultura para paliar los daños de las heladas ascienden a 2.580 millones de pesetas. Las áreas que pueden optar a estas ayudas son Rueda, Cigales, El Bierzo, Valdevimbre-Los Oteros, Ribera del Arlanza, Benavente y Arribes—Fermoselle, en el caso de los viñedos, y todo el territorio regional, en frutales. La Orden de la Consejería que regula la concesión de ayudas para paliar los daños de las heladas ha establecido un máximo de 80.000 pesetas por hectárea en viñedo y 320.000 en frutales, con un límite de 4 millones de pesetas para los créditos a agricultores individuales y 20 millones para cooperativas y sociedades de transformación.

• **Incendios forestales.**— El procurador socialista Jaime González ha acusado a la Junta de Castilla y León de ofrecer "información confusa" sobre los incendios forestales e intentar restarles importancia al englobar bajo la definición de monte bajo el tipo de ecosistema quemado, sin especificar superficie concreta y especies afectadas por las llamas. El PSOE ha solicitado a la Junta todos los informes elaborados sobre el incendio que el pasado fin de semana arrasó 800 hectáreas en Camposagrado (León), entre otros.

El consejero de Industria, Tomás Villanueva, negociará un segundo pacto industrial

López Andueza anuncia una nueva regulación de la Ley de la Función Pública

Conseguir una Administración más moderna, más cercana al ciudadano y más operativa son algunos de los motivos por los que la Junta acometerá esta legislatura una nueva regulación de la Ley de la Función Pública, adaptada a la última normativa básica estatal, según anunció ayer en las Cortes regionales el consejero de Presidencia, Isaías López Andueza. Por su parte, el consejero de Industria, Tomás Villanueva, iniciará este mes las conversaciones para negociar un segundo pacto industrial.

Valladolid. (Ical).— En una comparecencia a petición propia y del PSOE, López Andueza explicó que esta modificación exigirá el desarrollo de reglamentos como los de ingreso en la Administración, situaciones administrativas, provisión de puestos de trabajo, carrera administrativa y registro de personal.

A ello habrá que unir la modificación de las Relaciones de Puestos de Trabajo (RPT) ante los procesos de funcionalización realizados, las nuevas transferencias y la actual estructura de la Junta, de forma que se definan mejor cuerpos y escalas. Los trabajadores de la Administración (11.770 funcionarios —a la espera de otros 2.800 del Inerso— y 5.544 laborales) contarán también según López Andueza con alicientes para potenciar la carrera administrativa, caso de concursos de méritos o culminación del convenio colectivo y desarrollo del pacto de acción sindical. Tendrán además un nuevo cauce para que la Asesoría Jurídica de la Junta les defienda contra demandas en el ejercicio de su cargo, siempre que no se trate de una negligencia grave.

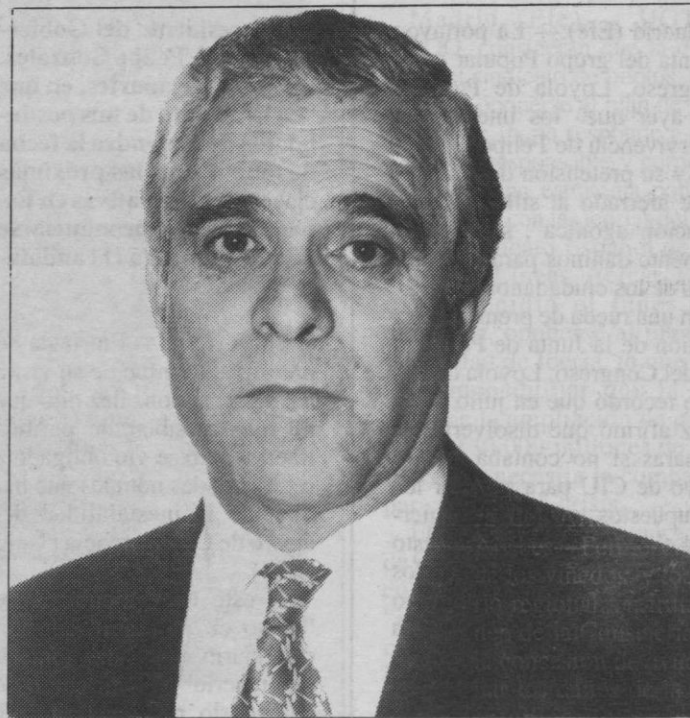
El titular de Presidencia in-

dicó que otra de sus prioridades será impulsar la asunción de competencias en los asuntos pendientes, caso de educación no universitaria, cámaras agrarias, recursos hidráulicos, defensa contra el fraude, formación ocupacional, etcétera. En materia de Administración Territorial, el consejero realizó una oferta de consenso a todos los grupos políticos que permita "llegar a una reordenación de la Administración local y un modelo territorial no sometido a los vaivenes de la política".

Dinamización industrial

A un año de que finalice el Pacto de Dinamización Industrial, firmado por Junta, sindicatos y empresarios en abril del 93, el consejero de Industria, Tomás Villanueva, manifestó ayer en su primera comparecencia en las Cortes regionales su voluntad de iniciar a mediados de este mismo mes el periodo de negociación con los agentes socioeconómicos sobre un nuevo pacto industrial, "que defina los compromisos concretos para el periodo 1996-99".

Tomás Villanueva anunció también la creación de un Servicio Regional de Colocación;



El consejero de Presidencia, López Andueza, compareció en las Cortes.

la elaboración de un Plan de Salud Laboral de Seguridad, Higiene Industrial y Medicina Laboral; y recordó que la Comunidad asumió el pasado 1 de julio las competencias en materia de legislación laboral.

Respecto al papel de la Agencia de Desarrollo Económico Regional, el consejero apuntó que se pretende "la captación y gestión de una subvención global de unos 8.900 millones, ayuda que supone una aportación complementaria de la Comunidad de 4.400 millones de pesetas".

La Agencia se encargará también, según Tomás Villanueva, de promover la inversión y el empleo mediante la

tramitación de incentivos y ayudas como las destinadas a los centros tecnológicos asociados (430 millones con cargo a los fondos Feder) y los incentivos para la adaptación tecnológica (420 millones con cargo al Fondo Social Europeo).

El portavoz socialista en la Comisión de Industria del Parlamento regional, Octavio Granado, manifestó el rechazo del PSOE al nombramiento de Roberto Escudero como responsable de la Agencia de Desarrollo Regional "y no entendemos como la Junta se permite recuperar a antiguos gestores reciclados de políticas fracasadas".

HORARIO DE TRENES y AUTOBUSES

TRENES

MADRID		SEGOVIA		MADRID	
Atocha	Chamartín	Llegada	Salida	Chamartín	Atocha
6,02 (1)	6,16	8,13	5,55 (1)	7,38	7,51
8,02 (2)(5)	8,16	10,05	6,55 (1)	8,38	8,51
10,02 (2)	10,16	12,10	8,55 (2)	10,38	10,52
12,02 (2)	12,16	14,06	10,55 (2)	12,38	12,52
14,02 (2)	14,16	16,06	12,55 (2)(3)	14,38	14,51
15,02 (1)	15,16	17,15	14,55 (2)(4)	16,38	16,51
16,02 (2)	16,16	18,01	16,55 (2)	18,38	18,52
18,02 (2)(6)	18,16	20,14	18,55 (2)	20,38	20,52
20,02 (2)	20,16	22,04	20,55 (2)	22,38	22,52

(1) De lunes a viernes. • (2) Diario. • (3) Efectúa parada en Tablada sábados y domingos. • (4) Efectúa parada en Gudillos y Tablada. • (5) Efectúa parada sábados y domingos en Tablada (9,29) y Gudillos (9,35). • (6) Efectúa parada en Gudillos (19,35).

SEGOVIA - CUELLAR - VALLADOLID

Salidas de SEGOVIA: Laborables: 8,00, 11,00, 13,30, 15,00, 17,00, 18,30 (19,30 sólo hasta CUELLAR). Domingos y festivos: 11,00 y 19,00.

VALLADOLID - CUELLAR - SEGOVIA

Salidas de VALLADOLID: Laborables: 8,00, 11,00, 13,30, 15,00, 17,00, 18,30 (7,50 sólo desde CUELLAR). Domingos y festivos: 9,00 y 17,00.

SEGOVIA - SANGARCIA - HOYUELOS

Lunes a viernes: 8,30, 14,00 y 18,35. Sábados: 14,00.

AUTOBUSES

SEGOVIA - MADRID		
Lunes a viernes Laborables	Sábados Laborables	Domingos y festivos
6,00 **	7,45 **	8,30 •
6,45 **	8,30 •	9,30 **
7,45 **	9,30 **	11,30 **
8,30 •	10,30	13,30 **
9,30 **	11,30 **	15,15 **
10,30	12,30 **	16,15
11,30 **	13,30 **	18,00 **
12,30 **	15,15 **	19,00 **
13,30 **	16,15	20,00
14,30 •	18,00 **	22,00 **
15,15 **	19,00 **	
16,15	20,00	
18,00 **		
19,00 **		
20,00		

** Expediciones directas.

• Expediciones semidirectas con paradas en San Rafael, Otero y Revenga.

HOYUELOS - SANGARCIA - SEGOVIA

Lunes a viernes: 6,45 y 16,45. Sábados: 7,45.

SEGOVIA - AVILA :: AVILA - SEGOVIA

Lunes a viernes: 6,45, 12,45, 18,30. Sábados: 9,00, 12,45. Lunes: 9,30. Domingos: 18,30. Lunes a viernes: 13,45, 15,30, 19,30. Sábados: 13,45, 15,30. Lunes: 10,30. Domingos: 19,30.

SEGOVIA - BARCELONA :: BARCELONA - SEGOVIA

Diario: 13,00. Viernes (combinado). :: Diario: 9,00.

MADRID-SEGOVIA		
Lunes a viernes Laborables	Sábados Laborables	Domingos y festivos
6,30 **	8,30	8,30
7,30 **	10,00 **	10,00 **
8,30	11,00	11,00
10,00 **	12,00 **	12,00 **
11,00	13,00 **	15,00
12,00 **	14,00 **	17,00 •
13,00 **	15,00	18,00 **
14,00 **	17,00 •	20,00 **
15,00	18,00 **	21,00 **
16,00 **	19,30	22,15 •
17,00 •	21,00 **	
18,00 **	22,15 •	
19,30		
21,00 **		
22,15 •		

** Expediciones directas.

• Expediciones semidirectas con paradas en San Rafael, Otero y Revenga.

SEGOVIA - ARANDA

De lunes a viernes: 13,00 y 18,00. Diario: 13,00.

ARANDA - SEGOVIA

Lunes a viernes: 7,00. Diario: 17,30.

AUTO-RES (Tel. 443010)

SEGOVIA - SALAMANCA (Abades-Arévalo). Lunes a viernes: 9, 14, 18. Viernes: 20,30. Sábado: 9,14. SALAMANCA-SEGOVIA. Lunes a viernes: 8,30, 13,30, 17,30. Sábados: 8,30. Venta de billetes: Zamora, Benavente, Valencia, Castellón (Playas), Cáceres, Badajoz.

TAXIS. Paradas

Plaza Mayor: Telf. 46 00 33. Plaza Oriental: 42 02 58. Avenida Fernández Ladreda: 43 66 81. Radio Taxi: 44 50 00.

De Palacio: "La supervivencia de González es dañina para los ciudadanos"

Madrid (Efe).— La portavoz adjunta del grupo Popular en el Congreso, Loyola de Palacio, dijo ayer que "los intentos de supervivencia de Felipe González" y su pretensión de "mantenerse aferrado al sillón en una situación agónica", son "enormemente dañinos para los intereses de los ciudadanos".

En una rueda de prensa tras la reunión de la Junta de Portavoces del Congreso, Loyola de Palacio recordó que en julio González afirmó que disolvería las Cámaras si no contaba con el apoyo de CIU para aprobar los presupuestos, por lo que interpretó el que ahora esté dispuesto a continuar sin el respaldo de los nacionalistas catalanes como "un intento de mantenerse a cualquier precio".

La representante del grupo Popular también criticó la actitud de CIU, cuyos "vaivenes y cambios de postura" impiden que se sepan sus reales intenciones y hacen que la coalición sea "cada día más difícil de entender".

Sobre el calendario electoral también se pronunció la portavoz del grupo de Izquierda Unida, Rosa Aguilar, que calificó de "bochornoso" el espectáculo que a su juicio están ofreciendo Felipe González y Jordi Pujol, a quienes pidió "responsabilidad" para que dejen de jugar con los intereses generales del país, cuyos problemas, a su juicio, han sido relegados a un segundo plano. Rosa Aguilar dijo que la actual situación de transitoriedad provoca "desazón" en la ciudadanía por la falta de respuesta a los problemas reales.

CiU sostiene que la convocatoria electoral debe hacerse cuanto antes

González insiste en que las elecciones legislativas se celebrarán en marzo

El presidente del Gobierno español, Felipe González, insistió ayer, martes, en que "en la medida de mis posibilidades" mantendrá la fecha de marzo para las próximas elecciones legislativas en España y evitó pronunciarse acerca de si será el candidato del PSOE.

Sofía (Efe).— En rueda de prensa, al término de su visita a Bulgaria, González dijo que no quería hablar de política interna pero se vio obligado a referirse a las noticias que hablan de la inestabilidad del apoyo de Convergencia i Unió (CiU).

A este respecto, dijo que "tengo el compromiso de un calendario electoral y pienso mantenerlo" y añadió que ese calendario prevé la celebración de comicios en primavera, "incluso especifiqué marzo", por lo que se plantea cumplirlo.

Constató que ayer se produjeron "declaraciones y rectificaciones que acabo de recibir en la mañana de hoy", por parte de CIU, por lo cual puso énfasis en que no quería hablar de elecciones, ni de la negociación de los presupuestos del Estado.

El jefe del Ejecutivo respondió con ironía a una periodista búlgara que le preguntó si será candidato en los próximos comicios. "Esa pregunta se la han soplado los periodistas españoles pero no voy a caer en la tentación de responderla", sentenció González.

Por otro lado, el portavoz



El jefe del Ejecutivo constató en Bulgaria que se enteró ayer de las declaraciones de CiU. ARCHIVO

parlamentario de CiU en el Congreso, Joaquim Molins, afirmó ayer en la Cámara Baja que "la convocatoria electoral debe hacerse cuanto antes".

Molins, que hizo esta afirmación en rueda de prensa en

el Congreso después de la primera reunión de la Junta de Portavoces tras las vacaciones parlamentarias, subrayó que la opinión pública está convencida de que "este es un Gobierno que no da para mucho más",

por lo que se mostró favorable a que a Felipe González convoque ya elecciones generales.

Durante el mes de agosto "no ha sucedido nada para que Felipe González haya recuperado la confianza que le pedimos a finales de julio, ha dedicado este tiempo a descansar y no parece el mejor mecanismo para recuperar esa confianza", afirmó el dirigente de CiU.

Respecto de la actitud que tendrá su grupo ante los Presupuestos Generales del Estado para el año próximo, Molins subrayó que dependerá del contenido de los mismos y recordó que desde el pasado 17 de julio, CiU no apoya sistemáticamente al Gobierno.

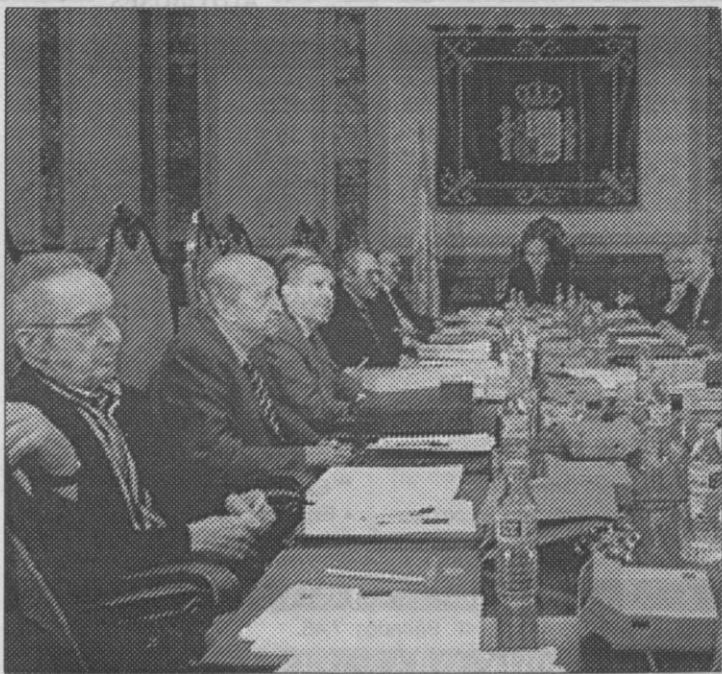
El presidente en Rusia

Moscú (Efe).— Felipe González inicia hoy una visita a Moscú como presidente del Gobierno español y de la Unión Europea (UE) en la que abordará con el presidente ruso, Borís Yeltsin la cooperación bilateral, la seguridad europea y la situación en Bosnia. González llegó anoche a Moscú procedente de Bulgaria y hoy miércoles, primer día de su visita oficial, estará destinado a los temas bilaterales mientras que durante el segundo el tema central serán los asuntos relacionados con la UE, para lo que estará acompañado por el presidente de la Comisión Europea, Jacques Santer.

Comenzó ayer la reunión de fiscales para estudiar la acusación de los aforados en el "caso GAL"

Madrid (Efe).— La Junta de Fiscales de Sala estudia, desde las cinco de la tarde de ayer, las diligencias que la Fiscalía pedirá en el "caso Gal" en relación con el presidente del Gobierno, Felipe González, y otros tres aforados. La Junta de Fiscales de Sala, integrada por 15 miembros y que es el máximo órgano asesor del Fiscal General a efectos de interpretación doctrinal, estudiará todos los aspectos procesales y de fondo del "caso Gal" y votará sobre los extremos que contenga el informe que el Ministerio Fiscal debe presentar ante el Supremo.

En cualquier caso, fuentes de la Fiscalía General del Estado adelantaron al medio centenar de periodistas presentes en la Fiscalía que, aunque ayer se decidiera cuál va a ser el informe que se remita al Supremo, no se facilitará su contenido ni cuál es su sentido, para evitar que se conozca antes de que los reciban los magistrados del Tribunal. Entre las posibilidades que estudian los fiscales se encuentra si



La Junta de Fiscales de la Sala durante la reunión mantenida ayer. TELEFOTO EFE

debe solicitarse suplicatorio al Parlamento para que declaren los aforados, que son, además de Felipe González los ex ministros José Barrionuevo y Narcís Serra

y el diputado Jose María Benegas. La decisión se plasmará en un informe que el fiscal Emilio Vez presentará ante la Sala Segunda del Tribunal Supremo.

José María Aznar inició ayer una gira por cinco países de Iberoamérica

Madrid (Efe).— El presidente del PP, José María Aznar, comenzó anoche una gira de una semana por cinco países suramericanos, durante la que se reunirá con los presidentes de Argentina, Carlos Menem; Uruguay, Julio María Sanguinetti; Brasil, Fernando Cardoso; y Paraguay, Juan Carlos Wasmosy.

El presidente del PP también visitará Chile, pero no se entrevistará con el presidente de la República, Eduardo Frei, porque éste se encontrará fuera del país el próximo miércoles cuando Aznar llegue a Santiago de Chile.

En la capital chilena el líder del PP participará en el Seminario "Oportunidades comerciales entre Chile, España y la Unión Europea (UE)" y pronunciará una conferencia sobre las relaciones comerciales entre esos países y la UE.

El presidente del PP, que viaja por segundo año consecutivo a Argentina y Chile, también se

reunirá en Buenos Aires con el expresidente Raúl Alfonsín y mantendrá un encuentro con familiares de los desaparecidos españoles durante la dictadura argentina.

En Buenos Aires, Aznar participará en otro seminario de carácter comercial bajo el título "Unión Europea-Mercosur", se entrevistará con empresarios argentinos y españoles y recibirá el título de profesor "Honoris Causa" por la Universidad de Buenos Aires.

El 8 de septiembre será recibido por Menem en la residencia oficial de "Los Olivos" y el 9 participará en un acto político con la colonia española residente en la capital argentina.

En Uruguay, el líder del principal partido de la oposición permanecerá solo unas horas, y el único acto previsto es un almuerzo con el presidente Sanguinetti, después del que partirá con destino a Brasilia.

Los pescadores de Málaga impidieron la entrada de productos marroquíes

Málaga (Efe).— Más de un centenar de pescadores de Málaga empezaron a primera hora de ayer el bloqueo a los productos procedentes de Marruecos en la lonja del puerto malagueño, donde impidieron la entrada de cuatro camiones con productos procedentes del país magrebí.

Los pescadores malagueños, después de informar el lunes de las medidas de presión a los productos marroquíes en los centros de expedición de la capital malagueña, comenzaron ayer en la lonja las medidas de presión pese a las protestas de los conductores de los vehículos rechazados, quienes negaron que sus mercancías procedieran de Marruecos.

Agentes de la Guardia Civil y de la Policía Nacional velaron porque no se produjeran incidentes en la lonja del puerto malagueño, desde donde los pescadores se trasladaron a controlar el transbordador que hace su servicio entre Melilla y Málaga.

Fuentes de la Guardia Civil del puerto malagueño informaron ayer a EFE de que el control a las mercancías marroquíes ha transcurrido sin incidentes, al igual que las del transbordador, en el que algunos de los pescadores han abierto los camiones para controlar la procedencia de los productos que llevaban.

Según las fuentes del instituto armado, en el "Melillero", como se conoce a esa embarcación, no había mercancías procedentes de Marruecos porque, según dijeron, en ese país se conoce la situación en los puertos andaluces.

El PNV aboga por acercar a Euskadi a los presos de ETA

San Sebastián (Efe).— El portavoz del PNV, Joseba Egibar, se mostró ayer favorable al "acercamiento" a Euskadi de los presos de ETA dispersos por las distintas cárceles españolas para impulsar su reinserción, aplicada con la "amplitud" con que se contempla en el Pacto de Ajuria Enea.

Egibar, que ofreció ayer una rueda de prensa en San Sebastián en la que analizó la actual situación política, sostuvo que la dispersión de los presos no es positiva porque genera un "encastillamiento militante" de los terroristas, además de los perjuicios que acarrea a sus familias.

Señaló que para llevar a cabo el acercamiento de los presos a Euskadi bastaría con "gestionar" los dos acuerdos aprobados en el Parlamento Vasco durante la anterior Legislatura, favorables al retorno de los presos de ETA a las cárceles vascas.

Egibar puntualizó que el acercamiento de los presos de ETA a Euskadi está previsto, además, en las leyes, que disponen que

En alguna ocasión se acogió a su derecho de no declarar

Perote declaró ante Garzón sin aportar el documento del CESID

El ex jefe de operaciones del CESID coronel Juan Alberto Perote declaró ayer ante el juez Garzón en relación con un supuesto documento sobre los GAL de los servicios secretos españoles, pero no aportó dicho escrito, informó su abogado Jesús Santaella.

Madrid (EFE).— Santaella dijo que su defendido declaró de nuevo ante el juez Baltasar Garzón, instructor del sumario "Monbar", "sin entregar ningún documento" y sin "denunciar a nadie", "ni revelar nada que no pueda o deba serlo".

Al terminar la declaración, que duró hora y media, el letrado calificó su contenido de "intenso y extraordinariamente importante", aunque recordó que el sumario GAL-Monbar que instruye Baltasar Garzón en la Audiencia Nacional es secreto.

Sobre el supuesto informe del CESID acerca de los GAL, cuya existencia investiga Garzón, Santaella dijo que "forma parte del contenido de la declaración", por lo que no podía pronunciarse, en alusión al secreto impuesto sobre el sumario.

El letrado añadió que su defendido respondió a casi todas las preguntas del magistrado, pero que en alguna ocasión se acogió a su derecho a no declarar. Perote pudo negarse a responder porque está imputado en el sumario sobre el atentado que los Gal cometieron contra el Hotel Monbar en Bayona (Francia) en 1985 y en el cual murieron cuatro supuestos etarras.



Perote y Santaella acuden a la Audiencia Nacional.

TELEFOTO EFE

Santaella precisó que su cliente es imputado pero no se le inculpa en hechos concretos y no es arrepentido "porque no tiene nada de qué arrepentirse".

Guerra sucia

El abogado no quiso comentar la posible participación en la guerra sucia contra ETA de su defendido, aunque sí reconoció que el coronel Perote conoció "sin duda" a Jesús Somontes.

Somontes era responsable del CESID en el País Vasco cuando se produjo el atentado contra el Monbar y, según declaró ante Garzón el ex-policía José Amedo, dispuso de importante información sobre los hechos.

También el ex jefe de Policía de Bilbao, Miguel Planchuelo, apuntó ante el juez la posibilidad de que existiera una relación entre este atentado y el CESID.

Fuentes de la Audiencia Nacional explicaron la existencia de temas que son comunes al sumario matriz de los Gal, actualmente en manos del Supremo, y a otros que todavía instruye el juez Garzón.

Es el caso del sumario relativo al atentado contra el Monbar, lo cual explica que Perote haya declarado sobre un asunto, el documento secreto del CESID sobre los Gal, incluido en el sumario original de los Gal, que está en manos del Supremo.

Yanes denuncia las presiones políticas para nombrar obispos

Madrid (Efe).— El presidente de la Conferencia Episcopal, Elías Yanes, considera que las presiones políticas en el nombramiento de los obispos son métodos utilizados desde la Edad Media y asegura que la capacidad de los obispos no viene dada por haber nacido en su misma diócesis.

En su Carta Pastoral semanal, que se publicará el próximo domingo, el también arzobispo de Zaragoza dice que "pretender interferir con presiones políticas en el nombramiento de los obispos es tratar de volver a métodos que tuvieron larga y arraigada vigencia en la Edad Media, en la Moderna y en la Contemporánea hasta la segunda mitad de nuestro siglo, y en España hasta 1976".

Yanes se refiere en su escrito a las opiniones expresadas en el ámbito político y dice que "entre los que han tomado la palabra en esta polémica han aparecido los que sentían la necesidad de lanzar ataques directos, y en algún caso insultantes, no sólo

contra el Nuncio, sino también contra el Papa". "Hay quienes han aprovechado la ocasión para dar publicidad a sus desahogos anticlericales", subraya.

Arzalluz

La polémica comenzó con unas declaraciones del presidente del PNV, Xabier Arzalluz, quien advirtió el mes pasado que su partido interpretaría como una decisión política que la jerarquía católica nombrara obispo de Bilbao a un prelado de fuera de esta comunidad autónoma.

El obispo de Bilbao, Luis María Larrea, puso su cargo a disposición del Vaticano hace más de dos años al cumplir los 75, edad de jubilación establecida para los obispos, y está pendiente el nombramiento de su sustituto por el Papa Juan Pablo II.

"Dar por supuesto que las capacidades (de un obispo) son un privilegio exclusivo de los nacidos en la misma diócesis o región a la que ha de servir, me parece una evidente exageración", señala Yanes.

UGT y CC.OO. acusan a SEPLA de secundar la estrategia política del PP

Madrid (Efe).— UGT y CC.OO. consideran que la decisión del sindicato de pilotos, SEPLA, de oponerse al plan de viabilidad de Iberia responde a una actitud "irresponsable y corporativa" y a una estrategia política coincidente con las teorías del PP.

El Sindicato Español de Pilotos de Líneas Aéreas (SEPLA) decidió el lunes, en asamblea, oponerse al plan de viabilidad de Iberia, lo que podría imposibilitar que la UE apruebe la ampliación de capital de 130.000 millones de pesetas que necesita la compañía para evitar una crisis.

El secretario de comunicación de CC.OO, Angel Campos, calificó la posición del SEPLA como "irresponsable, reaccionaria y corporativa" y aseguró que puede impedir la concesión de las ayudas previstas y cuestionar el futuro de Iberia como empresa pública.

En declaraciones a EFE, Campos se mostró convencido de que la decisión del sindicato de pilotos responde también a una estrategia política coincidente con la del PP, cuyo objetivo final sería conseguir privatizar la compañía aérea.

En los mismos términos se pronunció el portavoz del sector aéreo de UGT, para quien el SEPLA se ha visto obligado a votar contra el plan por las "presiones" recibidas debido al ajuste salarial contenido en el proyecto, que "no han sabido controlar y les ha llevado a una gran irresponsabilidad", agregó.

Para UGT la decisión de los pilotos coincide también con la estrategia del PP, que en varias ocasiones se ha mostrado partidario de privatizar Iberia.

BREVES

La Mesa del Congreso de los Diputados, reunida ayer por primera vez en este periodo de sesiones, ha ratificado la tramitación del proyecto de ley de ampliación de interrupción voluntaria del embarazo y ha determinado un plazo de enmiendas de quince días, aunque previsiblemente será ampliado.

La Mesa y Junta de Portavoces del Senado acordaron ayer no fijar de momento la celebración del debate anual sobre el estado de las autonomías, a la espera de que se concrete la fecha de las elecciones autonómicas catalanas y de que los nuevos presidentes autonómicos conozcan la situación de sus Comunidades.

La directora general del In-salud, Carmen Martínez Aguayo, dijo ayer en Santander que la actividad perdida en los hospitales durante la pasada huelga de médicos se recuperará antes de diciembre. Martínez Aguayo participó en una mesa redonda del seminario "La discapacidad en el siglo XXI. El plan de acción: una propuesta de futuro".

La reanudación de los ataques de la OTAN vuelve a provocar las protestas de Rusia

Los bombardeos aliados continuarán hasta que los serbios cumplan las condiciones

Los ataques aéreos de la OTAN contra los serbobosnios continuarán mientras éstos persistan en su "intransigencia" y no se logre la seguridad de los enclaves de Bosnia declarados "zonas seguras", advirtió ayer el secretario general de la ONU, Butros Gali.

Naciones Unidas (Efe).— Los bombardeos de la Alianza Atlántica—que se reanudaron ayer tras haberse suspendido temporalmente desde el pasado viernes—, "sólo cesarán cuando a juicio de la ONU y los comandantes de la OTAN se hayan logrado los objetivos de la operación", agregó en un comunicado.

Gali expresó su esperanza en que los líderes serbobosnios aprovechen la oportunidad creada por la iniciativa de paz de Estados Unidos para poner fin al conflicto en Bosnia.

"La alternativa es la continuación de la operación aérea de la OTAN, con consecuencias que los serbobosnios comprenden plenamente. A ellos les corresponde escoger", advirtió.

Gali recordó que tras vencer el plazo dado por la ONU y la OTAN a los serbobosnios para retirar sus armas pesadas en torno a Sarajevo, había "pruebas insatisfactorias de su cumplimiento".

El plazo venció el lunes a las 21.00 GMT, y portavoces de la ONU en Sarajevo dijeron que los rebeldes serbios habían retirado sólo de 20 a 25 armas, de las aproximadamente 300



Soldados británicos de la Fuerza de Intervención realizan ejercicios de adiestramiento en el monte Igman.

que tienen en la "zona de exclusión".

Justo antes de reanudarse los bombardeos de la Alianza Atlántica, el líder militar de los serbobosnios, Ratko Mladic, advirtió en tono desafiante que habrá represalias. "Si nos bombardeáis, nos defenderemos", dijo Mladic en una entrevista televisada en Pale.

Los nuevos bombardeos aéreos se dirigieron contra el cuartel serbobosnio en el distrito sudoccidental de Sarajevo, Lukavica, y las posiciones en varias aldeas a pocos kilómetros de la capital, según representantes del Ejército gubernamental.

La radio serbobosnia informó de "muchas" víctimas civiles en los nuevos ataques, mientras que la OTAN reservó para hoy miércoles, la divulgación de los blancos de los bombardeos y los resultados logrados.

Amenazas rusas

Rusia amenazó con frustrar la reunión del Grupo de Contacto para Bosnia del próximo viernes en Ginebra a consecuencia de los ataques reanudados ayer por la OTAN.

Portavoces del Kremlin dijeron a Efe que "no se puede descartar" que la reunión de Ginebra no se celebre pues tras

los últimos ataques atlánticos la propia existencia del Grupo de Contacto "pierde su sentido".

Según las fuentes, la "discrepancia en los métodos" entre Rusia y sus socios del grupo (Estados Unidos, Alemania, Gran Bretaña y Francia) es tan grande y la actuación de la OTAN ha cobrado una envergadura tal que "pierde su sentido la misma existencia del Grupo de Contacto". Recordaron que tanto Borís Yeltsin, como el titular de Exteriores, Andrei Kozirov, reiteradamente calificaron de inadmisibles los métodos aliados.

Los observadores españoles viajan a Zagreb

Madrid (Efe).— Los tres observadores españoles de la Unión Europea retenidos durante cinco días y liberados posteriormente por las fuerzas serbias en Bosnia, salieron ayer en un vuelo regular con destino a Zagreb desde Madrid, a donde llegaron el pasado domingo.

El embajador Fernando Sánchez Rúa, el general José Luis García Esponera y el comandante Zenón Luis Quintana, fueron despedidos por un grupo de familiares y amigos que les abrazaron con emoción, poco antes de que los viajeros pasaran el filtro de seguridad del aeropuerto de Barajas para dirigirse al avión.

El general García Esponera dijo en esos momentos que "tras las pocas horas que hemos estado en España me llevo una impresión de alegría y agradecimiento hacia todas las personas que han trabajado muchísimo por nuestra liberación".

Por otra parte, los destacamentos de las tropas españolas en Bosnia Herzegovina continuaban ayer en situación de "alerta naranja", pese a la reanudación de los ataques aéreos de la OTAN sobre posiciones serbobosnias informaron fuentes del Ministerio de Defensa. La "alerta naranja" fue decretada por el ataque del pasado 29 de agosto, llevado a cabo por la OTAN tras el bombardeo serbio sobre la población civil en Sarajevo del día anterior.

Según las fuentes de Defensa, esta alerta es una norma de actuación "casi normal" pues sólo significa que "quedan restringidos los movimientos o salidas innecesarios".

Jacques Chirac sólo cede en la posibilidad de reducir el número de pruebas nucleares

París (Efe).— El presidente francés, Jacques Chirac, afirmó ayer que podría haber menos de siete u ocho pruebas nucleares si se obtiene, con menos ensayos, la información necesaria para mantener la fiabilidad de la disuasión por parte francesa.

Chirac, que hizo estas declaraciones en una entrevista con la televisión, indicó que, en cualquier caso, las pruebas acabarán "mucho antes del 31 de mayo" previsto en un principio.

"Si tenemos las informaciones que necesitamos para poder pasar a la simulación (nuclear) antes de los siete u ocho ensayos necesarios, es evidente que, sea cual sea la opinión de unos u otros, interrumpiré los tiros (de armas atómicas)", explicó.

"Mi objetivo no es el de efectuar tiros sino el de obtener la fiabilidad y la seguridad de nuestra fuerza de disuasión y la capacidad de la simulación", añadió.

"Francia no sólo firmará entonces el Tratado de prohibición

total de armas nucleares sino que, para demostrar nuestra buena voluntad, propondremos que se prohíban todo tipo de ensayos", anunció. "Creo que somos los únicos en haberlo hecho", aseguró.

A la pregunta de cuándo se producirá la primera prueba, el jefe de Estado francés contestó: "cuando los técnicos estimen que ha llegado el momento".

Protestas

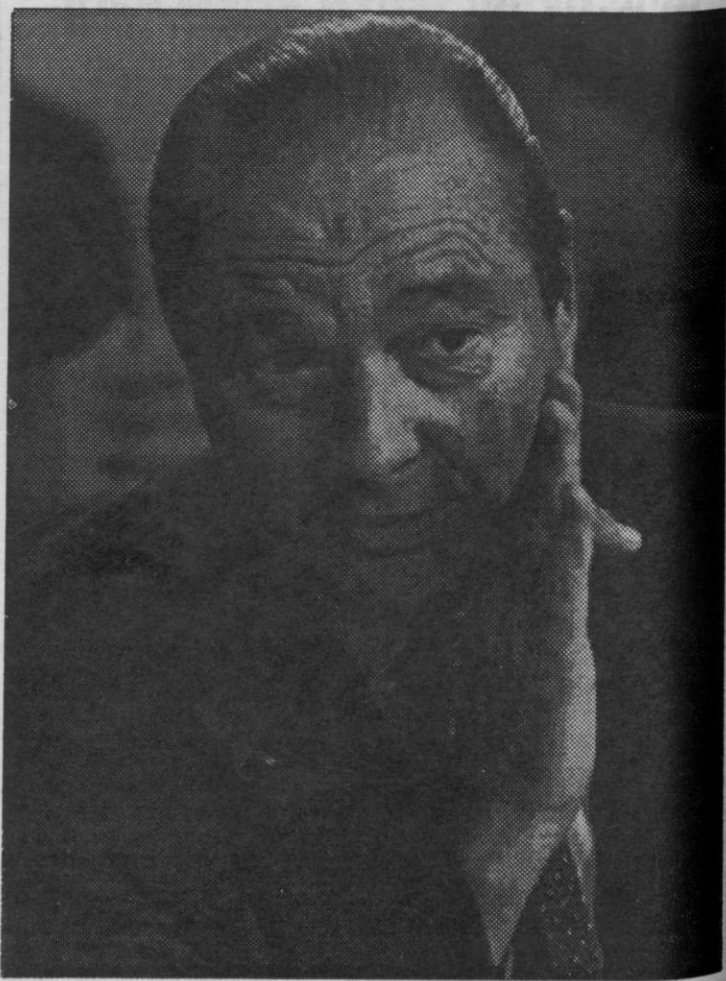
Al comentar las reacciones de protesta que ha suscitado su decisión de reanudar las pruebas atómicas, Chirac dijo que no le habían sorprendido, ya que imaginaba, de antemano, "la irracionalidad, el despliegue en los medios de comunicación y los pensamientos de algunos políticos".

En cuanto a la encuesta según la cual el 63 por ciento de los franceses se opone a las pruebas, Chirac dijo que si en 1934, 1935 o 1936 se hubiera hecho un sondeo para saber si Francia debía dotarse de una fuerza mecaniza-

da importante, la respuesta hubiera sido negativa en un 80 por ciento. Según Chirac, un país que quiere vivir con seguridad, "no debe bajar nunca la guardia". "Nuestra fuerza de disuasión es el elemento esencial de nuestra seguridad. Debe tener la seguridad y la fiabilidad incontestable y necesaria", insistió.

Chirac recordó que existen millares de bombas en los países de la antigua Unión Soviética y añadió que "Francia no quiere mejorar su fuerza de disuasión ni crear armas nuevas".

Mientras, la organización ecologista Greenpeace pidió ayer a la Comisión Europea que aplique los artículos sobre defensa de la salud pública del Tratado de la Comunidad Europea de la Energía Atómica (Euratom) para impedir los ensayos nucleares de Francia en el atolón de Mururoa. Una treintena de manifestantes desplegaron pancartas ante la entrada de la sede de la CE en Bruselas en contra de la decisión Jacques Chirac.



El presidente francés no anulará los ensayos nucleares.

TELEFOTO EFE

Las lluvias torrenciales causan 39 muertos en Marruecos

Rabat (Efe).— Las lluvias torrenciales y las inundaciones registradas el lunes en las regiones del centro-norte de Marruecos han causado la muerte de 39 personas, entre ellas 21 niños y adolescentes menores de 17 años, según los últimos datos facilitados ayer por el Ministerio marroquí del Interior.

La mayor parte de las víctimas se localizaron en las regiones de Taza y Taunat, además de Ain Karma, entre Fez y Mequinez, y en casi todos los casos se trata de niños que cuidaban ganado y fueron arrastrados por las aguas de los ríos desbordados.

Algunas de las muertes se produjeron también por golpes de granizo, que llegó a alcanzar el tamaño de una naranja, según indicó ayer la emisora de radio "Medi-1". Los primeros datos informaban de la existencia de 31 muertos, pero ayer aparecieron 8 cadáveres más y no se descarta que puedan hallarse nuevas víctimas.

Hace dos semanas, 150 personas, según cifras oficiales, murieron en los valles al sur de Marrakech por las mismas razones, después de que las fuertes lluvias cayeran en pocas horas provocasen desprendimientos de montañas.

La ministra Alberdi rechaza en Pekín la feminización de la pobreza

España defiende la aplicación de los derechos humanos para las mujeres

La ministra española de Asuntos Sociales, Cristina Alberdi, defendió ayer en la sesión plenaria de la IV Conferencia Mundial sobre la Mujer, la necesidad de aplicar la totalidad de los derechos humanos para

todas las mujeres. Alberdi, quien habló igualmente en representación de la UE, expresó el "compromiso con los derechos humanos para las mujeres, incluidos los sexuales y reproductivos".

Pekín (Efe).— La UE, indicó, considera que la Plataforma de Acción, el documento final que emanará de la reunión de Pekín, inaugurada el lunes debe ser un instrumento para avanzar en los logros alcanzados hasta el momento, nunca para retroceder.

"Animamos a adherirse a la promoción de los derechos humanos", instó la ministra, antes de considerar que los Estados deberían evitar la presentación de reservas en este campo. Las propuestas, explicó, deberán formularse del modo más preciso y concreto, para ser capaces de encontrar soluciones.

Alberdi expresó la preocupación europea por la feminización de la pobreza y el desequilibrio del poder en perjuicio del género femenino. Para evitar estos problemas, la ministra apuntó a la educación de las mujeres y de las niñas, y expuso la necesidad de aumentar la inversión en este sentido.

La ministra reiteró igualmente la condena de la UE a cualquier tipo de la violencia contra la mujer, y agregó que "la relación de compromiso entre el hombre y la mujer en la esfera tanto privada como la pública es fundamental".

También hizo hincapié en la necesidad de incrementar el potencial político de las mujeres, lo que es "esencial para el mantenimiento de la democracia". Los Gobiernos, según Alberdi, deben adquirir un compromiso para unas políticas concretas en ese sentido.

Hillary

Por su parte, la primera dama de Estados Unidos, Hillary Clinton, efectuó una encendida defensa de los derechos humanos.

Clinton, quien había intervenido previamente en el espacio sobre la salud de la mujer, afirmó que "los derechos humanos son los derechos de

la mujer y los derechos de la mujer son los derechos humanos, de una vez y por todas".

En un discurso que debió interrumpir en diversas ocasiones debido a los numerosos aplausos, Hillary Clinton, presidenta honoraria de la delegación estadounidense en la Conferencia de Pekín, enumeró las diversas violaciones de los derechos humanos que se perpetran contra la mujer en el mundo.

"Es una violación de los derechos humanos el privar de alimentos a las niñas solamente por el hecho de haber nacido mujer", indicó la esposa del presidente estadounidense, Bill Clinton, en una alusión a las denuncias contra el país anfitrión, China.

No se debe tolerar tampoco, opinó la primera dama estadounidense, el comercio sexual con niñas ni que se queme hasta la muerte a las mujeres porque sus dotes de boda son demasiado pequeñas.

PANORAMICA

PUERTO RICO.— El huracán "Luis", uno de los más potentes de las últimas décadas, se abatirá ayer sobre las primeras islas de las Antillas Menores con vientos de 270 kilómetros por hora, en una marcha lenta hacia Puerto Rico. "Es un huracán peligroso y que causará daños", comentó Michelle Huber, del Centro Nacional de Huracanes, cuyas modernísimas instalaciones fueron inauguradas al comienzo de la presente temporada de huracanes, a principios de junio.

ALEMANIA.— Dos muertos y veinte heridos graves ocasionó ayer el incendio de una casa, habitada en su mayoría por turcos, en la ciudad de Lübeck, norte de Alemania. Entre las víctimas se encuentran cuatro niños que fueron internados en una clínica con heridas de gravedad.

ULSTER.— Un hombre falleció de forma instantánea ayer tras recibir un tiro en la cabeza cuando se encontraba en el interior de un vehículo aparcado en un barrio republicano, según informó la Policía.

MEXICO.— Un grupo de supuestos militantes del Partido Revolucionario Institucional (PRI), que gobierna México desde 1929, atacó e incendió 15 casas de la comunidad de Nuevo Limar, en el estado de Chiapas, y capturó a 25 rehenes, denunciaron ayer grupos de derechos humanos. El Centro de Derechos Humanos "Fray Bartolomé de las Casas", informó de que al menos cuatro personas murieron en el ataque.

"Cambiamos de canal para mejorar"

Véanos también en el **Canal 44**

Con: Mayor cobertura en la capital y provincia.

Mejor recepción de señal.

Más calidad de imagen.

Mejor sonido.

Pídale a su instalador que sintonice nuestra emisión en el **Canal 44**

"Vea lo nuestro cada día"

"SEGOVIA HOY" (Informativo local y provincial)
a las 14:30 - 15,30 - 18,00 - 20,30 - 23,00 horas

"ENCUENTROS EN TELEVISIÓN SEGOVIA" (Magazine local y provincial)
a las 16,00 y 23,30 horas

Y buen CINE, DEPORTES, DEBATES, MESAS REDONDAS, TOROS, RECUERDOS DEL AYER,
DIBUJOS ANIMADOS, REPORTAJES, DOCUMENTALES, MOTOR, TURISMO y
TODO lo que A TODOS INTERESA.

"La realidad de Segovia tiene imagen" **Televisión Segovia**
Canal 44, el que hay que ver ...

Televisión Segovia

CICLISMO

El lunes, 13,30 horas, llega a NYC la Vuelta a España

Los corredores, tras ducharse en el "Pedro Delgado", viajarán a Córdoba

En el lugar de la feria, Nueva Segovia, se montará un gran espectáculo

La parafernalia que conlleva la celebración de la Vuelta Ciclista a España llega a Segovia con todo su gran elenco, corredores, caravana, vehículos, atracciones... el próximo lunes. No será con parada y fonda como en ocasiones precedentes, pero aquí, en casa, se podrán ver a los mejores corredores del pelotón internacional.

JOSE M^a MARTIN

El cambio de fechas en la celebración de la Vuelta 95 hace que muchos de los complementos que no se pueden realizar en el mes de abril, sí se desarrollen en época veraniega. A Segovia, Destilerías NYC, llegan los corredores el próximo lunes día 11. Sólo será meta de entrada, ya que no pernoctarán en la ciudad saliendo con rapidez hacia su punto de salida de la siguiente en Córdoba.

La novena etapa tiene su inicio en Avila y para llegar a las Destilerías habrá de recorrer el siguiente itinerario, que con horario de paso y kilómetros insertamos al completo:

Hora de salida: 10,16 horas, dirección El Escorial por C-505.

Kilómetro 16, 10,48, Puerto de Valdelavía 3ª categoría

Kilómetro 19, 10,58, La Cañada, meta volante

Kilómetro 40, Comunidad de Madrid

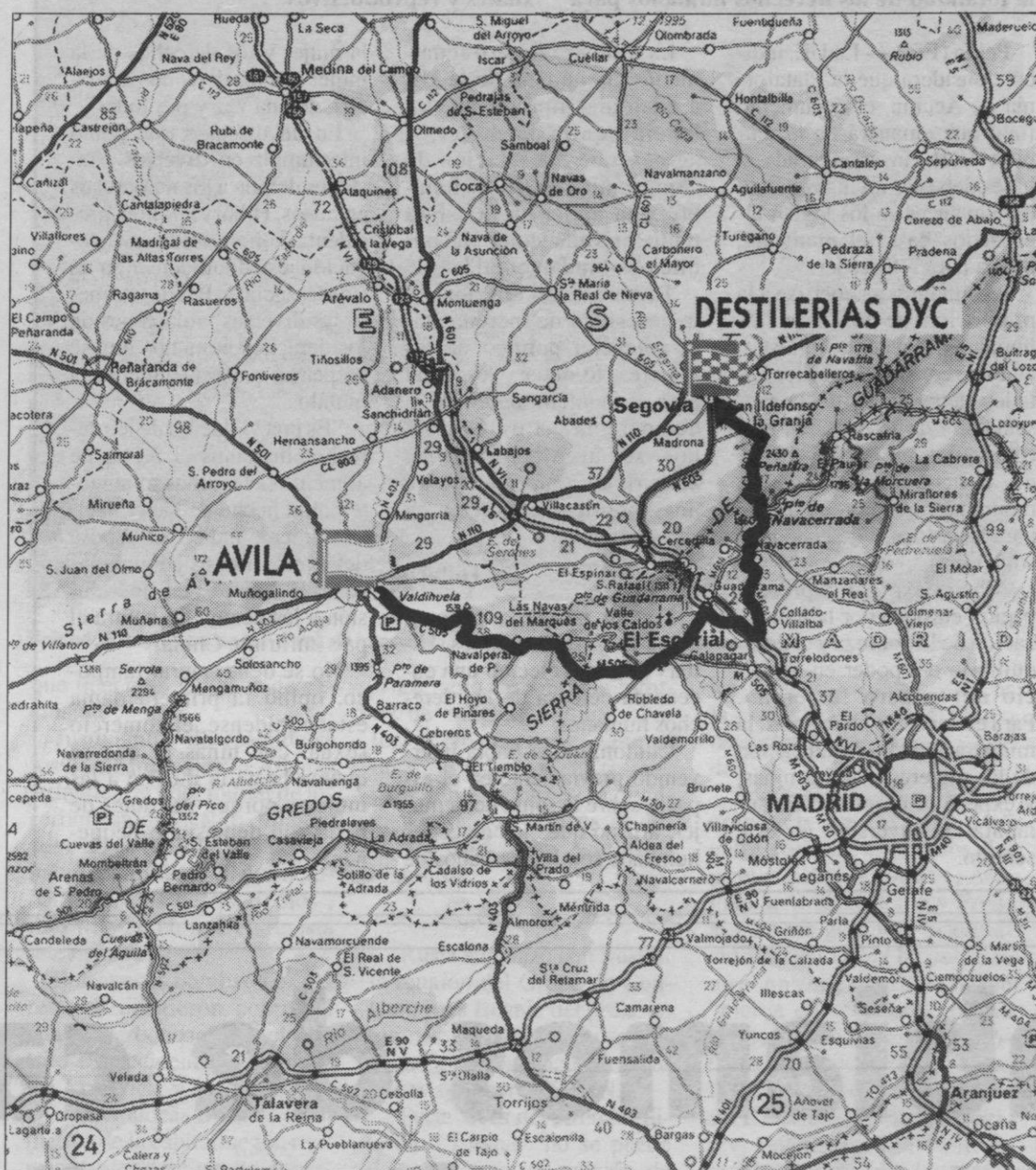
Kilómetro 50, 11,38, Alto de la Paradilla 3ª categoría

Kilómetro 58, 11,50, San Lorenzo de El Escorial, meta volante con bonificación.

Kilómetro 57, 11,50, dirección Guadarrama, cruce con giro a la derecha por carr. Villalba-Madrid M-527. Cruce, giro a la izquierda dirección Villalba por N-VI.

Kilómetro 76, 12,18, Villalba, meta volante con bonificación. Cruce, dirección puerto por M-601.

Kilómetro 97, 12,50, Puerto de Navacerrada 1ª categoría. Descenso por Carretera CL-601.



Comunidad de Castilla y León.

Kilómetro 110, 13,11, Valsain

Kilómetro 113, 13,16, San Ildefonso, cruce, giro a la derecha

dirección Torrecaballeros.

Kilómetro 117, 13,22, giro a la izquierda dirección Palazuelos

Kilómetro 122,5, 13,30 horas,

meta en Destilerías NYC.

Como se puede apreciar por el kilometraje de la etapa, esta es de las más cortas de la Vuelta y quizás de las más cómodas que

se han realizado entre Avila y Segovia. Dos tachuelas de tercera y Navacerrada como telón de fondo, que tampoco creará muchas dificultades. La organización ha creído conveniente, dado el largo desplazamiento que los corredores han de realizar una vez concluida, diseñar una etapa de transición, dejando a un lado alturas de más entidad de las que se ascienden en este caso.

Por si cualquier incidencia insalvable surgiera en el desarrollo de esta etapa, la organización ha previsto un itinerario alternativo: Avila-Villacastín-Segovia. Serían tan sólo 65 kilómetros.

Ducha, autocar, tren y AVE

Tras concluir la etapa en la recta de Destilerías NYC los corredores se desplazarán hasta el polideportivo "Pedro Delgado", donde estarán preparadas todas las duchas para recibir al centenar largo de ciclistas. Una vez que se hayan quitado el polvo del camino, la expedición subirá a los autocares que dispone la organización y se trasladarán a la estación de RENFE, donde les espera un tren especial que les llevará hasta la de Atocha en Madrid. Allí les aguarda el AVE que les trasladará en línea directa hasta la ciudad de los califas.

Mientras los corredores y directores utilizarán los citados medios, mecánicos, caravana publicitaria, motos y toda clase de vehículos que siguen la vuelta, habrán de viajar a lo largo del día por carretera y terminar en Córdoba, donde sí que necesitarán una buena ducha.

El espectáculo está servido

J.M.M.

La empresa Unipublic, organizadora de la Vuelta, de forma paralela al desarrollo de esta, monta en cada final de etapa un gran espectáculo que en esta edición es especialmente grande y atractivo. Tanto es así que para poder ubicar todo el material, han tenido que solicitar del Ayuntamiento que sea el mismo espacio donde se instalan las atracciones feriales.

Los más beneficiados del espectáculo van a ser los niños ya que se montarán un alto número de hinchables y de atracciones, que podrán utilizar desde las 11 de la mañana del lunes hasta las ocho de la tarde de ese mismo día.

Dos atracciones estelares animan a participar en el que se denomina "Parque Vuelta": Leticia Sabater, que en sus inicios fue azafata de la Vuelta a España, y el presentador televi-

sivo Pepe Carrol. Ambos animarán al personal desde un amplio escenario, lugar donde se celebrará, entre otros, un concurso de karaoke. Todo un día de fiesta.

Con Leticia hemos tenido ocasión de hablar sobre el contenido de su espectáculo, "tiene de todo; yo canto durante una hora, realizo concursos, entrego regalos... todo ello dirigido al público más joven". El concurso de karaoke tendrá una duración de veinte minutos y será necesario que los que pretendan actuar se inscriban con antelación en el mismo lugar de celebración, "habrá buenos regalos para los ganadores". Todo ello "regado" con un gran despliegue de luces, sonido y un alto número de músicos.

"Los niños pasarán una jornada de extraordinaria animación".

El espectáculo de la Vuelta

95 no se parece en nada a los que anteriormente llegaban con la misma. Ahora se ha reforzado de manera que llegue a un mayor número de personas. "Los espectáculos tienen que ser buenos, divertidos y que entretengan de verdad. A mi me compensa el hecho de que al final de cada actuación vengan los niños y me digan que ha sido muy bonito."

Durante varias horas Leticia, Pepe Carrol y los espectadores van a tener ocasión de pasarlo bien, "podrán bailar bakalao, rock, salsa o lo que ellos quieran. Lo fundamental es que tanto los niños como los papas se diviertan".

Será en el real de la feria, en Nueva Segovia, donde se de cita la "otra Vuelta", que para hacerse una idea de lo que se instalará sólo decir que doce horas tarda el equipo en el montaje.



Leticia Sabater

A.S.



Pepe Carrol.

A.S.

CICLISMO.— VUELTA'95

El holandés Tom Cordes protagonizó una escapada en solitario de más de 100 kilómetros

Laurent Jalabert toma el jersey amarillo después de su triunfo en el Naranco

El francés Laurent Jalabert, del Grupo Deportivo ONCE, es el nuevo líder de la quincuagésima edición de la Vuelta Ciclista a España después de adjudicarse la victoria en la tercera etapa, que concluyó en el Alto del Naranco, punto final de un recorrido de 206 kilómetros que se inició en Santander.

Alto del Naranco (Asturias) (Efe).— Jalabert ganó la primera etapa con final en alto al marcar un crono de cinco horas, dos minutos y 39 segundos, inferior en diez segundos al que lograron Abraham Olano (Mapei) y el suizo Alex Zuelle (ONCE), que coronaron el puerto asturiano en segunda y tercera posición, respectivamente.

El mejor ciclista de Francia consiguió por fin alzarse con un liderato que persiguió con ansias pero de manera infructuosa durante la jornada del lunes, en la que, después de haber estado a punto de culminar la sensacional estrategia diseñada por Manolo Saiz — y tras rodar 60 kilómetros escapado —, tuvo que conformarse con ver como se enfundaba el jersey de líder un auténtico desconocido, el italiano Gianluca Pianegonda (Polti).

Jalabert forjó su escalada a lo más alto de la relación principal en la ascensión final al Naranco, alto que a partir de ahora pasará a conocerse como la "cima Tarangu", en honor al ex ciclista asturiano José Manuel Fuente, que fue homenajeado durante la jornada y recibió, entre otros galardones, la Medalla al Mérito Deportivo.

Hasta que se llegó a pie del



Jalabert conquistó ayer el liderato tras sus intentos infructuosos en la etapa del lunes.

TELEFOTO EFE

último puerto, el protagonista de la jornada fue el holandés Tom Cordes, corredor fichado hace un mes por Maximino Pérez para reforzar el Castellblanch-Mx Onda. Cordes se fue en el kilómetro 116 y llegó a tener una ventaja superior a los cinco minutos al paso del primer alto, la Venta del Pobre, de tercera categoría.

En el Alto de La Campa, de segunda categoría, la ventaja del holandés, que hace tres años se adjudicó la etapa de la Vuelta que acabó en León, se había reducido a dos minutos y medio, y a quince kilómetros de la meta, es decir, a diez del inicio de la

ascensión definitiva, Cordes fue neutralizado.

El ONCE encabezaba el grupo principal hasta que a falta de tres kilómetros para la meta lanzase un efímero ataque el gijonés "Coque" Uría, del Castellblanch, que estiró aún más el conjunto cabecero. Jalabert y el italiano Marco Pantani (Carretera), respondieron al tirón, pero el que lanzó de manera definitiva la etapa fue el burgalés Iñigo Cuesta (Euskadi), de quien se espera su confirmación definitiva este año.

Jalabert demarró con fuerza y ya no volvió a ver a sus rivales hasta después del final de la eta-

pa. Lo hizo desde el podio, en el que se pasó un buen rato recogiendo todo tipo de presentes, ya que al margen de convertirse en primer clasificado de la general tras ganar la etapa, también lidera los premios a la regularidad y de la montaña.

En la general su ventaja es de ocho segundos respecto a Olano y de diecisiete sobre Zuelle y Pianegonda, el neófito que se vistió de líder en Santander y ahora ocupa el cuarto puesto. "La ardilla de Mazamet", que también ganó etapa y fue líder en el último Tour de Francia, obtuvo ayer la decimoséptima victoria de la temporada.

Rominger reta públicamente a Miguel Indurain a batir su récord de la hora en Burdeos

Roma (Efe).— El ciclista suizo Tony Rominger, en declaraciones que ayer, martes, publicó el diario deportivo milanés "La Gazzetta dello Sport", ha lanzado un desafío al español Miguel Indurain para que intente batir su récord de la hora en las mismas condiciones de altitud en que él lo hizo.

Miguel Indurain, a quien Rominger arrebató el récord de la hora, ha viajado a la localidad estadounidense de Colorado para preparar su participación en el Mundial de Colombia y parece seguro que el español se preparará allí también para batir la plusmarca del suizo, conseguida a nivel del mar.

"Recuerdo que cuando decidí intentar batir el récord de la hora, los españoles dijeron que en altura el desafío no sería en las mismas condiciones de igualdad por las indudables ventajas que tiene la altitud. Lo intenté en Burdeos y mejoré la marca de

Indurain en dos ocasiones. Ahora digo lo mismo. Batir el récord a 2.000 metros no es lo mismo", señaló Rominger.

Nuevo asalto

El suizo, no obstante, no duda de que Indurain logre superar los 55,291 kilómetros. "Espero que así sea porque de esa forma volveré al asalto del récord en 1996. Los estudios científicos dicen que en altura se puede mejorar también unos dos kilómetros. Estoy seguro de que se puede superar la marca que conseguí en Burdeos", añadió.

La empresa italiana "Colnago" está realizando el proyecto de una nueva bicicleta para Rominger con la que intentará imponer un nuevo récord en un velódromo descubierto, como los que hay en altura.

Rominger ha decidido no participará en el mundial de Colombia y preparar con calma la próxima temporada.



Indurain con "La Espada", la bicicleta con la que batió el récord.

CLASIFICACIONES

Etapa:

1. JALABERT, Laurent (FRA/ONCE) 5h.02:39
2. OLANO, Abraham (ESP/Mapei - GB) a 10
3. ZULLE, Alex (SUI/ONCE) 10
4. CUESTA, Iñigo (ESP/Euskadi) 24
5. BARTOLI, Michele (ITA/Saeco Mercatone Uno) 24
6. MAURI, Melcior (ESP/ONCE) 24
7. DELLA SANTA, S. (ITA/Mapei - GB) 24
8. BRUYNEEL, Johan (BEL/ONCE) 24
9. GARCIA CASAS, Félix (ESP/Artiach) 29
10. PIANEGONDA, G. (ITA/Polti) 29
14. GARCIA, David (ESP/Banesto) 35
15. SERRANO, Marcos A. (ESP/Kelme - Sureña) 35
18. CLAVERO, Daniel (ESP/Artiach) 35
19. MONTOYA, Jesús (ESP/Banesto) 35
20. ALONSO, Marino (ESP/Banesto) 35

General:

1. JALABERT, Laurent (FRA/ONCE) 17h.06:14
2. OLANO, Abraham (ESP/Mapei - GB) a 8
3. ZULLE, Alex (SUI/ONCE) 17
4. PIANEGONDA, G. (ITA/Polti) 17
5. MAURI, Melcior (ESP/ONCE) 33
6. RODRIGUES, Orlando (POR/Artiach) 44
7. BRUYNEEL, Johan (BEL/ONCE) 44
8. GARCIA CASAS, Félix (ESP/Artiach) 50
9. BARTOLI, Michele (ITA/Saeco Mercatone Uno) 54
10. UGRUMOV, Pjotre (LAT/Gewiss - Ballan) 57
11. RIIS, Bjarne (DEN/Gewiss - Ballan) 57
12. DELLA SANTA, S. (ITA/Mapei - GB) 57
13. GARCIA, David (ESP/Banesto) 59
14. ALONSO, Marino (ESP/Banesto) 1:05
15. CUESTA, Iñigo (ESP/Euskadi) 1:06
16. MONTOYA, Jesús (ESP/Banesto) 1:09
19. CLAVERO, Daniel (ESP/Artiach) 1:13

Regularidad:

1. JALABERT, Laurent (FRA/ONCE) 57
2. OLANO, Abraham (ESP/Mapei - GB) 46
3. ZULLE, Alex (SUI/ONCE) 36

Montaña:

1. JALABERT, Laurent (FRA/ONCE) 51
2. PISTORE, Roberto (ITA/Polti) 19
3. SIERRA, Roberto (ESP/ONCE) 16

Equipos:

1. ONCE 51h.19:48
2. MAPEI - GB a 1:11
3. ARTIACH 1:26

FUTBOL

Buyo: "Es una pena que Johan Cruyff no sea el seleccionador español"

España busca, sin excesos de confianza ante Chipre, el billete para la Eurocopa del 96

La selección española espera conseguir esta noche en Granada el billete directo para la Eurocopa de Inglaterra ante Chipre, un conjunto sobre el papel inferior pero ante el que nadie quiere confianzas para primero ganar y luego, si es posible, hacerlo por diferencia de goles.

Granada/Madrid (Efe).— El equipo de Javier Clemente, primero del grupo 2, estará en tierras británicas si consigue un triunfo y se produce un empate entre Dinamarca y Bélgica, algo que, no obstante, no inquieta al

seleccionador nacional, que prefiere centrarse en el nuevo estadio de Los Cármenes.

Aunque Clemente señaló ayer que "es la última oportunidad que le queda a Bélgica", también insistió en que no le importa el

resultado y que como no le cambiará nada, se enterarán al final del choque ante Chipre.

Clemente aseguró que la Liga de 22 equipos, aprobada para las dos próximas temporadas va a perjudicar los intereses de la selección.

Aseguró que la selección, por culpa del aumento de jornadas de esta Liga de 22, tendrá "una preparación más complicada", y afirmó que van a ser los que en

peores condiciones lleguen a Inglaterra.

Por otra parte, el portero titular del Real Madrid, Francisco Buyo, entró ayer en la polémica sobre su ausencia de la convocatoria de Clemente agradeciendo los halagos del holandés Johan Cruyff, que calificó al guardameta como el mejor de España, y añadiendo con ironía que es "una pena" que el técnico barcelonista no sea el seleccionador español.

TENIS

Conchita, clasificada para cuartos en el Open USA

Nueva York (Efe).— La española Conchita Martínez, cuarta cabeza de serie, venció en la madrugada de ayer por 7-6 (7-5) y 7-5 a la estadounidense Zina Garrison Jackson y logró su pase a los cuartos de final del Abierto de Estados Unidos.

Martínez tendrá como rival en la siguiente ronda a la holandesa Brenda Schultz-McCarthy, décimosexta cabeza de serie, que en la sesión matinal de la octava jornada ganó por 7-5, 3-6 y 6-2 a la japonesa Kimiko Date, séptima clasificada.

La ex campeona de Wimbledon ha vencido en las tres ocasiones en las que se ha enfrentado a Schultz y todo parece indicar que una de las semifinales espectaculares del Abierto será la que protagonice la tenista española con la serbia, nacionalizada estadounidense, Mónica Seles, quien también logró ayer su pase a los cuartos de final.

"No me preocupa en absoluto Seles, lo único que pienso ahora es en el próximo partido y mantener la misma concentración que he tenido hasta ahora", comentó Martínez. "Todo el mundo habla de Seles pero si quiero enfrentarme a ella primero tendré que ganar los cuartos", agregó.

La tenista española no tuvo fácil su pase a los cuartos porque Garrison Jackson, que no tenía nada que perder, jugó relajada y desde el comienzo colocó golpes muy buenos al fondo de la pista y sobre todo las subidas a la red y la voleas marcaron la diferencia.

"Ha sido una victoria difícil pero me siento muy a gusto con la forma en la que he jugado y he superado a Zina", dijo la jugadora aragonesa.

BREVES

ESQUI.— El secretario general de la Federación Internacional de Esquí Gian-Franco Kasper, admitió ayer que los Campeonatos del Mundo de esquí alpino, previstos para este año y que fueron aplazados por falta de nieve hasta febrero de 1996, podrían no tener lugar en Sierra Nevada. Por su parte, la sociedad organizadora, Sierra Nevada 96, "no se encuentra preocupada por las noticias de la posible falta de nieve para los campeonatos porque no existen partes meteorológicas a tan largo plazo".

FUTBOL.— El delantero barcelonista Angel Cuéllar, que fue intervenido ayer con éxito de una rotura del ligamento cruzado anterior y una lesión en el menisco externo de su rodilla izquierda, deberá estar inactivo aproximadamente seis meses.

BALONCESTO.— Michael Jordan inaugurará la próxima semana en Madrid una pista de material reciclado, fabricada con zapatillas de deporte trituradas y cola de impacto.

Haz una jugada individual...



...o en equipo...



...y remata con cabeza.



ENTRA

EN

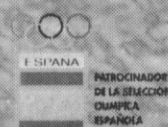
JUEGO

Y GANA

MILLONES



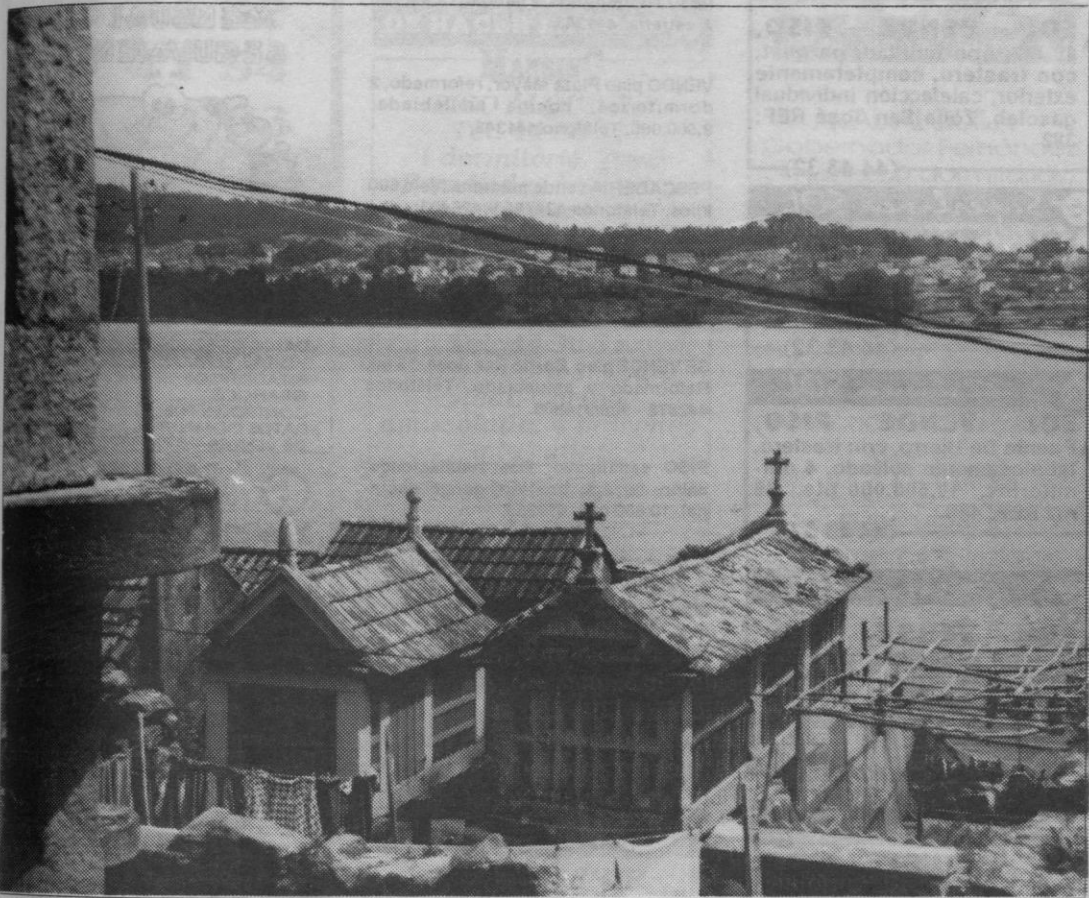
La Quiniela



Galicia, que tantas simpatías despierta entre los españoles, tiene infinidad de recursos para atraer al turismo: el encanto de sus ciudades, el impresionante paisaje, sus incomparables rías, los pintorescos pueblos costeros y del interior, sus bosques, sus islas, la gastronomía, los vinos... Bajo el aroma y la

degustación de sus famosos vinos, que deben acompañarnos durante todo el viaje, voy a proponer una ruta de poco más de cuatro días, para conocer diversos lugares de la Galicia interior y costera. Por supuesto, en nuestra ruta no han de faltar los buenos platos gallegos, de tanta fama,

incluyendo sus mariscos, y las variedades exquisitas de sus caldos, agrupados en tres denominaciones de origen: Valdeorras, por el sur de la provincia de Orense; Ribeiro, con capital vinícola en Ribadavia, y Rías Baixas, con su más importante variedad, el Albariño.



Hórreos de Combarro frente a la ría.

P.M.C.



Calle del barrio judío de Ribadavia.

P.M.C.

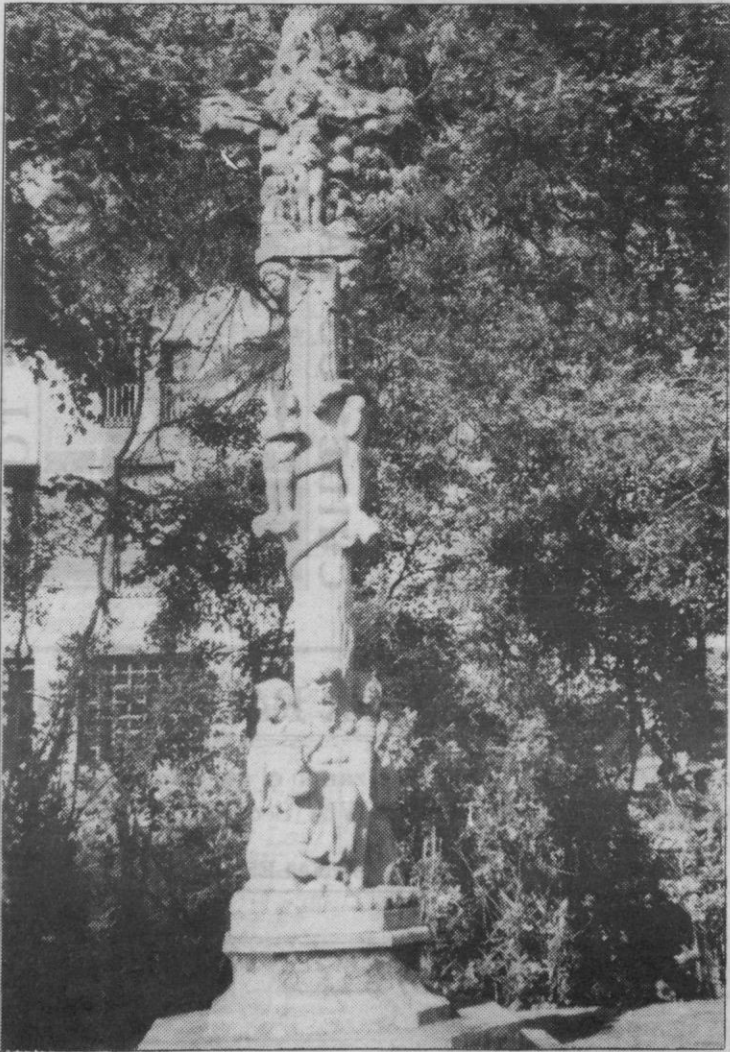
Galicia verde y marinera

Peregrinaje turístico por las tierras del interior y las Rías Bajas

PABLO MARTIN CANTALEJO

Inevitable; el punto de partida es Santiago de Compostela, con sede en el Hostal de los Reyes Católicos. Imposible decir a los lectores nada nuevo de Santiago; sólo reincidir en la emoción que representa estar allí y aspirar la vida jugosa de este centro mundial de la cristiandad. Hay que estar en la catedral, dar el abrazo al santo, ver funcionar el botafumeiro... Hay que recorrer calles y plazas, hay que extasiarse ante los monumentos, y una vez más ante el Pórtico de la Gloria. Y para fortalecer el cuerpo, una degustación en el Centro Superior de Hostelería de Galicia, con comedor abierto al público; un centro oficial que lleva pocos meses funcinando bajo la tutela de la prestigiosa Ecole Hôtelière de Lausanne (Suiza), porque en Galicia hay un gran interés en que los profesionales hosteleros estén adecuadamente formados. En ello tiene también especial empeño Turgalicia, organismo oficial de la Xunta para promoción turística, hasta el punto de acoger a la Escuela en el mismo complejo que le sirve de sede oficial, muy cerca de Santiago.

A la caída de la tarde se puede emprender viaje hacia Vigo, recomendándose una visita, que será muy gratificante, al Monte del Castro, desde el que se observan unas maravillosas panorámicas de la ría, que se salva cruzando por el grandioso puente de Rande. La visita a Vigo es aconse-



Un precioso "cruceiro" gallego.

P.M.C.

sejable por su parte antigua, junto al mar, y si el viajero no está muy cansado, puede continuar el camino en dirección al no lejano Balneario de Mondariz, donde puede pernoctar. Al siguiente

día se encontrará con un muy bello paraje en el que se encuentra ubicado el hotel, y podrá contemplar las ruinas del primitivo balneario, destruido por un incendio; sus restos representan

muy bien la belleza que le adornó en su momento.

De nuevo, en camino

En este nuevo día hay que viajar hacia un lugar no muy frecuentado, pero digno de visitarse: el Monasterio de Oseira, que habita una docena de monjes benedictinos. Todo es grandioso allí; el templo, los claustros... y hasta se puede comprar un rico licor de eucalipto preparado por los monjes.

Nueva etapa en la carretera hacia el balneario de Arnoia, de reciente construcción, con unas modernísimas instalaciones que muy pronto se verán solicitadísimas. Es un centro de salud abierto a todos, y tiene una zona destinada a vacaciones y disfrute de ancianos asistidos. Esta villa termal es iniciativa de la Fundación San Rosendo, que la sostiene. Los clientes pueden gozar de unos bellos parajes, además de los servicios del hotel-balneario.

Antes de finalizar la jornada hay que hacer una visita, lo más detenida posible, a la bella localidad de Ribadavia, precioso lugar orensano, con 3.000 habitantes y como decía al principio, capital de la región del rico Ribeiro. Ribadavia tiene una muy amplia Plaza Mayor y un encantador barrio judío, donde se mantienen en pie muestras de su origen y, por supuesto, el singular trazado de su urbanismo; este barrio figura incorporado a la recientemente construida Agrupación de Municipios de la Ruta de Sefarad.

Las Rías Bajas

P.M.C.

Estando en Galicia no se puede eludir una visita, aunque sea rápida, a zonas de las Rías Bajas, y de ahí que proponga un breve pero sustancioso itinerario turístico, alternando con la riqueza gastronómica y vinícola. Se puede empezar por Combarro, famoso pueblo marinero en el que hay que recorrer sus callejitas antiguas, junto al puerto pesquero, y contemplar la estupenda colección de hórreos de piedra que miran al mar. Desde aquí, a Sanxenjo (Sanxenxo), uno de los centros turísticos veraniegos más famosos de Galicia, en constante crecimiento. Y desde este lugar, hacia la península del Grove, para una visita a la mundialmente famosa isla de La Toja, y a su no menos prestigioso hotel-balneario, donde se puede pernoctar, a no ser que el viajero prefiera enfilarse la carretera para pasar la noche en, por ejemplo, el moderno hotel Tryp María Pita, de La Coruña. Si es así, este último día de estancia en Galicia, tras la apretada y sustanciosa ruta, se puede dedicar a visitar la gran capital gallega, que siempre invita a una mayor estancia o, si no es posible, a volver en la primera ocasión que se presente.

➤ OFERTAS EMPLEO
 ➤ COMERCIALES
 ➤ INMOBILIARIAS



CUIDEMOS LA NATURALEZA

ES DE TODOS

**CADA MES
POR CORREO**

Superlínea SOL

EL METODO MAS EFICAZ
PARA EL CLIENTE MAS INTELIGENTE

44 43 32

**ALQUILA
44 43 32
SOL**

PISOS

ALQUILER de PISO,
Obispo Quesada, estupenda
oportunidad, 2 dormitorios, 1
baño, 50.000 pts, exterior,
armarios empotrados REF: 343

ALQUILER de PISO,
70 m2, 2 dormitorios, cons-
trucción de calidad, con traste-
ro, Calle Roble, exterior com-
pletamente

ALQUILER de PISO,
3 dormitorios, 2 baños, San
Lorenzo, 55.000 pts

ALQUILER de PISO,
3 dormitorios, muy bien amue-
blado, electrodomésticos com-
pletos, buenas terrazas, lujo
REF: 408

ALQUILER de PISO,
San Lorenzo, 3 dormitorios,
50.000 pts, oportunidad REF
268

ALQUILER de PISO,
Rancho, calefacción central,
parquet, amueblado extraordi-
nariamente, lujo, 3 dormito-
rios, 1 baño, 120 m2 REF: 234

ALQUILER de PISO.
En estupendo estado, con
todos los electrodomésticos y
bien amueblado, 3 dormito-
rios, zona El Carmen

ALQUILER de PISO,
100 m2, parque, armarios
empotrados, Zona Fdez Ladre-
da, 3 dormitorios, buenas
terrazas REF: 472

ALQUILER de PISO,
75 m2, calefacción central,
zona San Agustín, buen acaba-
do. 3 dormitorios. oportunidad

ALQUILER de PISO,
130 m2, vistas fabulosas,
Obispo Quesada, 4 dormitorios, 2 baños, terrazas excelentes, garaje REF: 239

ALQUILER de PISO,
80 m2, calefacción central,
parquet, amueblado muy bien.
Muy céntrico, con garaje

ALQUILER de PISO,
45.000 pts, 89 m2, Ideal para
persona joven, muy céntrico,
oportunidad REF: 123

ALQUILER de PISO,
Madrid, 80 m2, 3 dormitorios,
parquet, amueblado precioso.
Alonso Cano, Frente a El Corte
Inglés. Madrid.

ALQUILER de PISO,
Madrid, ideal estudiantes, zona
Moncloa, muy próximo univer-
sidad, 2 dormitorios

ANUNCIOS POR PALABRAS

Si usted desea anunciarse en esta sección, puede hacerlo de la siguiente forma: Utilizando el adjunto boletín y enviándolo a **EL ADELANTADO DE SEGOVIA**, calle San Agustín, nº 3, 40001 SEGOVIA (Sección Publicidad)

TEXTO	DATOS PERSONALES
	NOMBRE _____
	DIRECCIÓN _____
	POBLACIÓN _____
	TELÉFONO _____ NIF _____
	DÍAS DE PUBLICACIÓN _____

Coste del anuncio: Precio por día 480 pts.+IVA (máximo 10 palabras). Cada palabra más, 48 pts.+IVA (16%).

Calcule el importe e incluya en el envío resguardo de giro postal, telegráfico o talón nominativo a favor de **EL ADELANTADO DE SEGOVIA**

AMBIT
"Gestión Inmobiliaria"

JOSE ZORRILLA, 6

42 74 32
43 41 54
44 30 33

PLAZA MAYOR, 13

VENTA PISOS

EL CARMEN
PISO 3 DORMITORIOS
- COCINA AMUEBLADA
- CALEFACCION CENTRAL
14.500.000 PV-344

NUEVA SEGOVIA
PISO TODO EXTERIOR
3 DORMITORIOS
Cocina amueblada.
Garaje. PV-312

EL SALVADOR
PISO 80 m²
3 DORMITORIOS. TRASTERO.
EXTERIOR.
Necesita reforma. PV-338

SANTA EULALIA
APARTAMENTO, ESTUDIO
GRAN TERRAZA (20 m²)
CALEFACCION.
10.000.000 PV-336

AVD. JOSE ANTONIO
PISO 3 DORMITORIOS
- COCINA AMUEBLADA
- EXTERIOR
12.500.000 PV-345

AGAPITO MARAZUELA
PISO 3 DORMITORIOS
- CALEFACCION INDIVIDUAL
- GARAJE OPCIONAL
13.500.000 PV-346

JUNTO VIA ROMA
PISO 3 DORMITORIOS
COCINA AMUEBLADA
GARAJE. TRASTERO. PV-340

JUNTO AVD. JOSE ANTONIO
PISO 150 m²
3 DORMITORIOS
BAÑO, ASEO, TRASTERO.
17.000.000 PV-338

JUNTO VIA ROMA
DUPLEX NUEVO A ESTRENAR
155 m², 4 DORMITORIOS
3 BAÑOS, GARAJE.
EXTERIOR. PV-307

¡ OPORTUNIDAD ! PV-315
ATENCION INVERSORES !!!
APARTAMENTO en
SAN CRISTOBAL
- Cocina amueblada. GARAJE.

JOSE ZORRILLA
PISO REFORMADO
3 DORMITORIOS
MUY LUMINOSO PV-323

" Antes de Comprar o
Alquilar, consulte nuestra
REVISTA INMOBILIARIA
¡ Tenemos más de 400 ofertas !
Pídanosla gratuitamente
AMBIT

INMOBILIARIA
MANSINO
- NUEVAS FORMAS -
DE HACER LAS COSAS

MANSINO
PISO ALQUILER
Tel. 44 30 31.
1 dormitorio. Zona
Fernández Ladreda.
Exterior.
SEMIAMUEBLADO.

MANSINO
PISO ALQUILER
Tel. 44 30 31.
2 dormitorios. Calle
Real. Cocina
amueblada. 4 balcones
a la calle.

MANSINO
PISO ALQUILER
Tel. 44 30 31.
2 dormitorios. Zona
Vía Roma. Duplex.
AMUEBLADO.

MANSINO
PISO ALQUILER
Tel. 44 30 31.
Atico. 2 dormitorios. C/
Roble. AMUEBLADO.

MANSINO
PISO ALQUILER
Tel. 44 30 31.
Atico. 3 Dormitorios.
Vía Roma. 2 baños,
solarium,
AMUEBLADO.

MANSINO
PISO ALQUILER
Tel. 44 30 31.
3 dormitorios. Ctra.
Villacastín.
AMUEBLADO.

MANSINO
PISO ALQUILER
Tel. 44 30 31.
3 Dormitorios. José
Zorrilla. Totalmente
amueblado.

MANSINO
PISO ALQUILER
Tel. 44 30 31.
3 dormitorios. Zona
San Agustín.
SEMIAMUEBLADO.

MANSINO
PISO ALQUILER
Tel. 44 30 31.
3 Dormitorios. José
Zorrilla. 2 baños,
trastero. Amueblado.
A ESTRENAR.

MANSINO
PISO ALQUILER
Tel. 44 30 31.
3 dormitorios. Vía
Roma. Garaje.
SEMIAMUEBLADO.

MANSINO
PISO ALQUILER
Tel. 44 30 31.
4 dormitorios. C/ Los
Coches. ECONOMICO.

Escultor Marinas, 3 - 2º
40001 SEGOVIA
(Junto Caja Rural)

MANSINO
INMOBILIARIA
- NUEVAS FORMAS -
DE HACER LAS COSAS

AVAL
AGENCIA INMOBILIARIA

44 42 24
Pza. de la Tierra, 4

AVAL ALQUILA
Gobernador Fernández
Jiménez, 5 dormitorios,
1 baño, cocina
amueblada. Parquet,
2 terrazas. Ascensor.
Telf: 44 42 24

AVAL ALQUILA
José Zorrilla, 110 m²,
4 dormitorios, baño y
aseo, cocina amueblada.
Garaje.
Telf: 44 42 24

AVAL VENDE
San Agustín, 4 dormitorios,
120 m², ascensor,
calefacción central, parquet.
Consúltelos.
Telf: 44 42 24

AVAL VENDE
San Esteban, 3 dormitorios,
cocina amueblada. Servicios
centrales. Buen precio.
Telf: 44 42 24

AVAL VENDE
Piso en José Zorrilla,
120 m² útiles,
4 dormitorios, 2 baños,
salón, cocina amueblada.
Telf: 44 42 24

AVAL VENDE
Pisos de 3, 4 y 5 dormitorios,
garaje, trastero y locales
comerciales de distintos
tamaños en el centro de
Segovia. Magníficas calidades.
INFORMESE
Telf: 44 42 24

AVAL VENDE
Parcela de 32 Ha. en
Carbonero El Mayor.
Rústica con casa,
tierra de labrantío,
agua, luz y teléfono.
Bien situada.
Telf: 44 42 24

AVAL VENDE
Finca urbanizable cercada.
INFORMACION PERSONAL.
Telf: 44 42 24

AVAL ALQUILA
Locales de 70 m² sin
acondicionar en
C/ Santo Tomás.
Telf: 44 42 24

AVAL ALQUILA
Oficinas en Fernández Ladreda,
frente a Caja de Ahorros.
Telf: 44 42 24

AVAL ALQUILA
Estupenda oficina y garaje.
Edificio San Roque.
Telf: 44 42 24

LA SERIEDAD
ES NUESTRO
AVAL
AGENCIA INMOBILIARIA
44 42 24

Si Quiere Vender ó
Comprar su casa,
la respuesta es:

ALZA
INMOBILIARIA

NOTICIA
IMPORTANTE

¿Sabías que desde sólo
6.898.000 pts. puedes
conseguir tu apartamento
en el Sotillo con las
mejores calidades y
condiciones de pago?
Ya lo sabías ¿verdad?
Pues date prisa estamos
vendiendo los últimos.

NO DEJES ESCAPAR
EL TUYO

ALZA TRASPASA: Local muy
comercial, zona calle el Rancho, 90
m² en una sola planta, 2 escapara-
tes, cierre metálico de tijera, dis-
positivo de alarma, acondiciona-
do hace 4 años. En funcionamien-
to. Telf: 44 36 36

ALZA ALQUILA: Local en José Zo-
rilla, 220 m² planta calle y 275 m²
planta sótano. Apto para cualquier
tipo de negocio, 9 m de escapara-
te. Telf: 44 36 36

ALZA TRASPASA: Excelente bar
completamente instalado y en
funcionamiento. Posibilidad de ter-
razza. ZONA DE MUCHO TRANSI-
TO. Información personal.

ALZA ALQUILA: Oficina en Edifi-
cio San Roque, 40 m². Garaje.

ALZA VENDE: Parcela en La Las-
trilla de 4.000 m² con acceso di-
recto a futura circunvalación
ideal para supermercado. Hotel,
zona de recreo, etc. Telf. 44 36 36

ALZA VENDE: Parcela de 1.000
m². en El Sotillo con proyecto de
vivienda exclusiva de cuatrocientos
metros cuadrados. 14.000
pts/m. Telf. 44 36 36

ALZA VENDE: Parcela de 1.000 m².
en Torrecaballeros. Casco urbano.
Fachada a dos calles, orientada a la
sierra. Con todos los servicios.

ALZA VENDE
Excelente dúplex, 5 dormitorios,
3 baños completos. Zona Santo Tomás,
seminuevo, servicios centrales.
Amplio garaje, trastero.
Muchas mejoras. En perfecto
estado de conservación para entrar
a vivir. 34.000.000 pts.
Telf: 44 36 36

No le de más vueltas
BUSCAMOS
LO MEJOR PARA USTED

Pº/Ezequiel González, 24
Edificio "San Roque"

44 36 36

Cy
CASA YA
ASESORES INMOBILIARIOS
Enrique López Esteban A.P.I. nº 14032
Ezequiel González, 24 Bajo C
(Edificio San Roque)

CASA YA

PISOS NUEVOS
LLAVE EN MANO
TORRECABALLEROS

Uno, dos o tres
dormitorios.
Parquet.
Calef. individual.
Baño y Trastero.
Primeras calidades.

CASA YA

PISOS NUEVOS
LLAVE EN MANO
SAN RAFAEL

92-95-98 m².
Amplio salón.
2 Dormitorios.
2 baños.
Cocina amueblada.
Trastero.
EXTERIOR.
10.000.000.-Ptas

CASA YA

VENDE PISO, Ezequiel
González, 140 m², 4 dormito-
rios, 2 baños, armarios empo-
trados, parquet.

VENDE PISO, Zona estación
de trenes, 115 m², cuatro
dormitorios, dos baños, garaje
doble, trastero, cocina con
despensa.

VENDE CHALET ADOSA-
DO EN SAN CRISTOBAL,
167 m², dos salones, tres
dormitorios, dos baños y un
aseo, garaje, cocina amuebla-
da, jardín privado, piscina y
tenis comunitario.

VENDE CHALET INDIVI-
DUAL EN EL SOTILLO, 270
m² con parcela de 1.030 m²,
dos plantas más bajo cubierta,
gran garaje, armarios empo-
trados, chimenea, primeras
calidades.

VENDE CHALET, Vegas de
Matute, 290 m², parcela de
900 m², tres dormitorios, dos
baños, una gran terraza, tres
plazas de garaje, amueblado,
parquet, piscina, bodega, aire
acondicionado.

VENDE PARCELA rústica,
Madrona, 72.000 m², con
casa de 252 m², gran piscina,
pista de tenis y frontón.

Por la demanda existente,
CASA YA busca piso en
todas las zonas de Segovia.

44 41 64

CASA YA
ASESORES INMOBILIARIOS

Colegio de Agentes de la Propiedad Inmobiliaria de Segovia

La intervención de un A.P.I. garantiza sus operaciones inmobiliarias



Los Agentes de la Propiedad Inmobiliaria ofrecen **GARANTIA** en todas sus acciones

Para no perder tiempo ni dinero acuda a un A.P.I. colegiado



MIGUEL TONAR
MT
Ezequiel González, 6
☎ 43 54 61
Fax 43 32 31
Miguel A. Tovar de la Cruz
A.P.I. 10.329

fincas
NOVO
Severo Ochoa, 6-Bajo
☎ 44 17 29
☎ 42 91 18
Fax 44 17 29
José Luis Santalla Novo
A.P.I. 12.948

BATIBERICA
E. GARCIA GIL - A.P.I. 12949
AGENCIA INMOBILIARIA
ALQUILER Y VENTA
GESTION DE PROYECTOS Y OBRAS
C/. San Frutos, 21, 3º - SEGOVIA
TFNOS. 921 - 441217 - 43 71 87

P. BOZA
Vía Roma, 26-2º C
☎ 43 75 05
☎ 43 09 63
Jacobo P. Boza López-Escobar
A.P.I. 13.916

VENTAS

JUNTO VIA ROMA. Piso 3 dormitorios. 2 baños. Garaje, trastero, cocina amueblada. Mejoras. Tel. 43 54 61.

CALLE LAS NIEVES. Piso de 3 dormitorios, recién acuchillado y pintado. Totalmente amueblado. Buen precio. Tel. 43 59 50.

CARRETERA VILLACASTIN. Piso de 3 dormitorios, 1 baño, calefacción individual. Planta 1ª. Totalmente reformado y amueblado. Tel. 43 54 61.

FRENTE ESTACION FERRO-CARRIL. Piso 4 dormitorios. 2 baños, garaje, terraza 20m. Posibilidad de alquiler. Amueblado. Tel. 43 54 61.

BARRIO EL CARMEN. Casa 3 dormitorios, 1 baño, patio de 40 m². Está arreglada. 15.000.000 Pts. Tel. 43 59 50.

VILLOSLADA, a 20 Km. de Segovia. Casas de 572 m² y 100 m², más parcela. Desde 4.000.000 Pts. Tel. 43 54 61.

ALDEHUELA DEL CODONAL. Casa de 5 dormitorios, 2 baños, piscina, 3 pozos para riego. Tel. 43 59 50.

HONTORIA. Chalets llave en mano. 4 dormitorios, garaje, bodega y parcela. Tel. 43 54 61.

URB. CAMINO REAL. 1ª fase. 1, 2, 3 y 4 dormitorios. Desde 6.700.000 Pts. Una gran oportunidad por precio y calidad. Tel. 43 59 50.

URB. ALTOS DE SAN CRISTOBAL. 3ª Fase. 3 dormitorios. Excelentes calidades. Garaje y piscina. Tel. 43 54 61.

EDIFICIO VIA ROMA. 3 y 4 dormitorios. Duplex. Exteriores. Tel. 43 59 50.

URB. ALTOS DE SAN CRISTOBAL. 4ª Fase. Excelentes calidades. Garaje y piscina. Tel. 43 54 61.

SAN CRISTOBAL NUEVA PROMOCION. 15 viviendas. 2, 3 y 4 dormitorios. Garaje y piscina. Tel. 43 59 50.

JUNTO CALLE REAL. Piso 1 dormitorio a estrenar. Muy soleado. Tel. 43 54 61.

JUNTO AMBULATORIO. Piso duplex 100 m². 2 dormitorios. 2 baños. Singular. Tel. 43 54 61.

EL SOTILLO. Chalet adosado. 4 dormitorios. 2 baños. Aseo, ático, bodega, garaje. Muchísimas mejoras. Tel. 43 54 61.

NAVAFRIA. 2 mesones, casa y cuadra. Total 338 m². Tel. 435950.

LA LASTRILLA. Piso de 2 dormitorios, cocina amueblada. Calefacción individual. Tel. 43 54 61.

GARCILLAN. Chalet, 4 dormitorios, 2 baños. Calefacción indivi-

dual. 180 m². de casa más 80 m². de jardín. Tel. 43 59 50.

SAN CRISTOBAL. Apartamentos de 1 dormitorio. Patio. Calefacción individual. Tel. 43 59 50.

ALQUILERES

ZONA JOSE ZORRILLA. Piso 2 dormitorios. Garaje, trastero, sin amueblar. Tel. 43 54 61.

JUNTO VIA ROMA. Piso 3 dormitorios. 2 baños. Trastero. Sin amueblar. Tel. 43 54 61.

HONTORIA POR TEMPORADA. Se alquila casa de Julio a Octubre inclusive. 3 dormitorios, 100 m². Tel. 43 59 50.

JOSE ZORRILLA. Piso 3 dormitorios. 2 baños. Semiamueblado. Tel. 43 59 50.

CALLE SANTA MARIA. Piso 3 dormitorios. 2 baños. Sin amueblar. Tel. 43 54 61.

EDIFICIO TIO PINTADO. Pisos 3 dormitorios. 2 baños. Sin amueblar. Garaje opcional. Tel. 43 59 50.

CALLE RIAZA. Piso 3 dormitorios amueblado. Tel. 43 54 61.

FRENTE ESTACION FERRO-CARRIL. Piso 4 dormitorios. 2 baños. Garaje. Trastero. Sin amueblar. Impecable. Tel. 43 59 50.

EZEQUIEL GONZALEZ. Piso 4 dormitorios. 2 baños. Totalmente exterior. Duplex. Sin amueblar. Tel. 43 54 61.

NUEVA SEGOVIA. Chalet, 3 dormitorios, 1 baño, 1 aseo. Bodega. Jardín. Tel. 43 54 61.

VENTAS

JUNTO JOSE ANTONIO. Piso de 150 m². 4 dormitorios, baño, aseo, 2 terrazas, calefacción y agua caliente central, ascensor y trastero.

SAN JOSE. Piso de 2 dormitorios, baño, cocina amueblada con electrodomésticos, patio de 18 m², calefacción individual. Rehabilitado. Completamente amueblado.

NUEVA SEGOVIA. Piso de 3 dormitorios, baño, cocina amueblada con electrodomésticos, calefacción individual, puerta blindada. Buen precio.

C/ ALMENDROS. Piso de 4 dormitorios, 2 baños, cocina completamente amueblada con electrodomésticos, armarios empotrados, despensa tendadero, terraza de 70 m², calefacción individual, ascensor.

SANTA CATALINA. Precioso dúplex de 3 dormitorios, baño, aseo, cocina amueblada, armarios empotrados, calefacción individual. Garaje y trastero.

SAN CRISTOBAL. Ultimas viviendas llave en mano, de 2 y 3 dormitorios, baño, aseo, calefacción individual. Magníficas vistas.

PUENTE DE HIERRO. Piso de 4 dormitorios, baño, calefacción central, gran cocina. Precio interesante.

JOSE ZORRILLA. Apartamento de 1 dormitorio, con armario empotrado, gran salón con terraza, cocina independiente, baño, calefacción central. Ascensor.

VALDEVILLA. Piso de 2 dormitorios, aseo. Exterior. Necesita reforma. 4.500.000 Pts.

URB. TIO PINTADO. Piso de 3 dormitorios, 2 baños, cocina amueblada con electrodomésticos, calefacción y agua caliente central. Ascensor. Garaje.

CONDE SEPULVEDA. Piso de 3 dormitorios, con armarios empotrados, baño, cocina completamente amueblada, calefacción central. Ascensor.

JUNTO VIA ROMA. Piso de 2 dormitorios, baño, aseo, cocina amueblada. Calefacción central. Garaje y trastero. Tel. 44 17 29.

REVENGA. Estupenda vivienda de 4 dormitorios, baño, aseo, cocina amueblada con electrodomésticos, 2 terrazas, calefacción individual, garaje y trastero. 14.000.000 Pts. Tel. 44 17 29.

TORRECABALLEROS. Chalet de inmejorables calidades. Entrega en tres meses. 15.000.000 Pts. Tel. 44 17 29.

LA LASTRILLA. Promoción viviendas de 1, 2, 3 y 4 dormitorios, con garaje y piscina. Máximas facilidades de pago. Disponemos de proyecto. Tel. 44 17 29.

CENTRO ALMUZARA. Local completamente instalado, con escaparates en 1ª planta, entrada Calle Real. Tel. 44 17 29.

PUENTE DE HIERRO. Piso de 4 dormitorios, baño, gran cocina, 2ª planta. Calefacción central. 10.500.000 Pts. ¡Ocasión!. Tel. 44 17 29.

ALQUILERES

CORONEL REXACH. Piso de 4 dormitorios, con armarios empotrados, baño, aseo, terraza, ascensor, calefacción y agua caliente central, puerta blindada. Tel. 44 17 29.

CONDE SEPULVEDA. Piso de 3 dormitorios, 2 baños, cocina amueblada con electrodomésticos, 2 terrazas, calefacción central. Amueblado. Tel. 44 17 29.

CALLE REAL. Piso rehabilitado de 2 dormitorios, baño, cocina amue-

blada con electrodomésticos, calefacción individual. Tel. 44 17 29.

SAN CRISTOBAL. Piso a estrenar de 3 dormitorios, armarios empotrados, cocina amueblada, salón con terraza, baño, aseo, calefacción y agua caliente individual, garaje y trastero. Piscina. 65.000 Pts. mes. Tel. 44 17 29.

VENTAS

C/ CANTARRANAS. Local en planta calle. 70 m². Acondicionado. Tel. 44 12 17.

SANTA COLUMBA. Local en planta calle. 70 m². Diáfano. Tel. 43 71 87.

C/ ROBLE. Locales de varios tamaños. Tel. 44 12 17.

C/ DAOIZ. Local en planta calle. 220 m². Tel. 43 71 87.

VIA ROMA. Local de 240 m². Diáfano. Fachada a calle. Tel. 44 12 17.

EL SALVADOR. Local de 110 m². Apto para almacén o garaje. Tel. 43 71 87.

CTRA. VILLACASTIN. Plaza de garaje. Tel. 44 12 17.

CTRA. SANTA MARIA DENIEVA. Plaza de garaje. Tel. 43 71 87.

C/ DORADORES. Plaza de garaje. Tel. 44 12 17.

C/ CUELLAR. Plaza de garaje. Tel. 43 71 87.

C/ LAS NIEVES. Vivienda de 3 dormitorios. Totalmente amueblada. Tel. 44 12 17.

VIA ROMA. Vivienda de 3 dormitorios. Garaje y trastero. Tel. 43 71 87.

C/ CAPITAN PERTEGUER. Vivienda de 3 dormitorios. Trastero. Tel. 44 12 17.

C/ LOS COCHES. Viviendas de nueva construcción. Gran calidad. Garaje y trasteros. Tel. 43 71 87.

C/ MADRONA. Dúplex de nueva construcción. Garaje. Tel. 44 12 17.

C/ GASCOS. Casa para rehabilitar. 360 m². de construcción. Jardín. Tel. 43 71 87.

C/ LAS LASTRAS. Vivienda de 4 dormitorios. Tel. 44 12 17.

SAN JOSE. Vivienda de 3 dormitorios. 77 m². Tel. 43 71 87.

BOCEGUILLAS. Vivienda de 3 dormitorios. 80 m². Tel. 44 12 17.

MARUGAN. Chalet de 90 m². con parcela de 2.500 m². Tel. 43 71 87.

TORRECABALLEROS. Finca rústica de 5.560 m². Tel. 44 12 17.

ZAMARRAMALA. Finca rústica de 8.400 m². Tel. 43 71 87.

MARUGAN. Parcelas edificables. Diferentes tamaños. Tel. 44 12 17.

LA LASTRILLA. Parcelas edificables. Diferentes tamaños. Tel. 43 71 87.

CASLA. Parcelas urbanizadas de 240 m². a 450 m². Tel. 44 12 17.

NAVAFRIA. Pisos y dúplex de nueva construcción. Tel. 43 71 87.

PALAZUELOS. Viviendas de nueva construcción. Tel. 44 12 17.

NAVAS DE RIOFRIO. Vivienda de 4 dormitorios. Junto Estación de Ferrocarril. Jardín, patio, porche, bodega, piscina y garaje. Tel. 43 71 87.

POLIGONO DE HONTORIA. Nave industrial de 1.000 m². construidos más parcela. Acondicionada. Tel. 44 12 17.

ALQUILERES

CTRA. VILLACASTIN. Local de 120 m². Acondicionado. Tel. 43 71 87.

EZEQUIEL GONZALEZ. Local de 300 m². Acondicionado. Divisible. Tel. 44 12 17.

C/ VELAZQUEZ. Almacén o garaje. Varios coches. Tel. 43 71 87.

C/ SANTA ISABEL. Local de 155 m². Acondicionado. Tel. 44 12 17.

CTRA. VILLACASTIN. Plaza de garaje. Tel. 43 71 87.

EDIFICIO SAN ROQUE. Plaza de garaje. Tel. 44 12 17.

C/ CAÑO GRANDE. Plaza de garaje y trastero. Tel. 43 71 87.

PLAZA PEÑASCAL. Vivienda de 2 dormitorios. Tel. 44 12 17.

PLAZA MAYOR. Despacho profesional. Tel. 43 71 87.

C/ LARGA. Despacho profesional de 70 m². Tel. 44 12 17.

MUERTE Y VIDA. Viviendas de 3 y 4 dormitorios. Cocina amueblada. Tel. 43 71 87.

C/ SAN QUIRCE. Vivienda de 4 dormitorios. Amueblada o sin amueblar. Tel. 44 12 17.

FERNANDEZ LADREDA. Despacho profesional. Amueblado. Tel. 43 71 87.

C/ DOCTOR PICHARDO. Vivienda de 2 dormitorios. Sin amueblar. Tel. 44 12 17.

C/ LAS NIEVES. Vivienda de 3 dormitorios. Amueblada. Tel. 43 71 87.

PLAZA MAYOR. Apartamento de 2 dormitorios. Sin amueblar. A estrenar. Tel. 44 12 17.

TRASPASO. Varios negocios de hostelería. En funcionamiento. Tel. 43 71 87.

POLIGONO NICOMEDES GARCIA. Venta a alquiler de nave industrial. 725 m². construidos más parcela. Acondicionada. Servicios y oficina. Tel. 44 12 17.

tve1



Antena 3 Televisión

- 07.00.- GIMNASIA INFANTIL
- 07.30.- T Y T
- 07.55.- ESTAMOS DE VACACIONES
- 10.00.- CLUB DISNEY VERANO
- 11.00.- LAS HISTORIAS DE CLARISSA
- 11.30.- EL INCREIBLE HULK
- 12.25.- NOTICIAS
- 12.30.- PASA LA VIDA
- 13.55.- NOTICIAS
- 14.00.- INFORMATIVO TERRITORIAL
- 14.30.- BLOSSOM
- 15.00.- TELEDIARIO 1
- 15.42.- EL TIEMPO
- 15.45.- CICLISMO. VUELTA CICLISTA A ESPAÑA 1995. 4ª etapa: Tapia de Casariego-La Coruña
- 17.00.- AGUJETAS DE COLOR DE ROSA
- 17.45.- TEMPORADA DE CINE: "Mi amigo el futuro". Dirección: Roy Campanella II. Intérpretes: Phill Lewis, Carl Lumbly. T.J. es un joven negro de Detroit que rechaza la escuela y vive de pequeños trapicheos ilegales. Al ser atropellado por un coche pierde el conocimiento.
- 19.30.- SERIES DE ORO
- 20.30.- CICLISMO. VUELTA CICLISTA A ESPAÑA 1995
- 21.00.- TELEDIARIO 2
- 21.22.- EL TIEMPO
- 21.25.- FUTBOL. CLASIFICACION EUROCOPIA 96: España-Chipre. Desde Granada.
- 23.20.- CINE DE VERANO: "Los violentos de Kelly".
- 01.45.- TELEDIARIO 3
- 02.00.- EL RAJA DE LOS MARES
- 02.55.- SIN FRONTERAS
- 03.45.- ¿COMO LO VEIS?
- 04.15.- ¿COMO LO VEIS? (R)
- 04.45.- TELEDIARIO 4
- 05.15.- DESPEDIDA Y CIERRE

tve2

- 06.00.- LA 2. NOTICIAS
- 09.10.- LOS DESAYUNOS DE RADIO 1
- 10.00.- MEDICINA ORIENTAL
- 11.00.- VACACIONES DE CINE: "Daniel Boone"
- 12.30.- CARMEN SANDIEGO
- 13.00.- PINNIC
- 15.00.- CIFRAS Y LETRAS
- 15.30.- GRANDES DOCUMENTALES
- 16.30.- BIT A BIT
- 17.00.- CINE DE BARRIO: "Misterio en el barco perdido"
- 18.30.- UNA HIJA MAS
- 19.40.- QUIEN ES EL JEFE
- 20.00.- NORTHWOOD
- 20.30.- JUGUEMOS AL TRIVIAL
- 21.00.- LINGO
- 21.30.- INFORMATIVO TERRITORIAL
- 21.40.- LA 2. NOTICIAS
- 22.00.- NUESTRO CINE: "El río que nos lleva". Dirección: Antonio del Real. Intérpretes: Tony Peck, Alfredo Landa. Historia de unos gancheros: hombres rudos y elementales, metidos en el duro oficio de pastorear maderos aguas abajo durante cinco meses.
- 24.00.- DOCTOR EN ALASKA
- 01.00.- CINE CLUB. CICLO JIM JARMUSH: "Mystery train". Dirección: Jim Jarmush. Intérpretes: Masatoshi Nagase, Youki Kudoh. "Lejos de Yokohama": Dos jóvenes japoneses peregrinan a Memphis en busca de las huellas de Elvis Presley. "Un fantasma": En el mismo hotel se hospeda Luisa, que viaja con el cadáver de su marido. "Perdidos en el espacio": Johnny se está emborrachando: su novia le ha abandonado.
- 02.50.- DOCUMENTOS DEL ARTE
- 03.50.- REVISTA INTERNACIONAL DEL ESPECTACULO
- 04.50.- DESPEDIDA Y CIERRE

- 07.00.- TELE-N
- 07.30.- LA LLAMADA DEL OESTE
- 08.00.- CLUB MEGATRIX
- 10.30.- PUNKY BREWSTER
- 11.00.- UN ROBOT EN CASA
- 11.30.- LA TRIBU DE LOS BRADY
- 12.00.- BATMAN
- 12.30.- LOS PRIMEROS DE LA CLASE
- 13.00.- BONANZA
- 14.00.- ALF
- 14.30.- PRIMOS LEJANOS
- 15.00.- NOTICIAS
- 15.35.- TELECINE: "Las dos vidas de Carol Lettner"
- 17.35.- EL EQUIPO A
- 18.15.- SOMOS DIEZ
- 19.00.- CALIFORNIA DREAMS
- 19.30.- LOS VIGILANTES DE LA PLAYA
- 20.30.- A TODA PAGINA
- 21.00.- NOTICIAS
- 21.35.- CINE: "Ladrón de corazones" (1990). Dir: Bud Yorkin. Int: Jeff Daniels, Judith Ivey. Paul, un jugador de beisbol divorciado e infeliz intenta reconciliarse con su hija, quien le culpa de la separación por lo que decide no hablarle.
- 23.30.- CINE: "Sangre y arena" (1989). Dir: Javier Elorrieta. Int: Sharon Stone, Christopher Rydell. Juan Gallardo sueña con ser torero. Con la ayuda de un veterano consigue un clamoroso triunfo y se casa con Carmen. Pero en su camino se cruza con Doña Sol, una aristócrata sin escrúpulos.
- 00.40.- NOTICIAS
- 02.00.- CINE DE MADRUGADA: "Ojos de fuego" (1990). Dir: Peter Yuval. Int: Christopher Plummer, Chris Lemmon. Ivan, un soldado soviético con poderes telequinésicos en los ojos, similares a los de un rayo láser, decide desertar y comenzar una nueva vida en Estado Unidos.
- 03.45.- TELEVENTA
- 05.30.- CINE DE MADRUGADA: "Holocausto 2000" (1977). Dir: Alberto de Martino. Int: Kirk Douglas, Agostina Belli. Para construir una central nuclear se dinamitan unas cuevas. Todas las personas que se oponen al proyecto mueren en extrañas circunstancias.
- 06.50.- RYTHM AND BLUES



- 06.00.- AVANCE DE PROGRAMACION Y ESPACIOS PROMOCIONALES
- 06.15.- ENTRE HOY Y MAÑANA
- 07.00.- LAS NOTICIAS TITULARES
- 08.00.- LEONCIO EL LEON Y TRISTON
- 08.20.- JOHNNY Y SUS AMIGOS
- 08.40.- CAMPAMENTO CANDY
- 09.00.- SONIC
- 09.25.- LOS TROTAMUNDOS DE HARLEM
- 09.55.- LAS NUEVAS AVENTURAS DE HE-MAN
- 10.20.- SUPER BOY
- 10.45.- TARZAN
- 11.05.- MATINAL DE CINE: "Huida del planeta de los simios" (1971). Director: Don Taylor. Intérpretes: Kim Hunter, Roddy McDowall. Justo antes de la explosión nuclear, tres simios consiguen huir del planeta. Inician un viaje a través del tiempo y llegan a la Tierra, en el siglo XX, cuya civilización les parece totalmente primitiva.
- 12.55.- LAS NOTICIAS (Avance informativo)
- 13.00.- ACAPULCO HEAT
- 13.50.- VEREDICTO
- 14.30.- LAS NOTICIAS
- 15.00.- ¡QUE ME DICES!
- 15.35.- TARDE DE CINE: "Fabricante de estrellas" (1989). Director: Chris Thomson. Intérpretes: Catherine Oxenberg, William Katt. Una marca de bañadores está buscando modelos para su próxima campaña. Ante la falta de ideas, un ejecutivo plantea un plan arriesgado: seleccionar en tierras californianas a cuatro chicas y dos chicos para protagonizar la campaña por muy poco dinero.

- 17.15.- MCGIVER
- 18.10.- LUPIN
- 18.55.- LAS NOTICIAS. AVANCE
- 19.00.- LA RULETA DE LA FORTUNA
- 19.35.- SU MEDIA NARANJA
- 20.30.- LAS NOTICIAS
- 21.15.- TELECUPOON
- 21.25.- KARAOKE
- 22.00.- CINE: "Amante mortal" (1992). Director: Bradford May. Intérpretes: Ed Marinaro, Noelle Parker. Amy es una joven adolescente que conoce a un hombre de 36 años, Joey, casado y padre de un niño. Empiezan a salir juntos y se enamoran. El hombre intenta convencerla de que trabaje como "call-girl".

- 23.45.- TINTO DE VERANO
- 01.05.- ENTRE HOY Y MAÑANA
- 01.35.- MADRUGADA DE CINE: "Dracula" (1973). Director: Dan Curtis. Intérpretes: Jack Palance, Simon Ward. Jonathan Harker visita al conde Dracula en los Cárpatos para ofrecerle la venta de unas casas cerca de Londres. Dracula se decide a comprar la que está cerca de Carfax, ya que allí se encuentra Lucy, en la que cree reencontrar a su antigua amada fallecida.
- 03.15.- NOVEDADES INCREIBLES
- 03.40.- SEÑOR PRESIDENTE



- 08.00.- REDACCION. NOTICIAS
- 08.05.- ABC WORLD NEWS
- 08.30.- DIBUJOS ANIMADOS: Tic tac toons
- 08.55.- REDACCION. NOTICIAS
- 09.00.- BUENOS DIAS. BUENOS CLIPS
- 09.25.- MUCHO MAS
- 09.52.- REDACCION. NOTICIAS
- 10.00.- CINE: "Ladrón de bancos"
- 11.31.- CINE: "M. Butterfly" (V.O.)
- 13.10.- PIEZAS: "El ladrón de coches"
- 13.30.- REDACCION. NOTICIAS
- 13.35.- LOS 40 PRINCIPALES
- 14.00.- TELESERIE: Mi viejo rockero
- 14.30.- MAS DEPORTE
- 15.00.- CINE: "Menudo yerno"
- 16.33.- CINE: "Todos los hombres sois iguales"
- 18.16.- CINE: "Donna en el reformatorio"
- 19.35.- DIBUJOS ANIMADOS
- 20.00.- AVANCE. REDACCION
- 20.05.- TELESERIE: Amo de casa
- 20.30.- LO + PLUS
- 21.30.- REDACCION. NOTICIAS
- 21.53.- CONTRARRELOJ
- 22.00.- ESTRENO CANAL+: "En tránsito". Dirección: Philippe Lioret. Intérpretes: Jean Rochefort, Ticky Holgado, Marisa Paredes.
- 23.29.- PIEZA EXTRA: "La terraza de Miguel"
- 23.40.- CINE: "El rey de la colina"
- 01.19.- CINE: "La línea del horizonte"
- 02.48.- FUTBOL: Liga italiana
- 04.30.- CINE: "En busca de Bobby Fischer"
- 06.16.- CIEN AÑOS DE CINE: Entrevista



TELEMADRID

- 07.30.- BUENOS DIAS. MADRID
- 08.00.- ELENA Y LOS CHICOS
- 09.00.- CHICO LISTO S.III Y IV
- 10.00.- TELENOTICIAS
- 10.20.- A TRAVES DEL TIEMPO
- 11.10.- LOS CHICOS DE BEVERLEY HILLS
- 11.35.- CAZAFANTASMAS
- 12.00.- LOS PAPIPIEDRAS
- 12.25.- LA BANDA DE BUGS BUNNY
- 12.45.- METEORO
- 13.05.- DANIEL EL TRAVIESO
- 13.30.- CASPER CLASSICS
- 14.00.- TELENOTICIAS - MADRID
- 14.30.- TELENOTICIAS - EL TIEMPO
- 15.00.- ROMPECABEZOTAS
- 15.30.- CINE DE TARDE
- 17.15.- EL PROGRAMA DE ANA
- 18.25.- OLE TUS VIDEOS
- 19.15.- MADRID DIRECTO
- 20.30.- TELENOTICIAS
- 21.25.- EL TIEMPO
- 21.30.- CINE
- 23.30.- CINE
- 01.30.- TELENOTICIAS
- 01.35.- CINE: SALA DE MADRUGADA
- 03.30.- CHICO LISTO
- 04.15.- INFORMACION CULTURAL DE LA CAM

PEQUEÑA PANTALLA

EL ALMA DEL "DEPOR", COMENTARISTA DE LA SELECCION

Los partidos de la selección nacional de fútbol, que retransmite TVE, contarán a partir de hoy con un nuevo aliciente para toda la afición, ya que la cadena pública acaba de fichar como comentarista técnico al ex entrenador del Deportivo de La Coruña Arsenio Iglesias. El que ha sido el alma del " Depor" durante las últimas temporadas se estrenará hoy como comentarista en el partido que disputará España frente a Chipre. La Primera retransmitirá en directo a las 21.25 este encuentro de clasificación de la Eurocopa 96, desde el estadio de Granada, ciudad donde todavía se recuerda aquel otro encuentro España-Chipre, en el que la selección, dirigida entonces por Ladislao Kubala, venció por 7-0. A la expectación que se ha levantado en torno a este encuentro (las entradas se agotaron el primer día de ponerse a la venta), se suma ahora la apuesta hecha por TVE en la persona de Arsenio Iglesias. Arsenio, que jugó como titular del Deportivo las

temporadas 51-52 a 56-57 y empezó su carrera como entrenador en 1966 en el Fabril (filiar del Deportivo) para terminar en este último equipo, al que logró ascender a primera división, aportará ahora sus conocimientos a aquellos aficionados que sigan las retransmisiones televisivas de fútbol de la selección. Las bajas de Julio Salinas y Cuéllar para el partido de hoy frente a Chipre no rompen los planes del entrenador Javier Clemente, según declaró el mismo nada más llegar a la ciudad andaluza. La selección española, dijo, llega "con ganas de ganar y agradar, pese a que las dificultades que va a oponer Chipre, que no se va a dejar batir fácilmente. Se cerrarán atrás y costará trabajo hacer un gol". Por su parte, el técnico de la selección de Chipre, Andreas Michailidis, desafió a todos los aficionados españoles al afirmar que quien apueste por una goleada de España a su equipo el próximo miércoles en Granada perderá.

UNA COMEDIA DE AEROPUERTO

Canal+ estrena hoy el filme hispano-galo "En tránsito". Opera prima del director Philippe Liorte, esta cinta producida en 1993 está basada, además, en una experiencia personal que este cineasta tuvo en el aeropuerto de Heathrow (Londres). Protagonizada por Jean Rochefort, Marisa Paredes, Ticky Holgado, Laura del Sol, Sotigui Koukate e Ismaila Meite, la película es una original y sutil comedia

en la que el protagonista es víctima de una situación totalmente kafkiana. Arturo (Jean Rochefort, el romántico protagonista de "el marido de la peluquera") ha perdido la cartera y los zapatos en Montreal, víctima de un robo. A su llegada al aeropuerto de París se verá confinado en la aduana del aeropuerto sin visos definitivos de poder salir del mismo tan pronto como él desearía.



- 14.00.- CIENCIA Y TECNOLOGIA
- 14.30.- SEGOVIA HOY
- 15.00.- REPORTAJE DE

- ACTUALIDAD
- 15.30.- SEGOVIA HOY
- 16.00.- ENCUENTROS
- 18.00.- SEGOVIA HOY
- 18.15.- CINE DE TARDE
- 19.30.- DIBUJOS ANIMADOS
- 20.00.- REPORTAJE DE ACTUALIDAD
- 20.30.- SEGOVIA HOY
- 21.15.- CINE DE NOCHE
- 23.00.- SEGOVIA HOY
- 23.45.- ENCUENTROS

CARTELERA

MULTICINES MIRO

SALA 1

Laborables: 8 tarde y 11 noche.
Sábado y domingo: 5.30, 8 t. y 11 n.

3ª SEMANA DE LA PELICULA MAS ESPECTACULAR
"MAREA ROJA"

SALA 2

Laborables: 8 tarde y 11 noche.
Sábado y domingo: 5.30, 8 t. y 11 n.

ESTRENO EN ESPAÑA DE LA OBRA DE FRANK MARSHAL
"CONGO"

SALA 3

Laborables: 8 tarde y 11 noche.
Sábado y domingo: 5.30, 8 t. y 11 n.

2ª SEMANA DEL ESTRENO NACIONAL DE LAWENCE KASDAN
"FRENCH KISS"

SALA ZULOAGA

Laborables: 8 tarde y 11 noche.
Sábado y domingo: 5.30, 8 t. y 11 n.

ESTRENO EN ESPAÑA DE LA ULTIMA PELICULA DE STALLONE
"JUEZ DREDD"

ADVERTENCIA

EL ADELANTADO no se responsabiliza de los continuos cambios de programación que, a última hora, introducen las diferentes cadenas de televisión.

EL ADELANTADO DE SEGOVIA

BURBUJAS

LA INFANTA ELENA SUBRAYA EL COMPROMISO CON LA CIUDAD Y LOS HABITANTES DE LUGO

La Infanta Elena destacó ayer el "orgullo" que siente al llevar el título de Duquesa de Lugo y subrayó su compromiso con esta ciudad y sus habitantes. Con estas palabras, pronunciadas en el salón de plenos del Ayuntamiento lucense, Doña Elena quiso dar testimonio de la vinculación que siente con esta capital gallega, que da nombre al Ducado concedido por el Rey, con ocasión de su matrimonio. Lugo fue el martes el escenario de la primera visita oficial de Doña Elena y su esposo, que cumplían un compromiso adquirido cuando el Rey concedió el Ducado a Doña Elena, momento en el que se anunció que los Duques visitarían la ciudad en cuanto sus agendas lo permitieran. Ha sido una visita corta en duración —algo más de cuatro horas— en la que la Infanta Elena y su esposo han conocido la riqueza del patrimonio histórico-artístico del Lugo monumental, la realidad de la ciudad actual con sus problemas y preocupaciones. Joaquín María García Díez señaló en su discurso de bienvenida, su obligación era mostrar a los Duques "la imagen de un Lugo real", de una ciudad con problemas "pero que trabaja para mejorar en todos los ámbitos".

MISCELANEA

Ayer se celebró el acto de lanzamiento de "Windows 95"

Los ordenadores personales abren una nueva era de la comunicación

El sistema operativo "Windows 95", anunciado como el avance más revolucionario de los últimos años en el campo de la informática, fue presentado ayer por el presidente de Microsoft y multimillonario, Bill Gates, quien dijo que el ordenador personal ha abierto una nueva era de la comunicación.

Madrid (Efe).— El acto de lanzamiento, celebrado al más puro estilo americano en el Teatro de Madrid y al que acudieron cerca de mil personas, contó con la presencia de los populares presentadores Angel Casas y Concha García Campoy.

Desde ayer, el millón y medio de españoles usuarios de ordenadores personales podrá adquirir el nuevo sistema operativo en castellano, por un precio cercano a las 20.000 pesetas, casi el doble que en EE.UU., donde fue presentado de forma espectacular el pasado 24 de agosto.

Gates, que salió al escenario en medio de un espectáculo de luz y sonido —bajo el logotipo de su compañía y los acordes de la canción "Start me up" de los Rolling Stones—, resaltó las excelencias del nuevo programa informático: "fácil manejo, rápido y potente".

El "Windows 95", que actualmente está disponible en once idiomas y se espera que antes de final de año se comercialice en treinta (entre ellos el catalán y euskera), es una "herramienta clave" para los 100 millones de usuarios de ordenadores en el mundo, destacó el



Bill Gates en un momento del acto de lanzamiento.

TELEFOTO EFE

multimillonario estadounidense.

Subrayó que los ordenadores personales se convertirán en el logro más importante en el mundo de la comunicación, similar a la imprenta o la radio.

Durante el coloquio con diversos periodistas, moderado por Angel Casas y Concha García Campoy, el magnate estadounidense afirmó que "el mundo de la informática y la tecnología es muy competitivo y avanza muy rápido", aunque no mostró ninguna preocupación por las empresas de la competencia.

Desveló que Microsoft invierte mucho para combatir el mercado negro de la informática, aunque afirmó que los niveles de piratería están descendiendo.

Gates negó rotundamente que exista un virus asociado de ningún tipo contra el "Windows 95", aunque reconoció que un centenar de usuarios tuvieron algún problema con su instalación. Confesó que nunca se imaginó que el "Windows 95" tuviera tanto éxito y rechazó que éste se deba a la espectacular campaña publicitaria que acompaña a su lanzamiento.

● Nelson Mandela, presidente de Sudáfrica, sólo compra calzoncillos desde que salió de la cárcel; todo el resto de su ropa se la regalan. Así lo confesó el lunes el propio Mandela, después de que el famoso diseñador de modas Pierre Cardin le preguntara que dónde compra las originales camisas que viste habitualmente y que tantas críticas han levantado en este país. Mandela no pudo satisfacer la curiosidad del modisto francés pues afirmó que todas ellas son regalos. "Desde 1989 no he comprado un solo artículo de vestir... lo único que me compra mi nieta es la ropa interior", confesó Mandela a su interlocutor.

● El dictador alemán Adolf Hitler quiso ser proclamado mesías, según una idea desarrollada en agosto de 1943 y aprobada por el propio "fuhrer", revela un documental de la radiotelevisión austríaca que se estrenará el próximo 8 de septiembre. Su modelo era Lohengrin, personaje de la ópera homónima de su compositor favorito, Richard Wagner, según se desprende del documental "La religión de Hitler", del que es autor Petrus van der Let, que trata de subrayar el paralelismo entre el culto al "fuhrer" y algunos elementos del culto cristiano. Un "credo" de la Federación de Muchachas Alemanas rezaba así: "Adolf Hitler. Eres nuestro gran "fuhrer". Tu nombre hace temblar a los enemigos. Venga tu Tercer Reich."

HOY NO ES FIESTA

Uno de cada cinco infectados de sida en España es mujer

Uno de cada cinco casos de SIDA registrados el pasado año en España correspondió a mujeres, mientras que esta proporción era, diez años antes, de una infectada por cada diez hombres, señaló ayer y a EFE el Ministerio de Sanidad con ocasión de la campaña de alerta lanzada por la OMS en Pekín.

Con motivo de la celebración de la Conferencia Internacional de la Mujer, la OMS ha llamado a los responsables de la salud pública a emprender acciones que reduzcan la vulnerabilidad creciente de las mujeres a la infección del virus causante del SIDA, ya que, de aquí al año 2000, la mitad de las personas infectadas por el VIH serán mujeres.

En España, las autoridades sanitarias también han advertido sobre el incremen-

to de la enfermedad entre las mujeres y el aumento del contagio del VIH en las relaciones heterosexuales, vía de contagio de uno de cada diez de los casos diagnosticados el pasado año.

En 1994, 1.210 de los 6.190 casos de SIDA diagnosticados correspondió al sexo femenino.

Desde 1982, cuando se detectó en España el primer caso de SIDA en una mujer, hasta el pasado 30 de junio, fecha de las últimas cifras oficiales, se habían registrado a 6.104 mujeres entre los 33.105 afectados.

De éstos, el Registro Nacional de SIDA señala que 4034 infectadas eran usuarias de drogas por vía parenteral y contrajeron la infección a través de la inyección de droga con agujas y jeringuillas contaminadas.

VISTO Y NO VISTO



EL FINAL DEL CAMINO.— Después de varios meses de trabajo, el camino que une las alamedas del Parral y la de la Fuencisla finalmente ha sido concluido con la construcción de esta escalera que pone el colofón a un bonito y atractivo paseo recuperado para el ocio. El "culpable" de esta obra ha sido en buena medida el operario municipal Francisco Cuéllar, que posa satisfecho al pie de su magnífico trabajo. — (Foto: Peñalosa).